

# STIHL GH 460, GH 460 C

# STIHL



GH 460.0

GH 460.0 C

- HU** Használati útmutató
- SR** Uputstvo za upotrebu
- HR** Upute za uporabu
- CS** Návod k použití
- LV** Lietošanas pamācība
- LT** Naudojimo instrukcija
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- EL** Οδηγίες χρήσης
- RU** Инструкция по эксплуатации
- BG** Инструкция за експлоатация
- UK** Посібник з експлуатації
- ET** Kasutusjuhend
- KK** Пайдаланушының нұсқаулығы

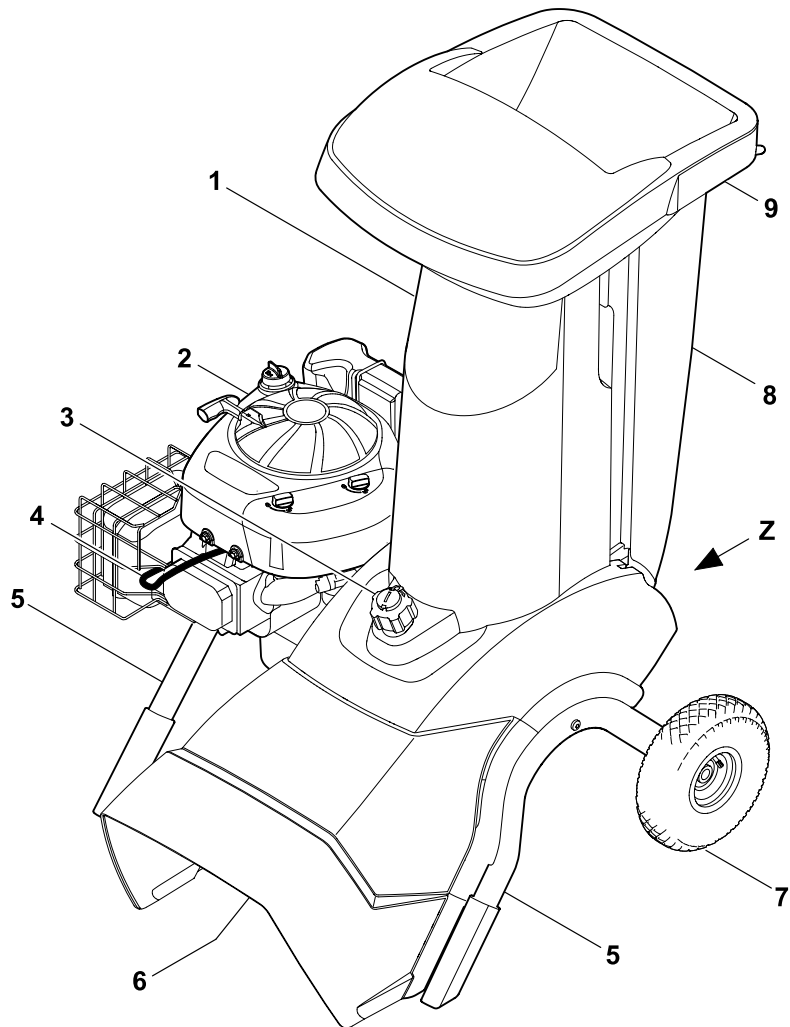
C

INT 2

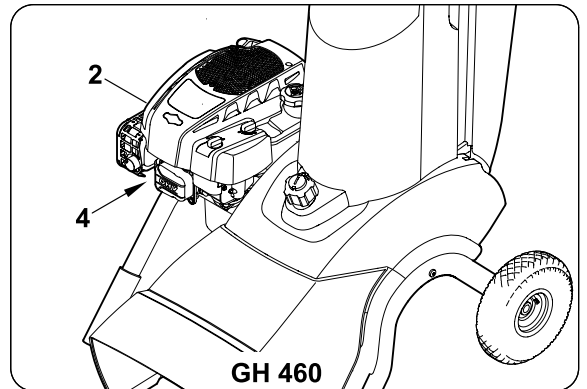
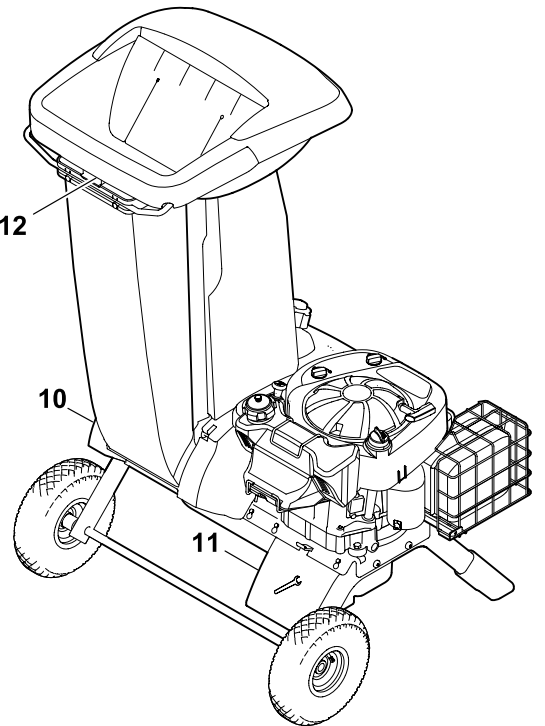




# GH 460 C

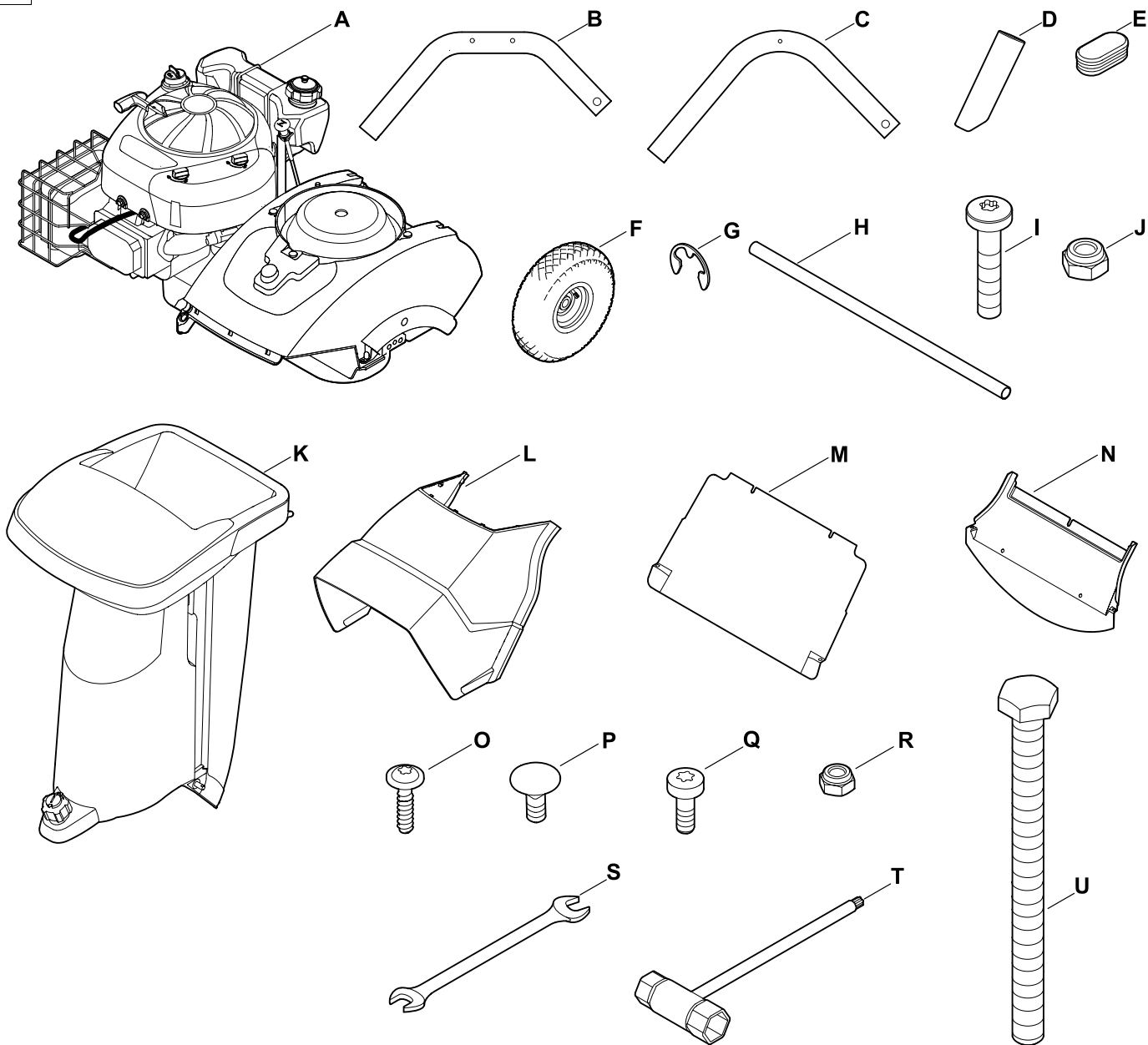


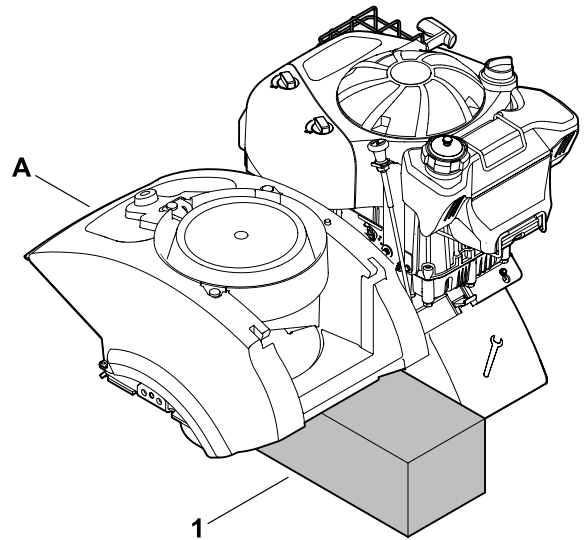
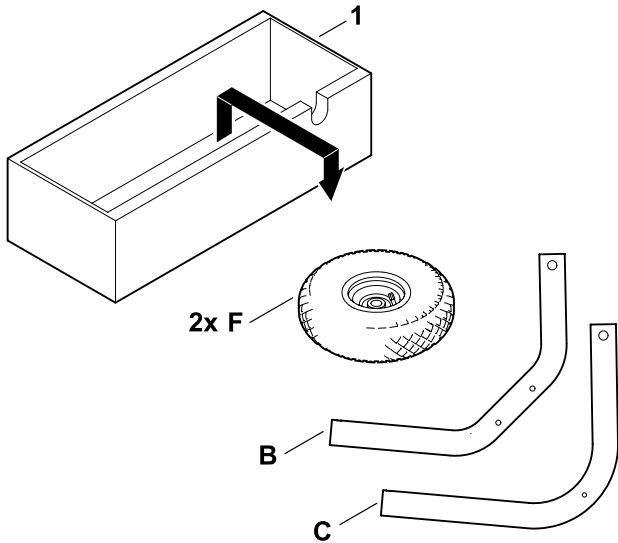
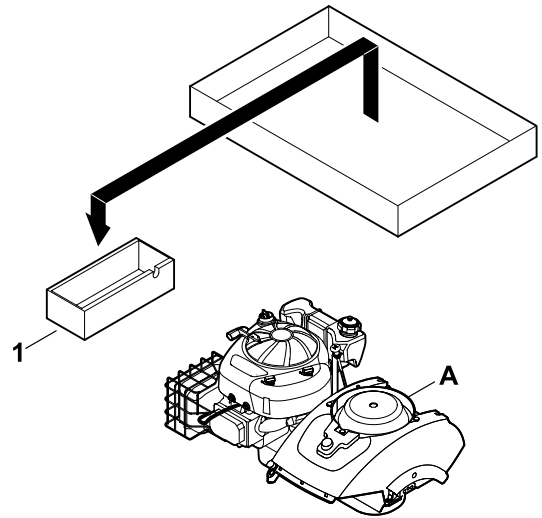
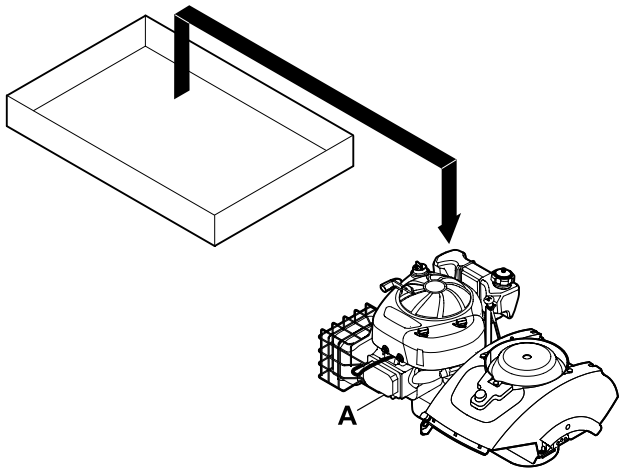
# Z

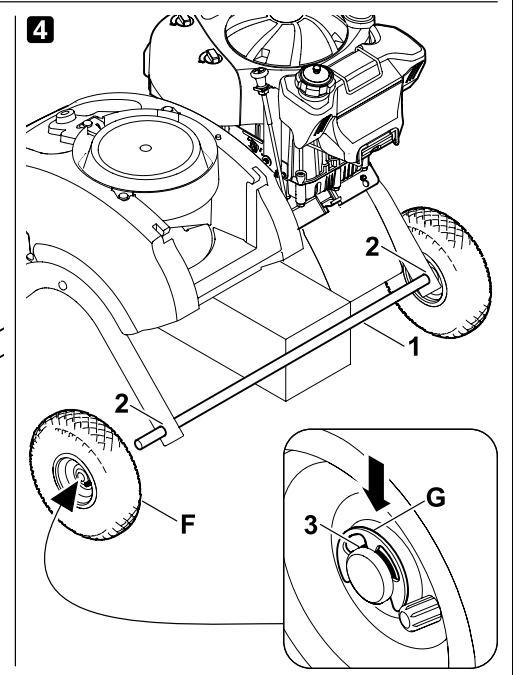
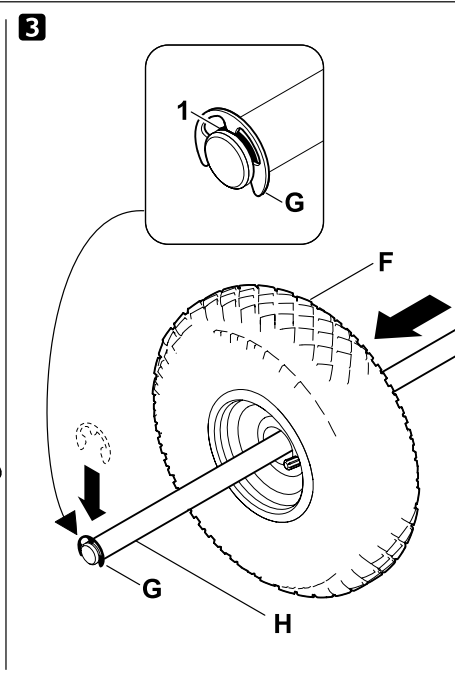
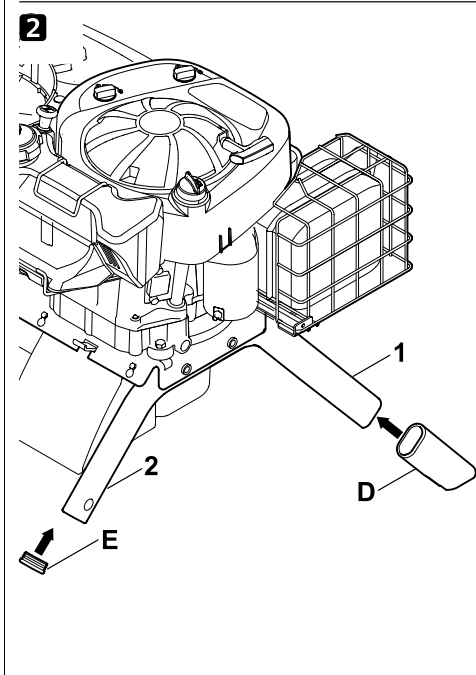
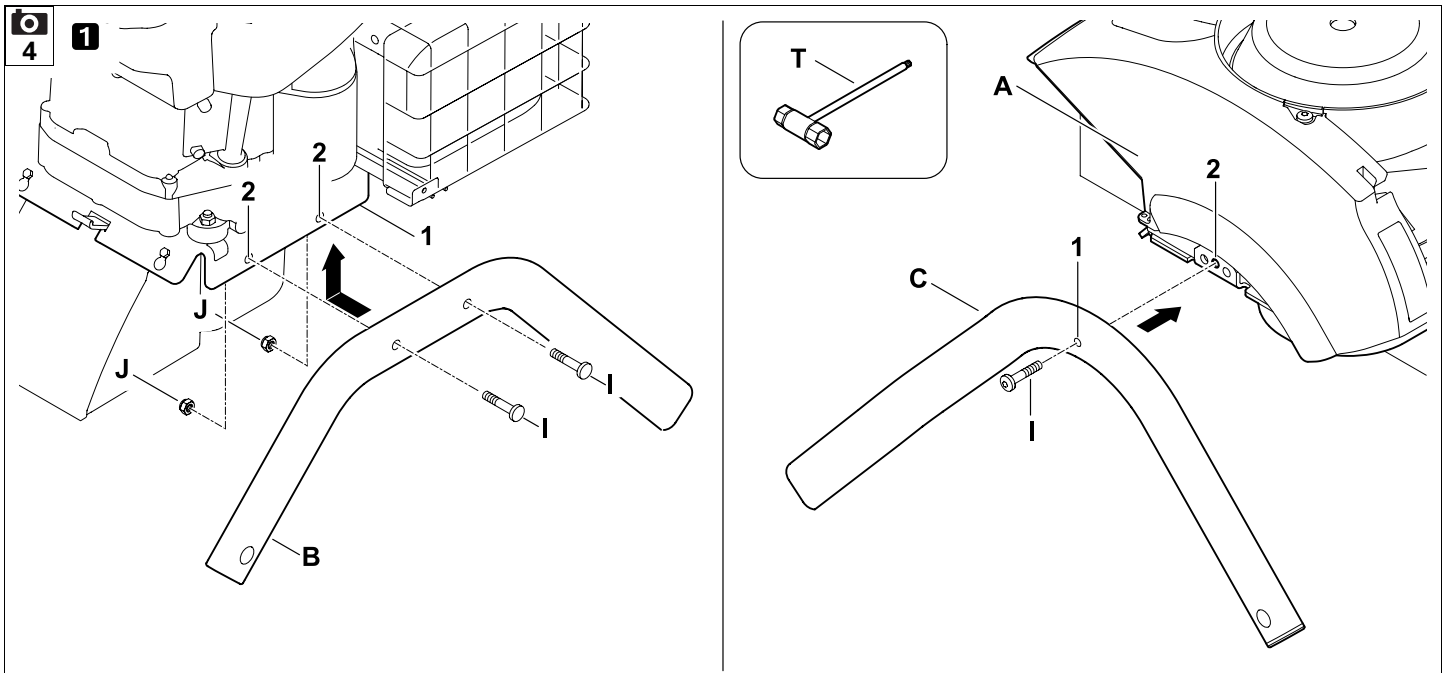


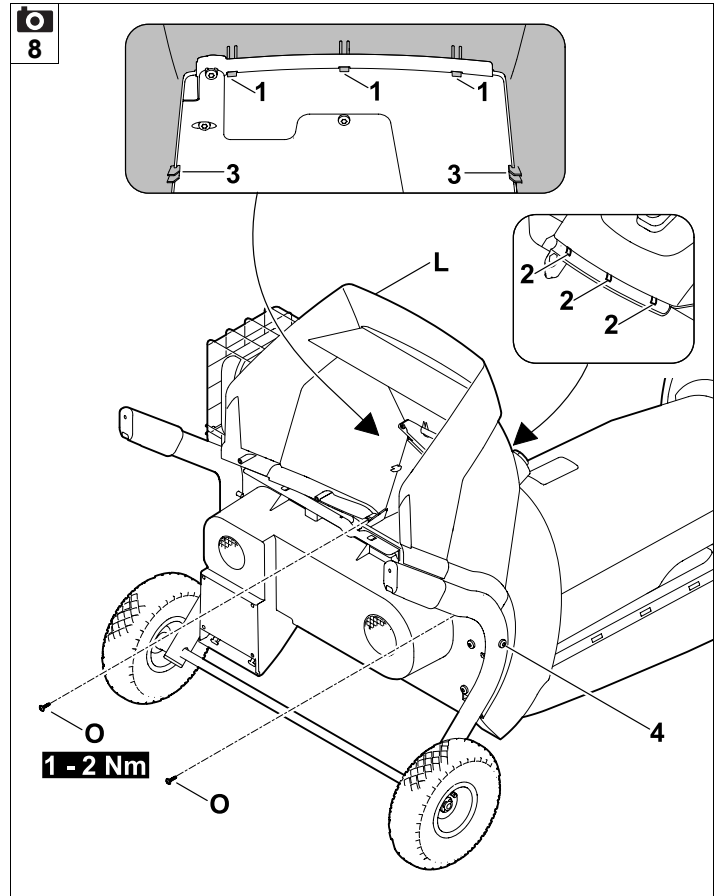
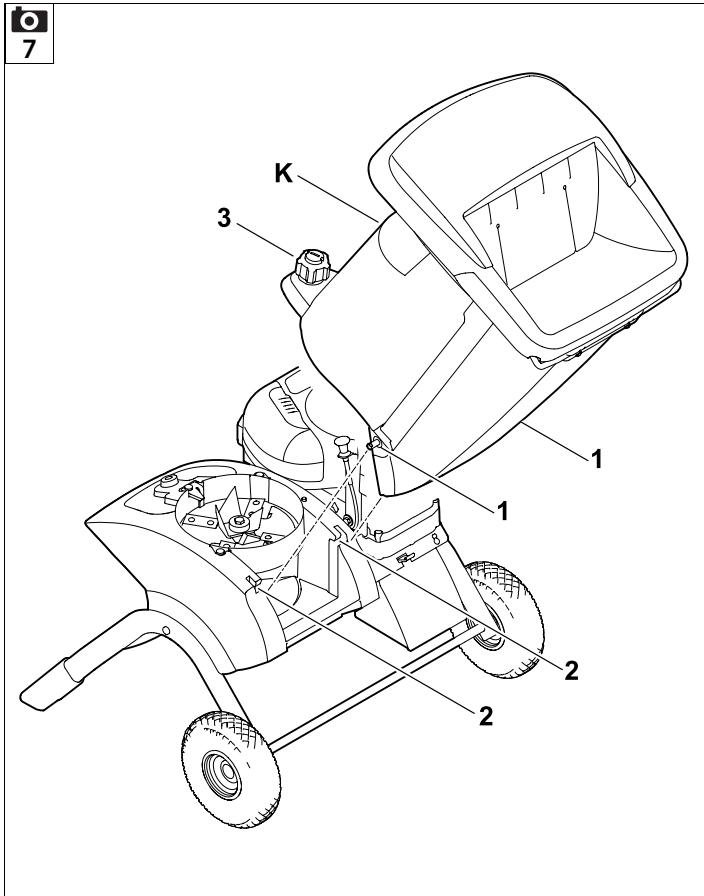
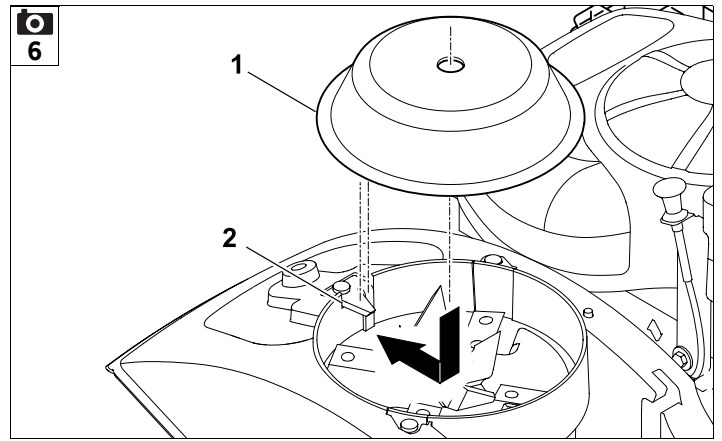
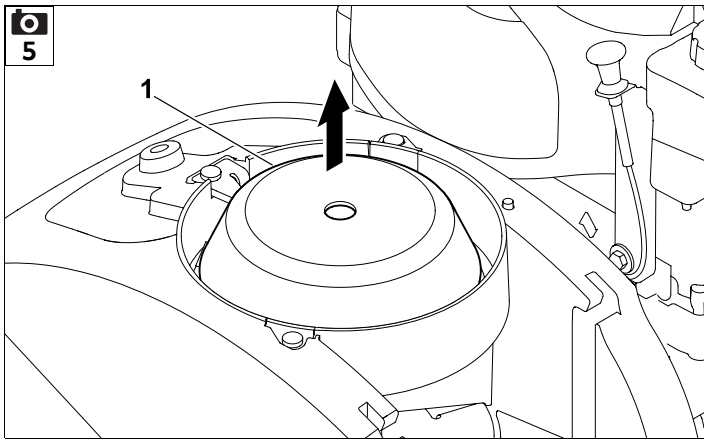


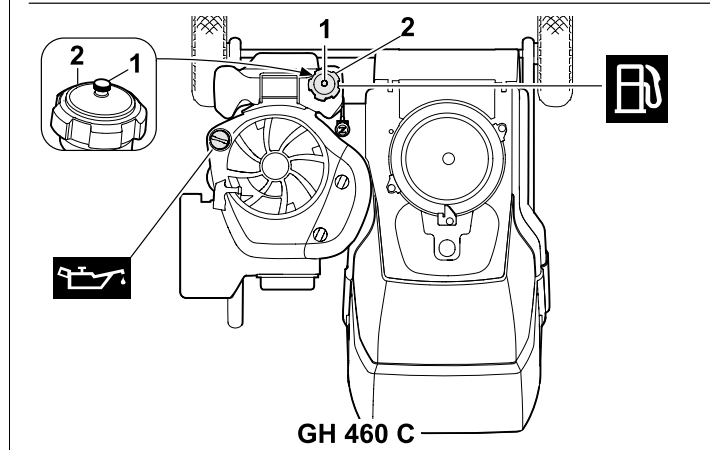
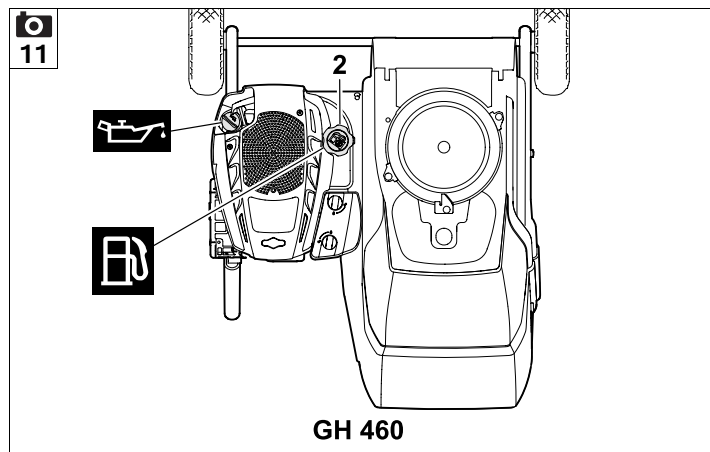
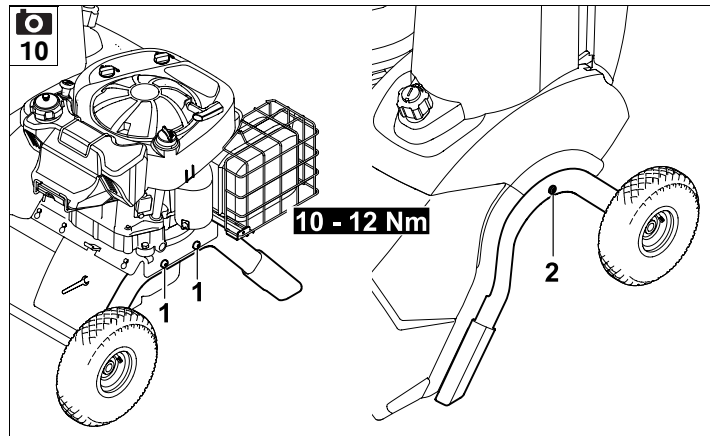
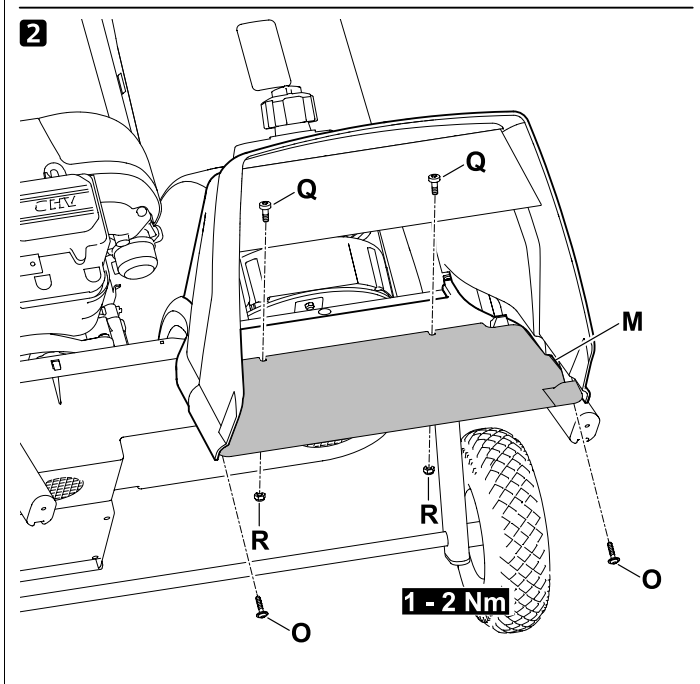
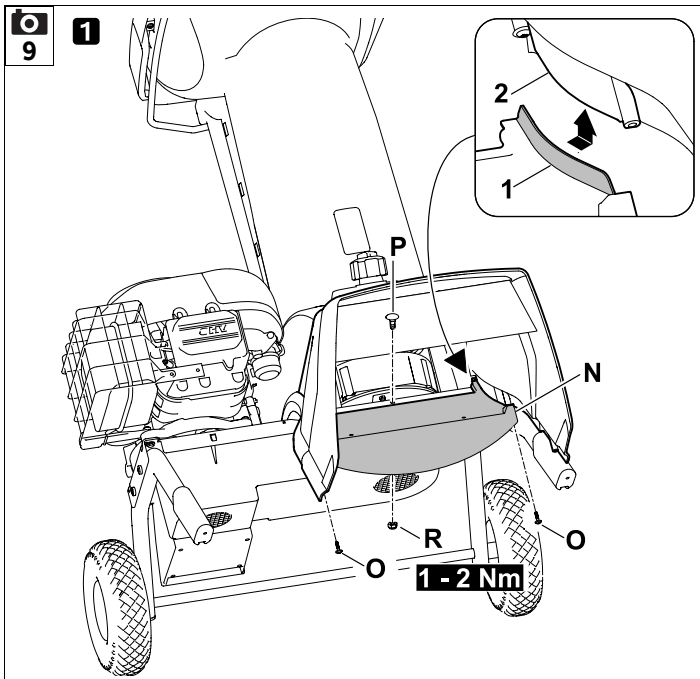
2



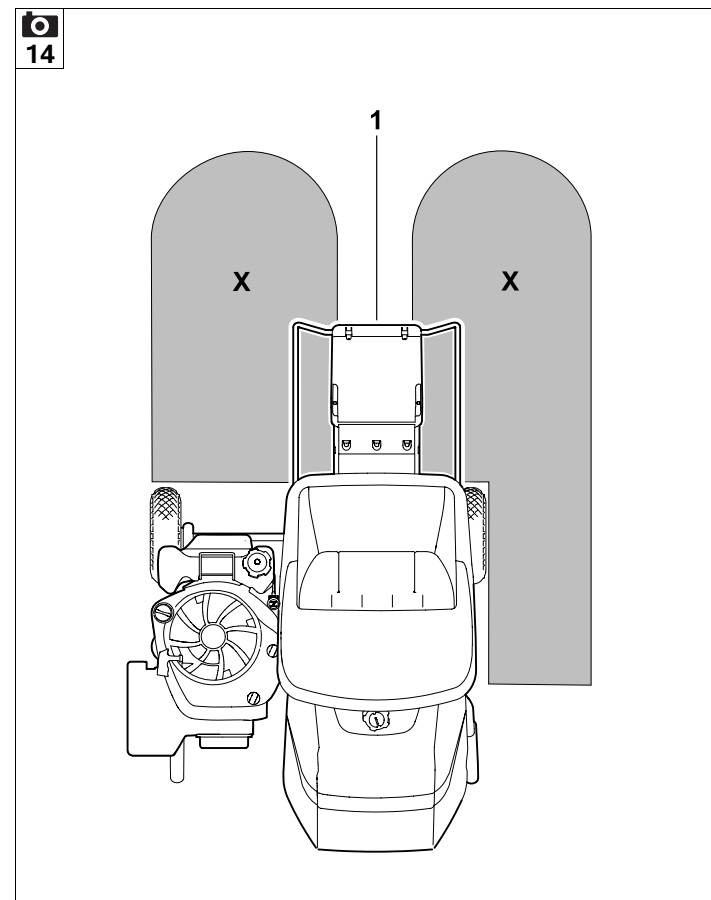
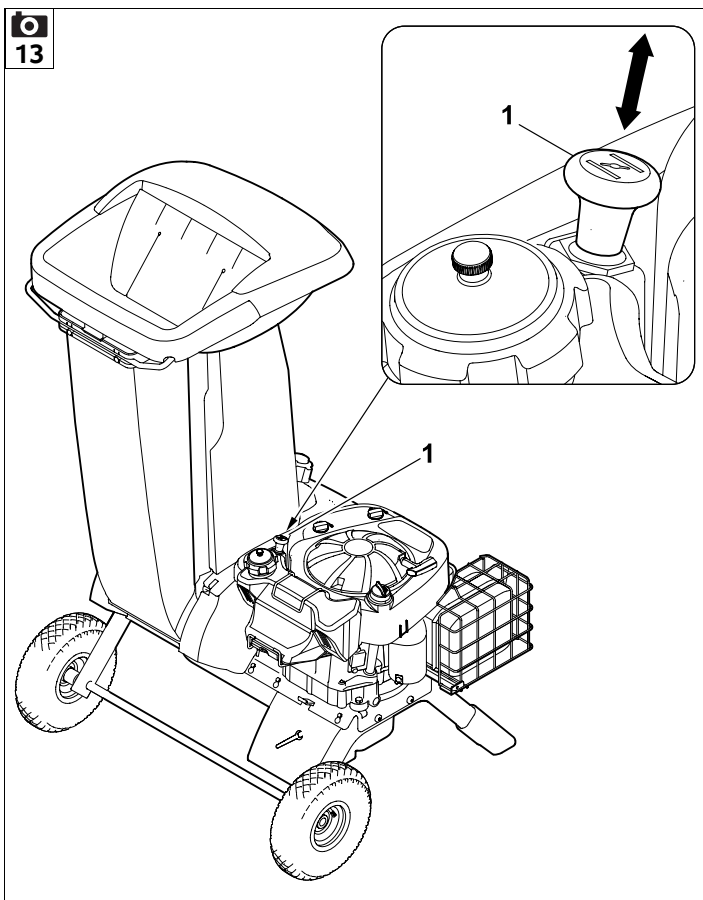
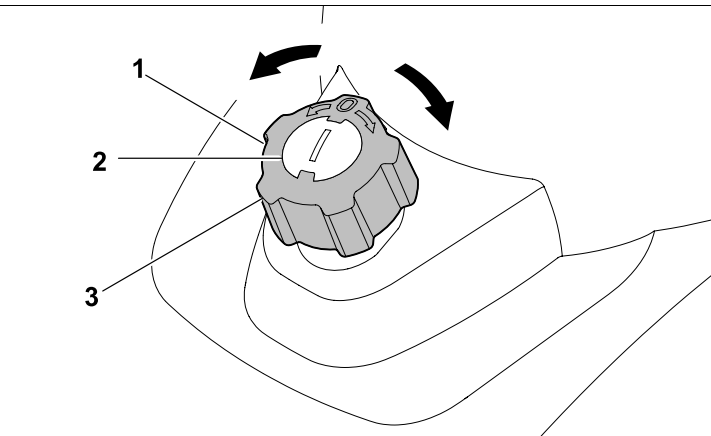
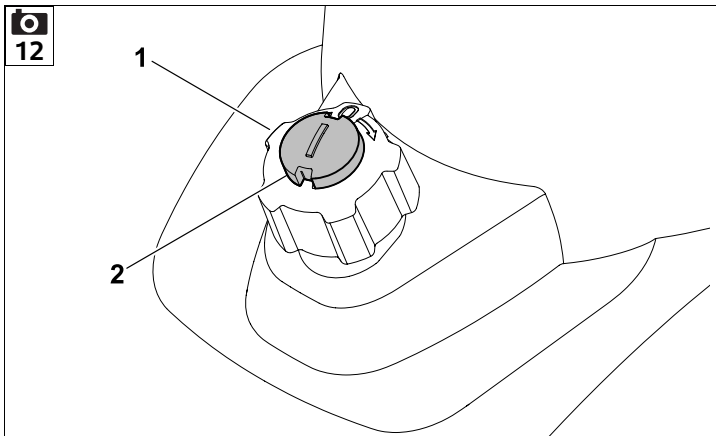




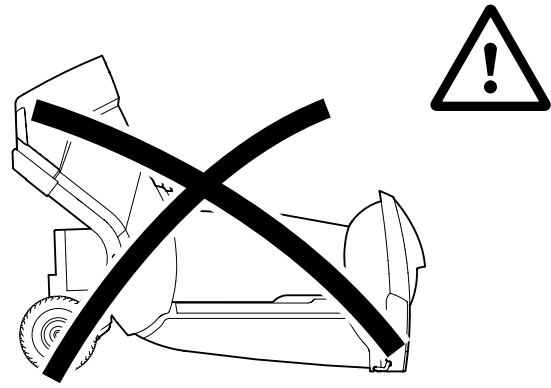
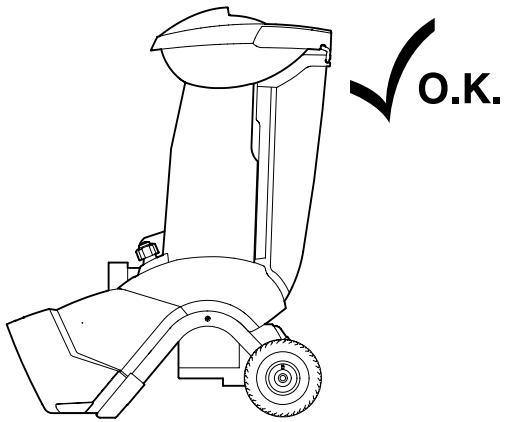




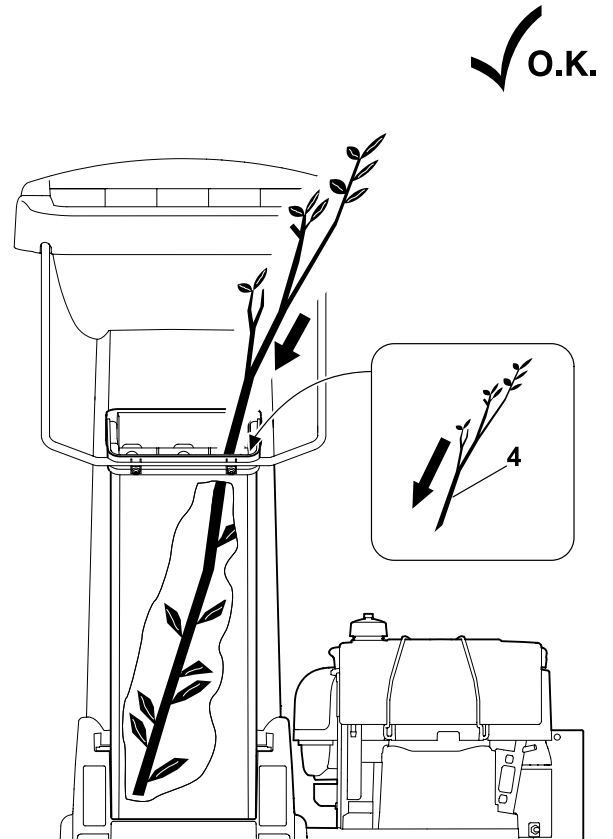
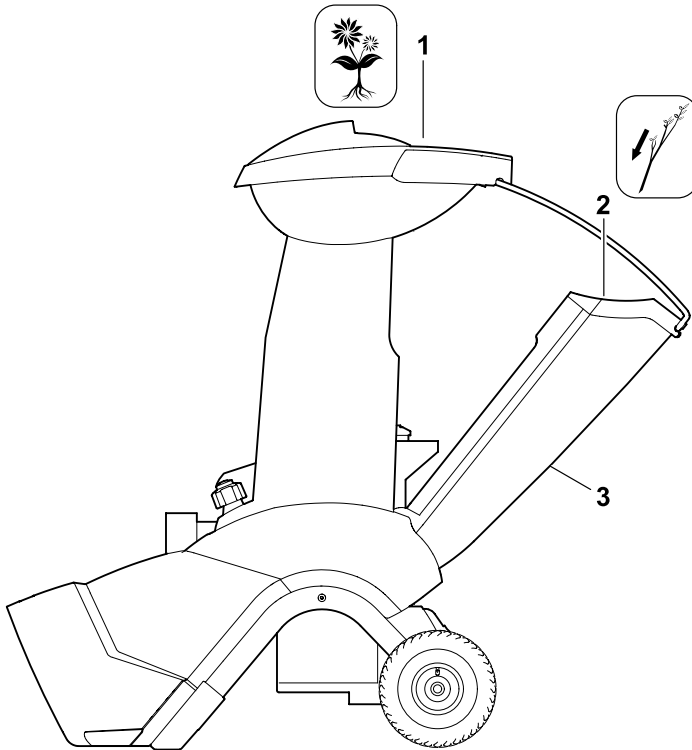


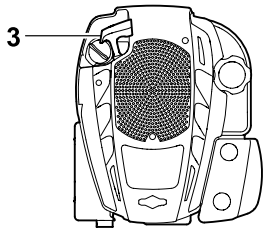


15

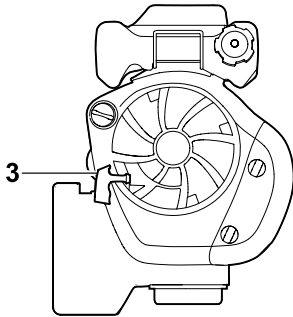


16

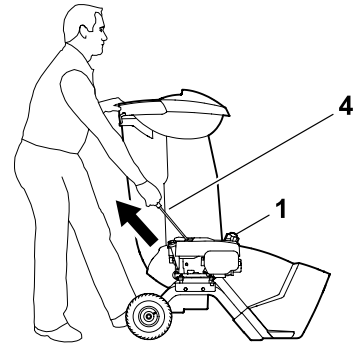




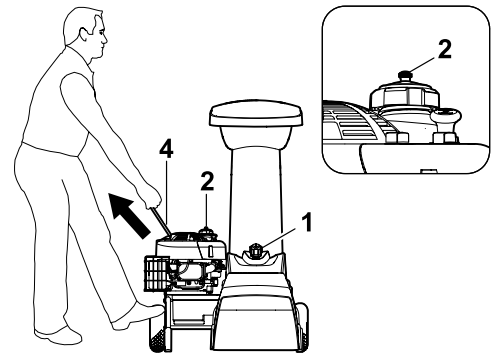
GH 460



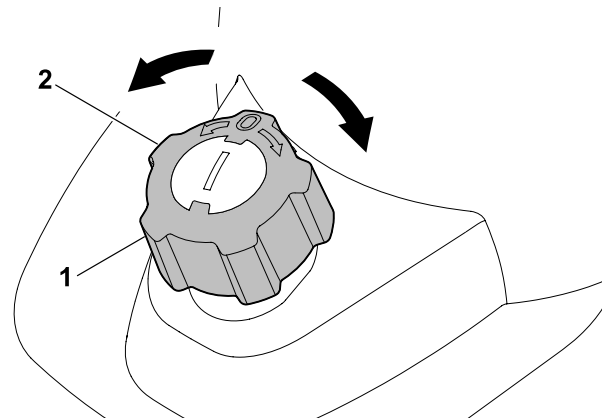
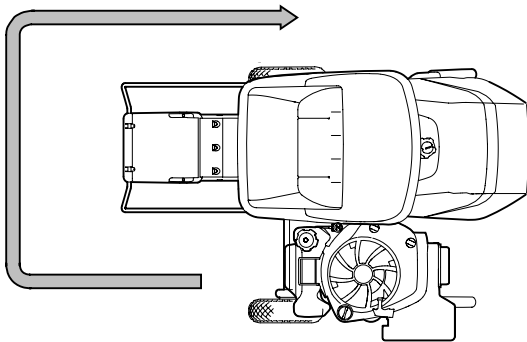
GH 460 C



GH 460



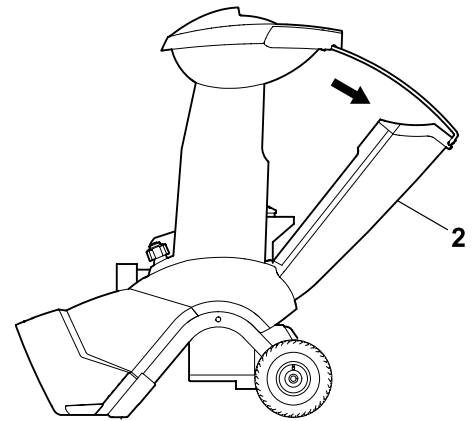
GH 460 C



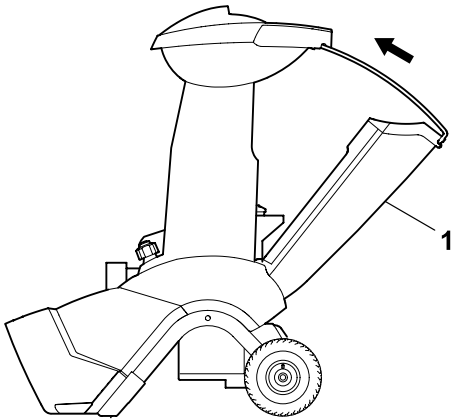
19

2

1

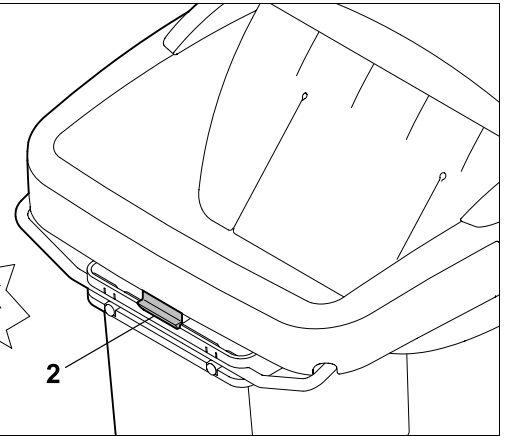


20



CLACK

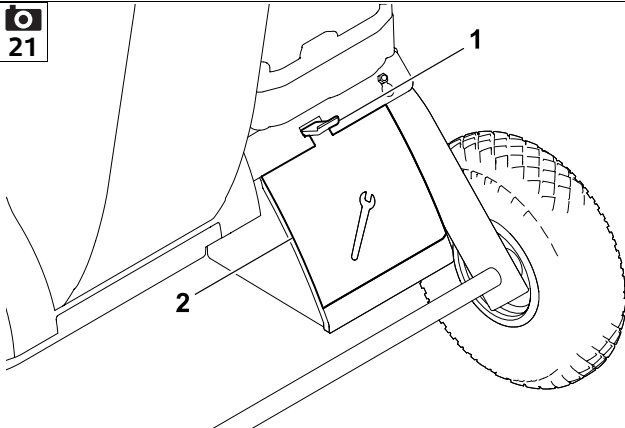
2



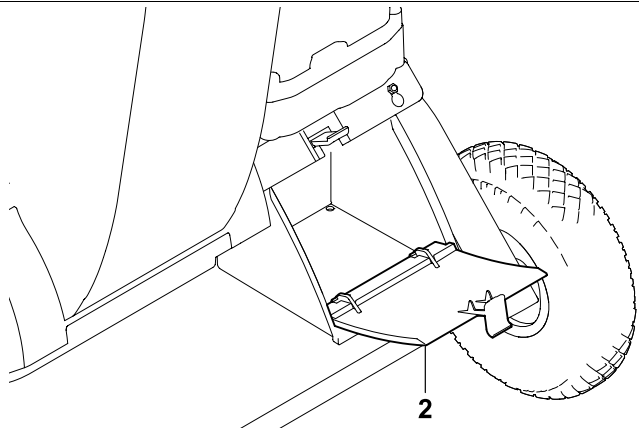
21

2

1

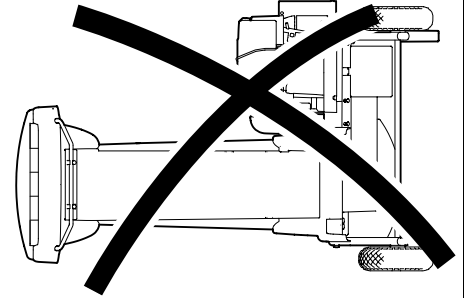
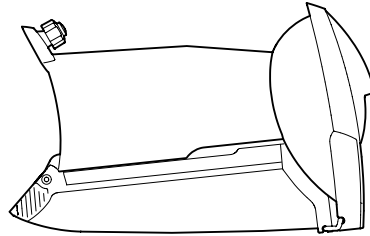
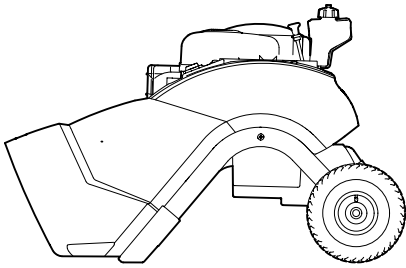


2

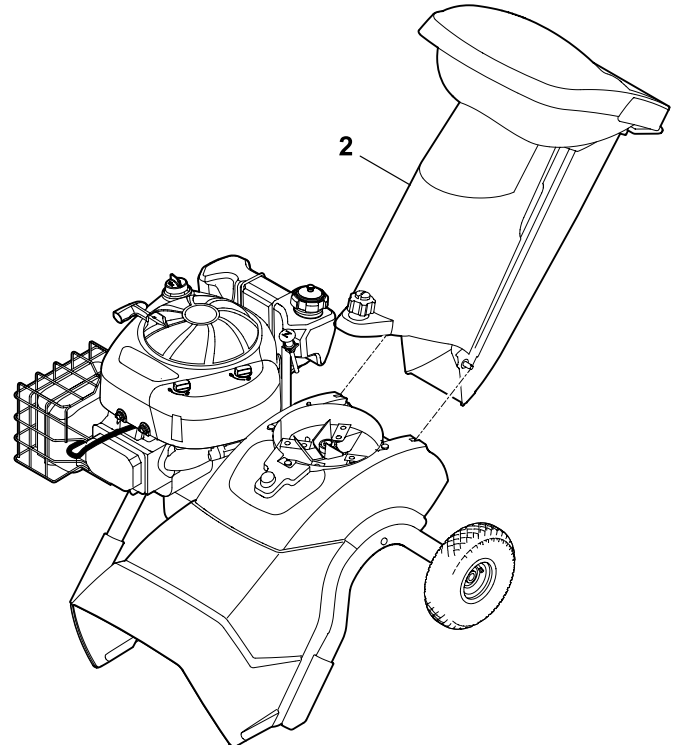
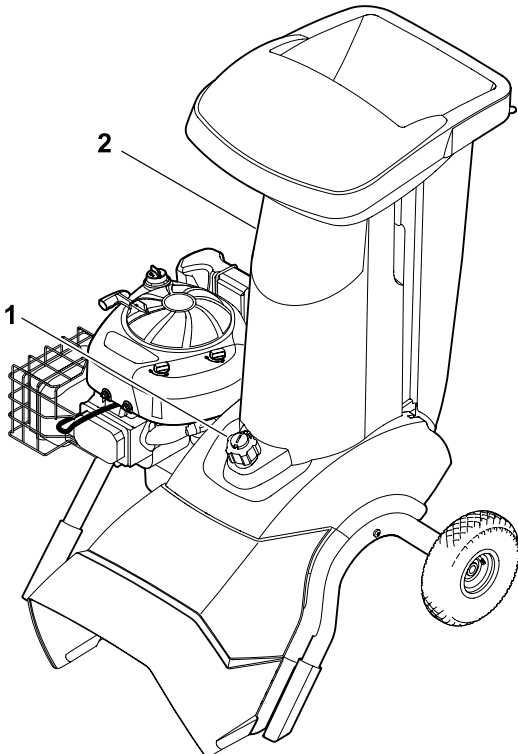


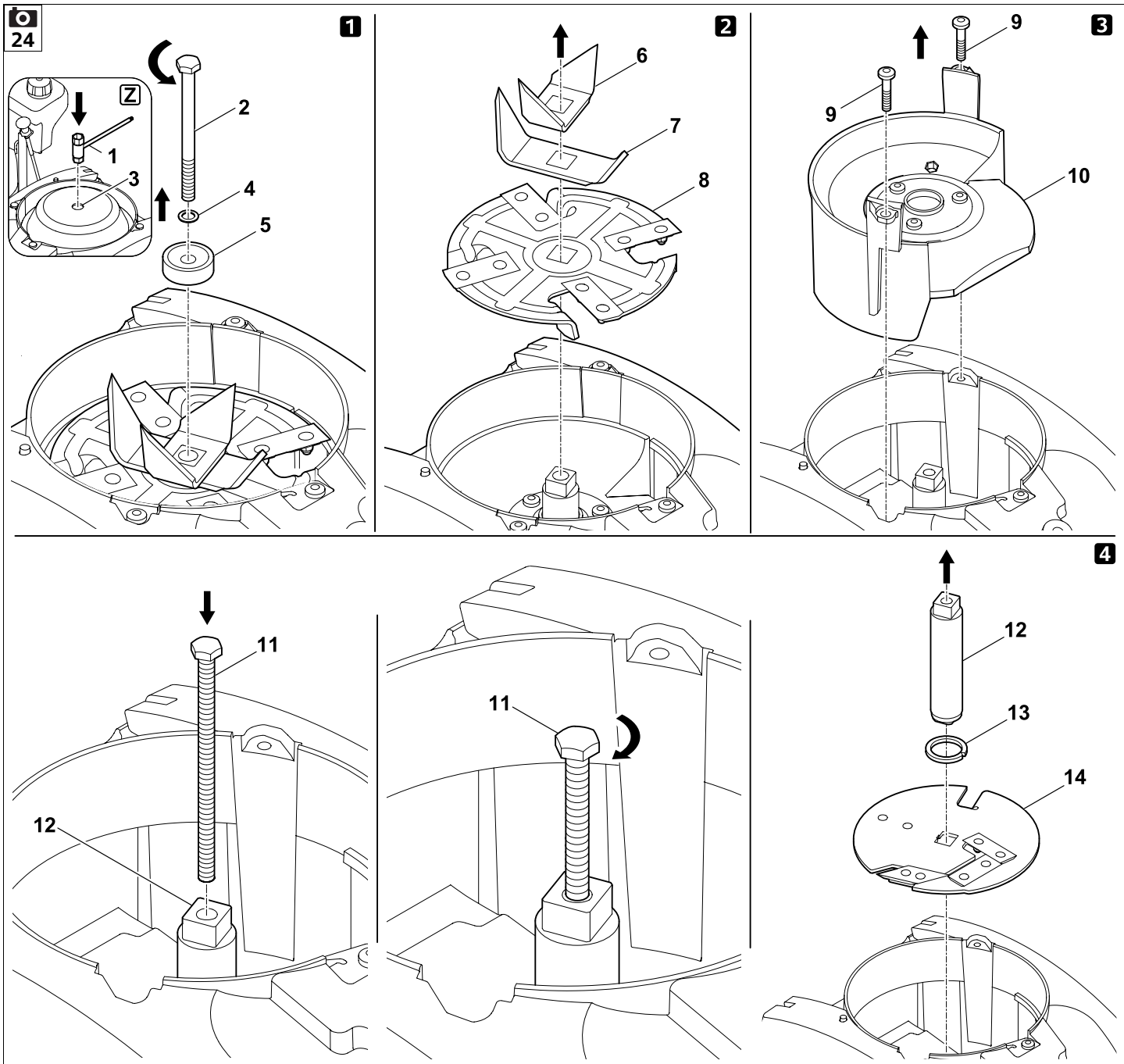
22

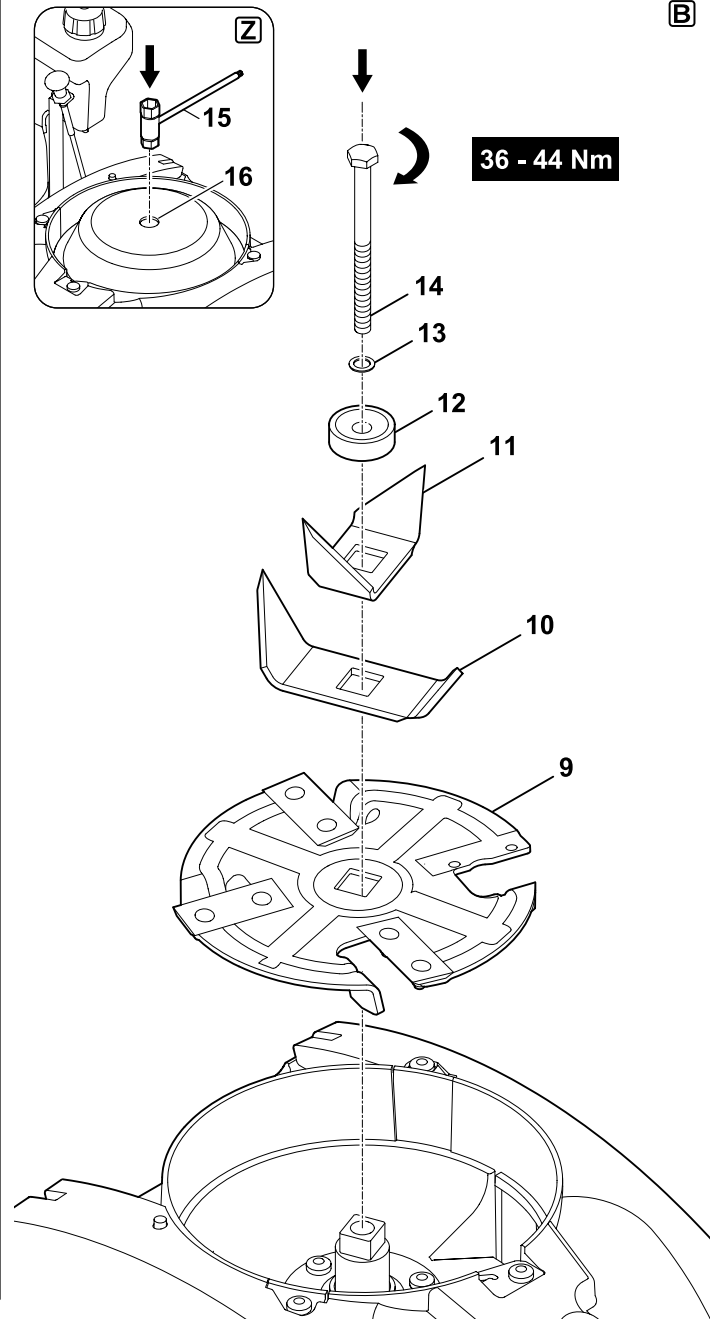
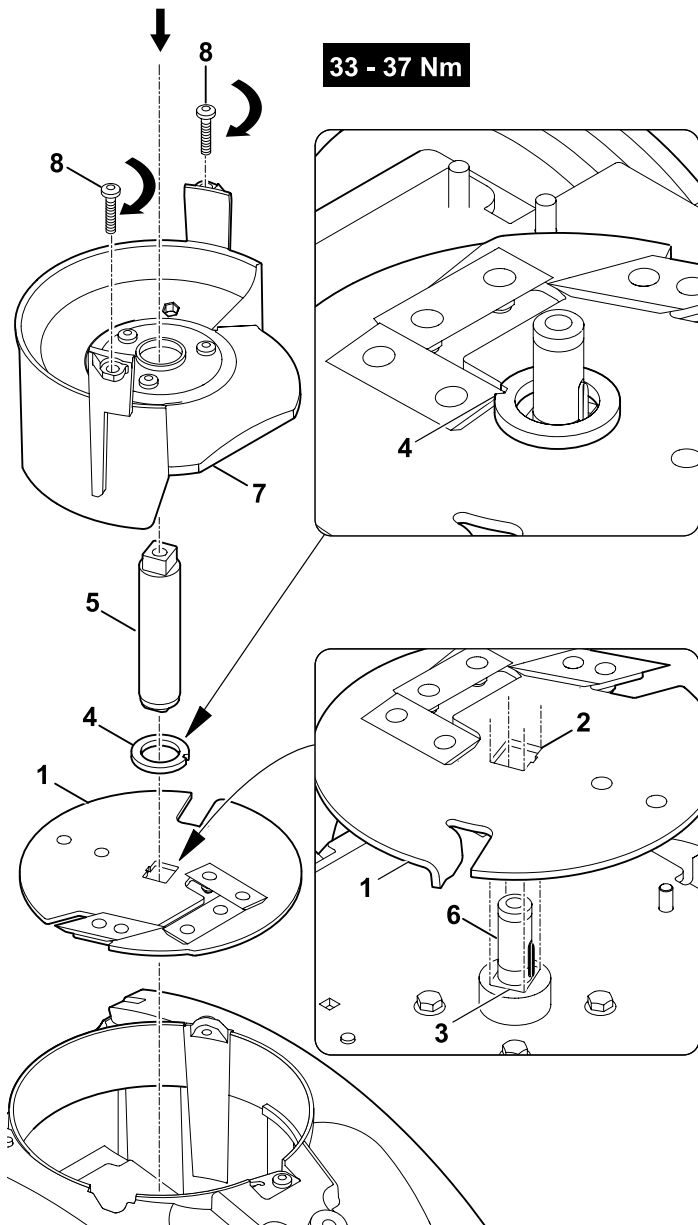
✓ o.k.

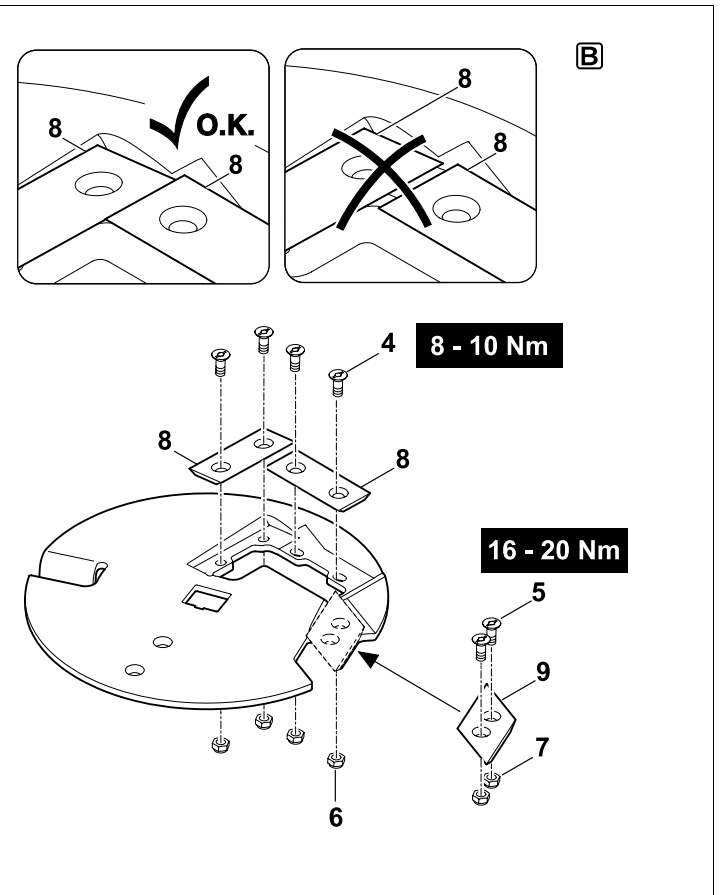
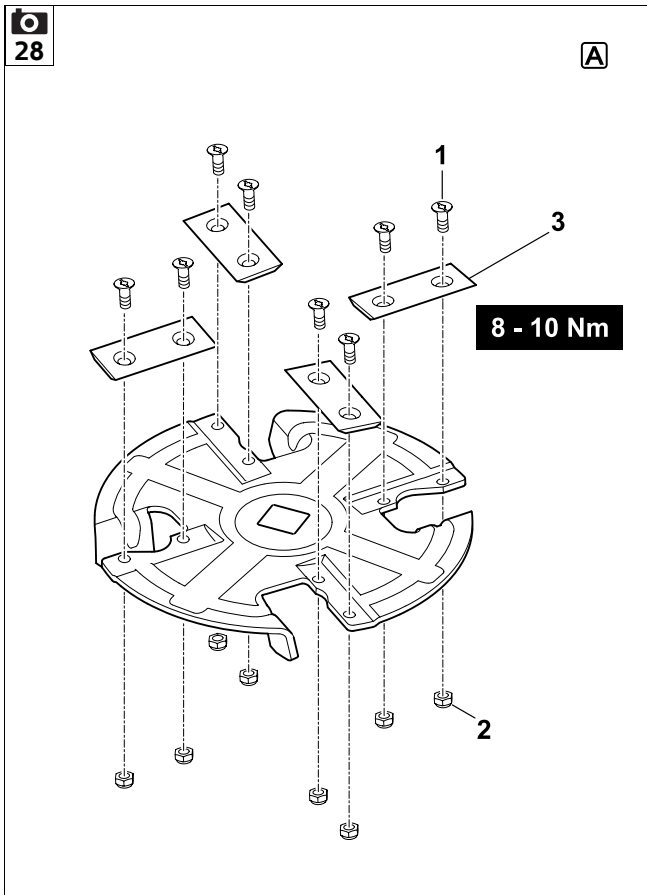
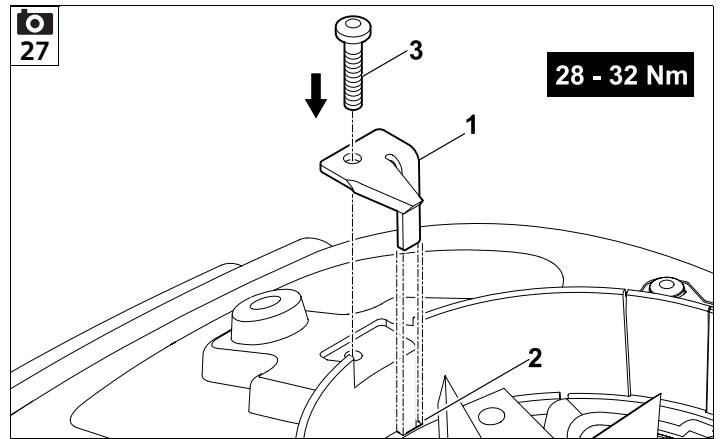
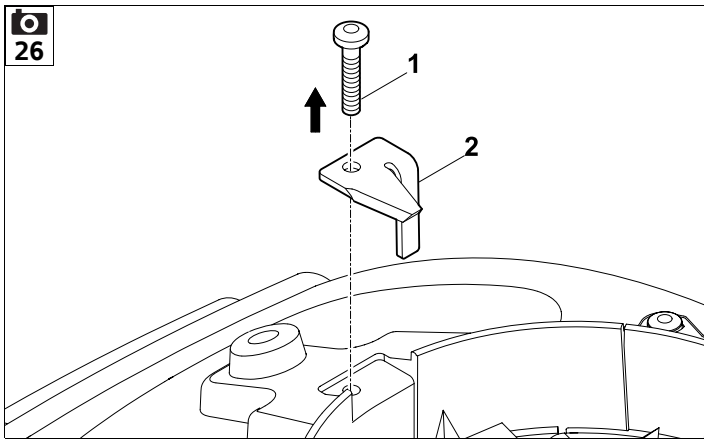


23

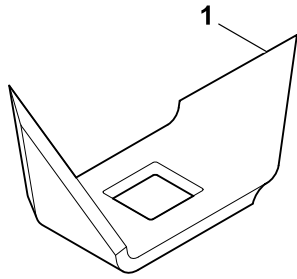




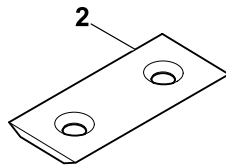




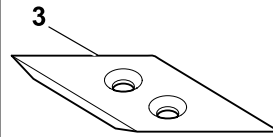




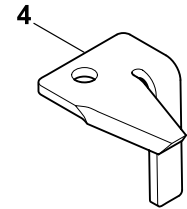
2x



6x

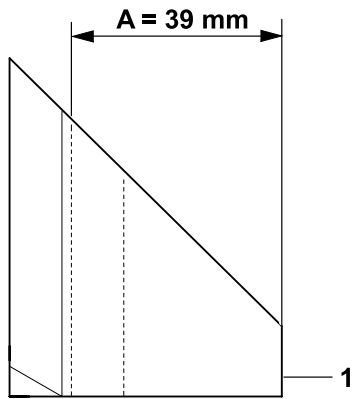


1x

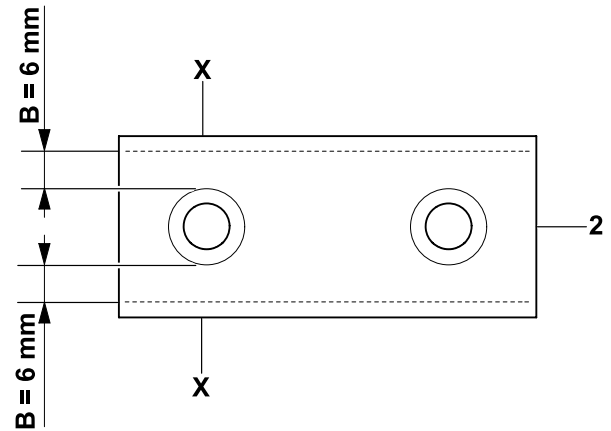


1x

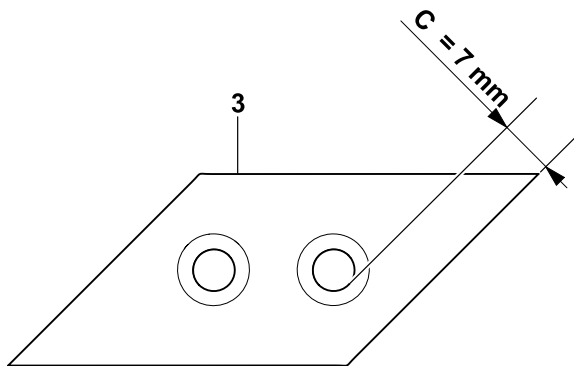
1



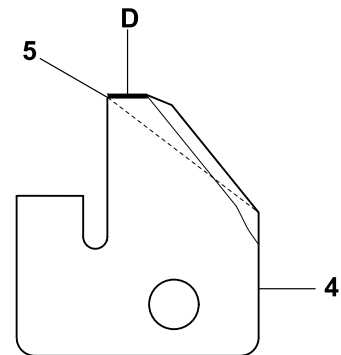
2



3

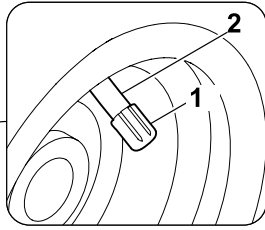
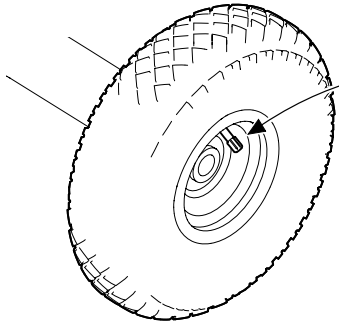


4

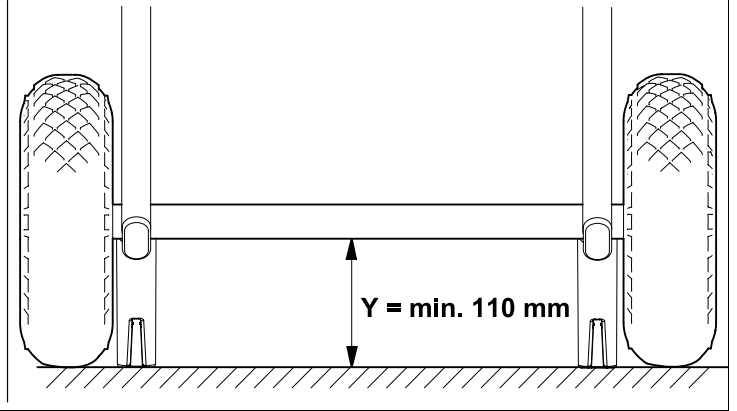


5

30

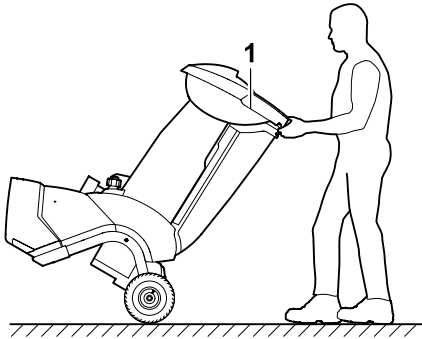


1,8 - 2,0 bar

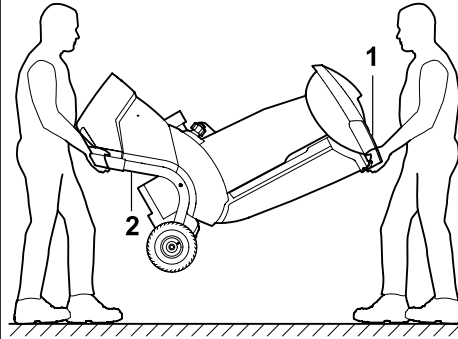


31

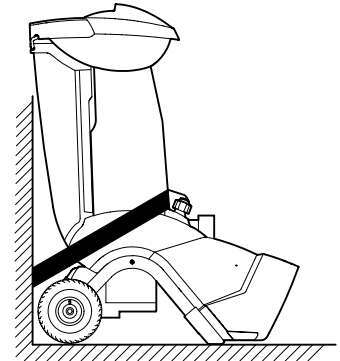
A



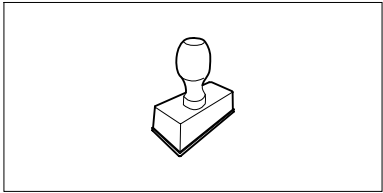
B



C

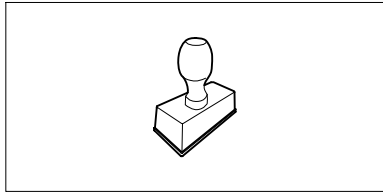


UU \_\_\_\_\_ 2.0



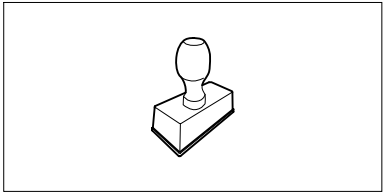
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



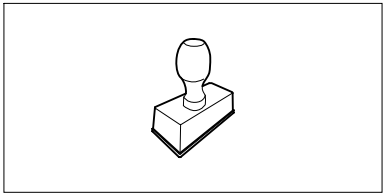
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



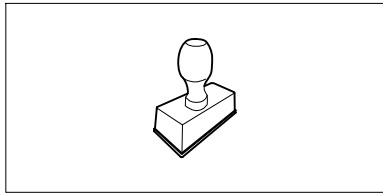
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



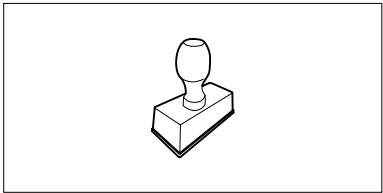
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



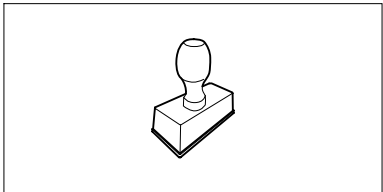
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



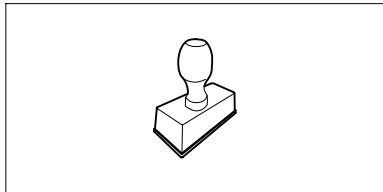
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



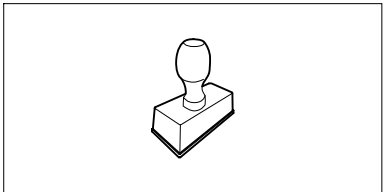
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



UU \_\_\_\_\_ 2.0

## Stimată clientă, stimat client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, ca și o îngrijire tehnică cuprinzătoare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie cu produsul STIHL pe care îl dețineți.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE,  
CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.**

## 1. Cuprins

<b>Despre aceste instrucțiuni de utilizare</b>	<b>178</b>
Generalități	178
Indicații privind citirea instrucțiunilor de utilizare	178
<b>Descrierea aparatului</b>	<b>179</b>
<b>Pentru siguranța dvs.</b>	<b>179</b>
Generalități	179
Alimentarea – manipularea benzinei	180
Îmbrăcămintea și echipamentul de lucru	180
Transportul aparatului	181
Înainte de începerea lucrului	181
În timpul lucrului	182
Întreținerea și repararea	184
Depozitarea în cazul pauzelor de funcționare mai lungi	185
Evacuarea la deșeurii	185
<b>Descrierea simbolurilor</b>	<b>185</b>
<b>Conținutul pachetului</b>	<b>186</b>
<b>Pregătirea aparatului pentru lucru</b>	<b>186</b>
Despachetarea tocătorului de grădină	186
Montarea sistemului de rulare	186
Demontarea apărătorii cuțitelor	187
Montați apărătoarea cuțitelor	187
Montarea pâlniei de umplere ATO 400	187
Montarea prelungitorului de evacuare	187
Montarea tablelor	188
Carburantul și uleiul de motor	188
<b>Elemente de comandă</b>	<b>188</b>
Înterupător de pornire- / oprire	188
Șocul	189
<b>Indicații pentru lucru</b>	<b>189</b>
Ce material poate fi prelucrat?	189
Ce material nu poate fi prelucrat?	189
Diametrul maxim al crengilor	189
Zona de lucru a operatorului	190
Poziția de lucru a aparatului	190
Încărcarea corectă a aparatului	190
Umplerea tocătorului de grădină	190
<b>Dispozitive de siguranță</b>	<b>191</b>
Blocaj de siguranță	191
<b>Punerea în funcțiune a aparatului</b>	<b>191</b>
Pornirea tocătorului de grădină	191
Oprirea tocătorului de grădină	192
Deschiderea alimentării cu crengi	192
Închiderea alimentării cu crengi	192
Cutia de scule	193
Tocarea	193
<b>Întreținerea</b>	<b>193</b>
Curățarea aparatului	193
Demontarea pâlniei de umplere ATO 400	194
Demontarea discurilor de tăiere	194
Montarea discurilor de tăiere	195
Demontarea contracuțitului	195
Montarea contracuțitului	196
Întoarcerea cuțitelor	196
Ascuțirea cuțitelor	196
Limite de uzură a cuțitelor	197
Interval de service pentru motorul cu ardere internă	197
Intervale de service	198
Roțile	198
Conservarea și pauza de iarnă	198
<b>Transportul</b>	<b>199</b>
<b>Reducerea uzurii și evitarea deteriorărilor</b>	<b>199</b>

<b>Piese de schimb cerute mai frecvent</b>	<b>200</b>
<b>Protecția mediului</b>	<b>200</b>
Evacuarea la deșeuri	201
<b>Declarația de conformitate UE</b>	<b>201</b>
Tocător de grădină STIHL GH 460.0, GH 460.0 C	201
<b>Specificații tehnice</b>	<b>201</b>
REACH	202
<b>Identificarea cauzelor defecțiunilor</b>	<b>202</b>
<b>Planul de întreținere</b>	<b>203</b>
Confirmare de predare	203
Confirmare de service	203

## 2. Despre aceste instrucțiuni de utilizare

### 2.1 Generalități

Aceste instrucțiuni de utilizare reprezintă **instrucțiuni de utilizare originale** ale producătorului în sensul directivei UE 2006/42/EC.

Firma STIHL lucrează permanent la dezvoltarea gamei sale de produse; de aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale echipamentului livrat în ceea ce privește forma, tehnologia sau dotările. Din acest motiv, nu se pot solicita daune sau alte pretenții pe baza datelor și figurilor din această broșură.

În aceste instrucțiuni de utilizare pot fi descrise modele care nu sunt disponibile în fiecare țară.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt protejate conform dreptului de autor. Toate drepturile rămân rezervate, în special dreptul de multiplicare, traducere și prelucrare cu sisteme electronice.

### 2.2 Indicații privind citirea instrucțiunilor de utilizare

Imaginile și textele descriu anumite operații.

Toate simbolurile aplicate pe aparat sunt explicate în aceste instrucțiuni de utilizare.

#### Direcția în care se privește:

Direcția privirii în timpul utilizării **stânga și dreapta** în instrucțiunile de utilizare: utilizatorul se află în spatele aparatului (poziția de lucru).

#### Trimiteri la capitole:

Cu ajutorul unei săgeți se face trimitere la capitole și subcapitole pentru mai multe detalii. Exemplul următor face trimitere la un capitol: (⇒ 3.)

#### Marcarea pasajelor de text:

Instrucțiunile descrise pot fi marcate în următoarele moduri.

Operații care necesită intervenția utilizatorului:

- Se deșurubează șurubul (1) cu o șurubelniță, se acționează maneta (2) ...

Enumerări de ordin general:

- Utilizarea produsului la manifestări sportive sau concursuri

#### Texte cu semnificație suplimentară:

Pentru a le evidenția suplimentar în instrucțiunile de utilizare, pasajele de text cu semnificație suplimentară sunt marcate cu unul dintre simbolurile descrise în continuare.



#### Pericol!

Pericol de accidentare sau rănire gravă a persoanelor. Trebuie adoptat sau trebuie evitat un anumit comportament.



#### Avertizare!

Pericol de rănire a persoanelor. Printr-un anumit comportament se previn răniri posibile sau probabile.



#### Atenție!

Rănirile ușoare sau daunele materiale pot fi prevenite printr-un anumit comportament.



#### Indicație

Informații pentru o mai bună folosire a aparatului și pentru prevenirea posibilelor greșeli de utilizare.

#### Texte cu trimitere la figuri:

Figurile care explică utilizarea aparatului le găsiți la începutul instrucțiunilor de utilizare.

Simbolul cameră foto servește la asocierea figurilor de pe paginile cu figuri cu pasajele de text corespunzătoare din instrucțiunile de utilizare.



### 3. Descrierea aparatului



- 1 Pâlnie de umplere ATO 400
- 2 Motor cu ardere internă
- 3 Întrerupător de pornire/oprire
- 4 Fișă de bujie
- 5 Suport de roată
- 6 Jgheab de evacuare
- 7 Roată
- 8 Alimentare cu crengi
- 9 Mâner de transport
- 10 Etichetă cu caracteristici, cu numărul mașinii
- 11 Cutie de scule
- 12 Dispozitiv de blocare a alimentării cu crengi

### 4. Pentru siguranța dvs.

#### 4.1 Generalități



În timpul lucrului cu aparatul se vor respecta neapărat următoarele instrucțiuni de prevenire a accidentelor.



Înainte de prima punere în funcțiune, instrucțiunile de utilizare trebuie citite cu atenție și integral. Păstrați cu grijă

instrucțiunile de utilizare pentru a putea fi folosite ulterior.

Respectați indicațiile de utilizare și întreținere din instrucțiunile separate de utilizare pentru motorul cu ardere internă.

Aceste măsuri de precauție sunt indispensabile pentru siguranța dvs., dar enumerarea lor nu este limitativă. Utilizați aparatul întotdeauna cu grijă și spirit de răspundere și aveți în vedere că utilizatorul aparatului este responsabil în cazul accidentării unor persoane sau al deteriorării bunurilor acestora.

Familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu utilizarea aparatului.

Folosirea aparatului este permisă numai persoanelor care au citit instrucțiunile de utilizare și sunt familiarizate cu manevrarea acestuia. Înainte de prima punere în funcțiune, utilizatorul trebuie să se preocupe să-și însușească instrucțiunile practice și de specialitate. Utilizatorul va fi instruit de către vânzător sau de către un alt specialist asupra modului în care se lucrează în siguranță cu acest aparat.

Cu ocazia acestei instruirii, utilizatorul trebuie atenționat asupra faptului că, pentru utilizarea aparatului, este nevoie de atenție și concentrare deosebite.

Riscurile reziduale nu pot fi evitate, chiar și în cazul utilizării acestui aparat în mod corespunzător.

Asigurați-vă că utilizatorul este apt din punct de vedere fizic, senzorial și mental, să opereze și să lucreze cu aparatul. Dacă utilizatorul este doar parțial apt din punct de vedere fizic, senzorial sau mental, utilizatorul are voie să lucreze cu aparatul doar sub supraveghere sau după ce a fost instruit de o persoană responsabilă.

Asigurați-vă că utilizatorul este major și a fost format profesional sub supraveghere, conform reglementărilor naționale.



#### **Pericol de moarte prin asfixiere!**

Pericol de asfixiere pentru copii dacă se joacă cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare nu se va ține în niciun caz la îndemâna copiilor.

Aparatul, împreună cu toate accesoriile atașate, poate fi transmis, respectiv împrumutat, numai unor persoane care au fost instruite sau sunt familiarizate în principiu cu acest model și cu utilizarea lui. Instrucțiunile de utilizare constituie parte integrantă a aparatului și trebuie să-l însoțească.

Folosiți aparatul numai dacă sunteți odihnit și vă aflați într-o stare fizică și psihică bună. În cazul în care sănătatea vă este afectată, întrebați medicul dvs. dacă lucrul cu aparatul este oportun. După consumul de alcool, de droguri sau de medicamente care diminuează capacitatea de reacție, nu este permis lucrul cu acest aparat.

#### **Atenție – pericol de accidentare!**

Tocătoarele de grădină STIHL sunt adecvate pentru mărunțirea materialului cu crengi și a resturilor de plante. Nu este permisă o altă utilizare, aceasta putând fi periculoasă sau de natură a produce deteriorări aparatului.

Tocătorul de grădină nu poate fi folosit (enumerare incompletă):

- pentru alte materiale (de exemplu: sticlă, metal).
- pentru lucrări care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.
- pentru producerea de alimente (de exemplu mărunțirea gheții, pregătirea decoctului).

Din motive de siguranță sunt interzise orice modificări ale aparatului, în afară de montarea competentă a accesoriilor atestate de STIHL; în caz contrar se pierde garanția. Informații despre accesoriile atestate obțineți de la distribuitorul autorizat STIHL.

Sunt interzise orice modificări aduse aparatului în scopul modificării puterii sau turației motorului cu ardere internă, respectiv ale motorului electric.

Nu este permisă transportarea cu aparatul a obiectelor, animalelor sau persoanelor, în special a copiilor.

La utilizarea în spații publice, parcuri, terenuri de sport, pe drumuri și în întreprinderi agricole și forestiere, sunt necesare măsuri sporite de precauție.

## 4.2 Alimentarea – manipularea benzinei



### Pericol de moarte!

Benzina este toxică și extrem de inflamabilă.

Păstrați benzina numai în recipiente (canistre) prevăzute și atestate în acest scop. Capacele recipientelor se vor înșuruba și se vor strânge bine conform instrucțiunilor. Capacele defecte se vor înlocui din motive de siguranță.

Nu utilizați niciodată sticle pentru băuturi sau recipiente similare pentru aruncarea sau depozitarea materialelor consumabile, cum ar fi, de exemplu, carburantul.

Diverse persoane, în special copiii, ar putea să bea din asemenea recipiente.



Țineți benzina la distanță de scânteii, flăcări deschise, flăcări permanente, surse de căldură și față de alte surse ce pot produce aprindere. Fumatul interzis!

Alimentați cu carburant numai în aer liber și nu fumați pe durata operației de alimentare cu carburant.

Înainte de alimentare, motorul cu ardere internă trebuie oprit și lăsat să se răcească.

GH 460 C: Înainte de scoaterea capacului rezervorului, se deschide șurubul de aerisire rezervor.

Umplerea cu benzină se va face înainte de pornirea motorului cu ardere internă. Este interzisă deschiderea capacului rezervorului sau completarea cu benzină în timp ce motorul cu ardere internă este în funcțiune sau mașina este caldă.

### Nu se umple în exces rezervorul de carburant!

Pentru a lăsa loc de dilatare pentru carburant, rezervorul nu se umple niciodată peste muchia inferioară a ștuțului de umplere.

În afară de aceasta, trebuie avute în vedere instrucțiunile de utilizare ale motorului cu ardere internă.

În cazul scurgerii benzinei în afară, motorul cu ardere internă nu se va porni decât după ce a fost curățată suprafața pe care s-a scurs benzina. Se va evita orice încercare de pornire până la îndepărtarea vaporilor de benzină (se va șterge până la uscare).

Ștergeți întotdeauna carburantul scurs în afară.

Dacă a ajuns benzină pe haine, acestea trebuie schimbate.

GH 460 C: Se închide șurubul de aerisire a rezervorului numai pentru transport.



Nu păstrați niciodată în interiorul unei clădiri aparatul cu benzină în rezervor. Vaporii de benzină care se formează pot veni în contact cu foc deschis sau cu scânteii și se pot aprinde.

Dacă rezervorul trebuie golit, acest lucru trebuie realizat în aer liber.

## 4.3 Îmbrăcămintea și echipamentul de lucru



Purtați întotdeauna în timpul lucrului încălțăminte rezistentă, cu talpă aderentă. Nu lucrați descălțat sau încălțat, de exemplu, cu sandale.



Purtați întotdeauna mănuși de protecție rezistente în timpul lucrului, mai ales la lucrări de întreținere și la transportul aparatului.



În timpul lucrului, purtați întotdeauna ochelari de protecție și antifoane. Purtați aceste articole pe întreaga perioadă a lucrului.



La lucrul cu aparatul trebuie purtată îmbrăcămintea adecvată și strânsă pe corp, respectiv salopetă, nu halat de lucru. În timpul lucrului cu aparatul, nu purtați fular, cravată, bijuterii și nici panglici, șireturi sau alte piese de îmbrăcămintea care se depărtează de corp.

Pe întreaga perioadă a lucrului și în timpul tuturor lucrărilor efectuate la aparat, părul lung trebuie protejat și asigurat (batic, șapcă etc.).

#### 4.4 Transportul aparatului

Lucrați numai cu mânuși pentru a evita rănirea la atingerea pieselor ascuțite sau fierbinți ale aparatului.

Nu transportați aparatul cu motorul cu ardere internă în funcțiune. Înainte de transport, opriți motorul cu ardere internă, așteptați să se oprească și cuțitele, închideți șurubul de aerisire rezervor (GH 460 C) și scoateți fișa bujiei.

Aparatul se va transporta numai cu motorul cu ardere internă răcit și fără carburant.

Transportați aparatul numai cu pâlnia de umplere montată corespunzător și cu alimentarea pentru crengi închisă.

Dacă transportul nu se poate realiza cu pâlnia montată, trebuie montată apărătoarea cuțitelor.

**Pericol de rănire datorat cuțitelor libere!** (⇒ 7.4)

Aveți în vedere greutatea aparatului, în special în cazul răsturnării pe o parte.

Folosii dispozitive adecvate de încărcare (rampe de încărcare, dispozitive de ridicare).

Din motive de siguranță, la transport și încărcare nu este permisă depășirea următoarelor unghiuri de înclinare:

- unghi de înclinare laterală **10° (17,6%)**,
- unghi de înclinare **10° (17,6%)** pe direcție longitudinală.

Pe suprafața de încărcare, aparatul și componentele transportate împreună cu acesta (de ex. pâlnia demontată) se vor asigura cu elemente de fixare dimensionate corespunzător (chingi, cabluri etc.), în punctele de fixare indicate în aceste instrucțiuni de utilizare. (⇒ 13.)

Împingeți sau trageți aparatul numai la pas. Nu îl remorcați!

La transportul aparatului, aveți în vedere reglementările legale din zonă, în special cele referitoare la asigurarea încărcăturii și la transportul obiectelor pe suprafețe de încărcare.

#### 4.5 Înainte de începerea lucrului

Asigurați-vă că aparatul va fi folosit numai de către persoane care cunosc instrucțiunile de utilizare.

Respectați reglementările locale referitoare la orele de utilizare a aparatelor de grădină acționate cu motor cu ardere internă, respectiv cu motor electric.

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, se verifică etanșeitarea sistemului de alimentare cu carburant, în special componentele vizibile precum rezervorul, capacul rezervorului, legăturile prin furtunuri. În cazul în care există neetanșeitări sau defecțiuni, nu se pornește motorul – **pericol de incendiu!** Pentru remedierea deficiențelor, înainte de punerea în funcțiune a aparatului, se va apela la distribuitorul de la care acesta a fost achiziționat.

Înainte de utilizarea aparatului, se vor înlocui toate piesele defecte precum și cele uzate sau deteriorate. Etichetele referitoare la pericole și la avertizări de pe aparat care sunt deteriorate sau care au devenit ilizibile vor fi înlocuite. Distribuitorul dvs. STIHL vă poate pune la dispoziție etichete și toate celelalte piese de schimb.

Verificați înainte de pornire

- dacă dispozitivele de protecție și capacele se află la locul lor și sunt în stare perfectă,
- dacă toate componentele de pe motorul cu ardere internă prin care trece carburantul sunt prezente și în ordine (etanșe),
- dacă rezervorul este în ordine (etanș),
- dacă dispozitivul de tăiere (cuțit, ax cuțit, discuri de tăiere etc.) și carcasa nu sunt uzate sau deteriorate,
- dacă nu se află material de tocat în aparat și dacă pâlnia de umplere este goală,
- dacă sunt prezente, respectiv bine strânse, toate șuruburile, piulițele și celelalte elemente de fixare. Înainte de pornire, se vor strânge bine șuruburile și piulițele slăbite (atenție la cuplurile de strângere).

Utilizați aparatul numai în aer liber și nu în apropierea unui perete sau a altui obiect rigid, pentru a diminua pericolul de accidentare sau de producere a pagubelor materiale (limitarea posibilității utilizatorului de a se feri, spargere de geamuri, zgârieturi la autovehicule etc.)

Aparatul trebuie așezat într-o poziție sigură, pe o suprafață orizontală și solidă.

Nu utilizați aparatul pe o suprafață pavată sau pe care este presărat pietriș, deoarece materialul aruncat în afară sau ridicat în vârtje poate provoca răniri.

Înainte de fiecare punere în funcțiune, se va verifica dacă aparatul este închis conform instrucțiunilor. (⇒ 7.5)

Familiarizați-vă cu întrerupătorul de pornire / oprire, pentru a putea reacționa rapid și corect în situații de urgență.



Când tocătorul de grădină se află în poziție de lucru, deschiderea pentru umplere trebuie să fie acoperită întotdeauna complet cu protectorul împotriva stropirii. În caz contrar, protectorul împotriva stropirii trebuie schimbat.

#### **Pericol de accidentare!**

Puneți aparatul în funcțiune numai în stare montată corespunzător. Dacă unele piese lipsesc de pe aparat (de exemplu roți, suporturi de roată etc.), nu se mai păstrează distanțele de siguranță prescise iar aparatul poate avea o stabilitate micșorată.

**Înainte de fiecare pornire, se va verifica vizual dacă aparatul se află în stare corespunzătoare instrucțiunilor!**

Stare corespunzătoare instrucțiunilor înseamnă că aparatul este asamblat complet, în special că:

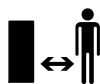
- partea superioară a pâlniei este montată pe partea inferioară a acesteia;
- alimentarea cu crengi este montată;
- pâlnia de umplere este montată pe aparatul de bază;
- suportul de roată este complet montat,
- ambele roți sunt montate și presiunea aerului corespunde indicațiilor cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare (⇒ 12.12),
- toate dispozitivele de protecție (jgheabul de evacuare, protectorul împotriva stropirii etc.) trebuie să fie montate și în bună stare;
- ambele unități de tăiere (discuri de tăiere) sunt montate;
- toate cuțitele sunt montate conform instrucțiunilor.

Dispozitivele de cuplare și de siguranță montate pe aparat nu trebuie îndepărtate sau dezactivate.

Verificați vizual dacă cele două discuri de tăiere nu au defecte sau deformări și dacă este cazul schimbați-le.

---

#### **4.6 În timpul lucrului**



Nu lucrați niciodată dacă în zona periculoasă se află animale sau persoane, în special copii.

Nu utilizați aparatul pe ploaie, pe furtună și, în special, atunci când există pericol de trăsnet.

Când solul este umed, există pericol mărit de accidentare datorită stabilității reduse. Trebuie lucrat cu deosebită atenție pentru a preveni alunecarea. Dacă este posibil, evitați utilizarea aparatului când solul este umed.

Lucrați numai la lumina zilei sau la o lumină artificială suficient de intensă.

Zona de lucru trebuie menținută în ordine și curățenie pe toată durata lucrului. Se vor îndepărta obiectele ce prezintă pericol de împiedicare, cum ar fi pietre, crengi, cabluri etc.

Suprafața pe care stă operatorul nu trebuie să se afle la un nivel mai ridicat decât cea pe care se află aparatul.

#### **Gaze de eșapament:**



#### **Pericol de moarte prin intoxicare!**

În caz de greață, dureri de cap, tulburări de vedere (de ex. câmp vizual redus), tulburări de auz, amețeli, capacitate de concentrare scăzută, încetați imediat lucrul. Aceste simptome pot, între altele, să fie provocate de concentrația ridicată de gaze de eșapament.



Aparatul produce gaze de eșapament otrăvitoare, imediat după pornirea motorului cu ardere internă. Aceste gaze

conțin monoxid de carbon toxic, un gaz incolor și inodor, precum și alte materiale nocive. Motorul cu ardere internă nu trebuie niciodată pus în funcțiune în spații închise sau slab ventilate.

Aparatul trebuie poziționat în așa fel încât să nu se lucreze în bătaia gazelor de eșapament.

#### **Pornirea:**

Înainte de pornire, aduceți aparatul într-o poziție sigură și așezați-l vertical. Aparatul nu poate fi pus în funcțiune în niciun caz culcat.

Porniți aparatul cu atenție – respectați indicațiile din capitolul „Punerea în funcțiune a aparatului” (⇒ 11.). Pornirea conform acestor indicații reduce pericolul de accidentare.

#### **Pericol de accidentare!**

În cazul în care cablul de pornire revine rapid, mâna și brațul sunt trase spre motorul cu ardere internă mai repede decât se poate elibera cablul de pornire. Din cauza acestei întoarceri se pot produce fracturi de oase, striviri și luxații.

Nu stați în fața deschiderii de evacuare la pornirea motorului cu ardere internă, respectiv a motorului electric. La pornire, în tocătorul de grădină nu trebuie să se afle material de tocat. Materialul de tocat ar putea fi aruncat în afară și ar putea produce accidente.

Aparatul nu trebuie înclinat la pornire.

Nu se va trage de cablul de pornire dacă aparatul nu este închis corect și cuțitele sunt descoperite.

**Pericol de rănire** din cauza cuțitelor în rotație!

**Utilizarea în regim de lucru:**



**Pericol de accidentare!**

Nu duceți niciodată mâinile sau picioarele peste, sub sau către piesele care se roteesc.

În timpul funcționării aparatului, nu țineți niciodată fața sau alte părți ale corpului deasupra pâlniei de umplere sau în fața orificiului de evacuare. Țineți întotdeauna capul și corpul la distanță de deschiderile pentru umplere.



Nu introduceți niciodată mâinile, alte părți ale corpului sau îmbrăcămintea în pâlnia de umplere sau în jgheabul de evacuare. Există un pericol major de accidentare pentru ochi, față, degete, mâini, etc.

Aveți grijă întotdeauna să vă păstrați echilibrul și să aveți o poziție stabilă. Nu vă aplecați înainte.

Nu este permisă manevrarea protectorului împotriva stropirii (de exemplu îndepărtarea, rabatarea în sus, prinderea, deteriorarea) în timpul funcționării.

La umplerea cu material, utilizatorul trebuie să stea în zona descrisă de lucru a operatorului. Rămâneți pe întreaga durată a lucrului în zona de lucru și în nici un caz în zona de evacuare. (⇒ 9.4)

**Pericol de accidentare!**

În timpul funcționării, materialul de tocat poate fi aruncat înapoi în sus. Din acest motiv, purtați ochelari de protecție și țineți fața departe de deschiderile pentru umplere.

Nu răsturnați niciodată aparatul în timp ce motorul cu ardere internă, respectiv motorul electric funcționează.

Dacă aparatul se răstoarnă în timpul funcționării, se oprește imediat motorul cu ardere internă și se scoate fișa de pe bujie.

Aveți grijă ca materialul de tocat să nu se blocheze în jgheabul de evacuare deoarece acest lucru duce la scăderea calității operației de tocare sau la aruncarea înapoi în afară a materialului.

La umplerea tocătorului cu material, se va avea grijă, în special, ca în camera de tocare să nu ajungă diverse corpuri străine, precum piese metalice, pietre, mase plastice, sticlă și altele, deoarece acestea pot produce deteriorări sau aruncări înapoi în afară a materialelor din pâlnia de umplere.

Din același motiv, se vor înlătura blocajele.

La umplerea tocătorului de grădină cu crengi, se pot produce aruncări înapoi. Purtați mănuși!



Aveți în vedere că scula de tăiere continuă să se rotească mai multe secunde până la oprirea definitivă.

Oprțiți motorul cu ardere internă, scoateți fișa de pe bujie și lăsați toate sculele aflate în mișcare de rotație să se oprească complet

- înainte de a părăsi aparatul,
- înainte de a ridica și a deplasa aparatul,
- înainte de a transporta aparatul,
- înainte de a înlătura blocaje sau înfundări la unitatea de tăiere, în pâlnia de umplere, în alimentarea cu crengi sau în canalul de evacuare,
- înainte de a executa lucrări la discurile de tăiere,
- înainte de a verifica sau curăța aparatul sau înainte de a efectua alte lucrări pe acesta.

Oprțiți motorul cu ardere internă

- înainte de a înclina, a împinge sau a trage aparatul,
  - înainte de a desface șurubul de închidere și de a deschide aparatul,
  - înainte de a realimenta cu carburant. Alimentați aparatul numai atunci când motorul cu ardere internă este răcit.
- Pericol de incendiu!**

Dacă în scula de tăiere ajung corpuri străine, dacă aparatul produce zgomote neobișnuite sau dacă vibrează, oprțiți imediat motorul cu ardere internă și lăsați aparatul să se oprească. Scoateți fișa de pe bujie, îndepărtați pâlnia de umplere și efectuați următoarele operații:

- Verificați aparatul, în special unitatea de tăiere (cuțite, discuri de tăiere, ax cuțit, șurub cuțit, inel de fixare), cu privire la eventuale deteriorări și apelați la un specialist pentru reparațiile necesare, înainte de a reporni aparatul și de a lucra din nou cu el.

- Verificați dacă toate piesele unității de tăiere sunt bine strânse; dacă este cazul, strângeți șuruburile (respectați cuplurile de rotație).
- Apelați la un specialist pentru înlocuirea sau repararea pieselor deteriorate; piesele de schimb trebuie să prezinte aceleași caracteristici.

## 4.7 Întreținerea și repararea

Înainte de începerea lucrărilor de curățare, reglaj, reparații și întreținere:

- Se oprește aparatul pe un teren rezistent și plan,
- se oprește motorul cu ardere internă și se lasă să se răcească,
- se scoate fișa bujiei.



### Atenție – pericol de accidentare!

Fișa bujiei se ține la distanță de bujie; o scântei accidentală poate provoca incendii sau electrocutări. Un contact accidental al bujiei cu fișa bujiei poate produce o pornire involuntară a motorului cu ardere internă.

Lăsați aparatul să se răcească, în special înainte de a începe lucrări la motorul cu ardere internă, la cotul de eșapament și la toba de eșapament. Pot fi atinse temperaturi de 80° C și chiar și mai mari.

### Pericol de arsuri!

Contactul direct cu uleiul de motor poate fi periculos; uleiul de motor nu trebuie lăsat să se verse.

STIHL recomandă ca, pentru umplerea cu ulei de motor sau pentru schimbul de ulei, să apelați la un distribuitor autorizat STIHL.

## Curățarea:

După utilizare, întregul aparat trebuie curățat cu atenție. (⇒ 12.1)

Nu utilizați în nici un caz echipamente de curățat la înaltă presiune și nu curățați aparatul sub apă curentă (de exemplu, cu un furtun de stropit grădina). Nu utilizați detergenți corozivi. Acești detergenți pot deteriora piesele din material plastic și din metal, fapt care poate influența funcționarea sigură a aparatului dvs. STIHL.

Pentru a evita pericolul de incendiu, mențineți zona deschiderilor de răcire, a aripioarelor de răcire și zona eșapamentului libere, de exemplu: fără iarbă, paie, mușchi, frunze sau de vaselină ieșită în afară.

## Lucrări de întreținere:

Trebuie efectuate numai acele lucrări de întreținere care sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare; pentru toate celelalte lucrări trebuie să se apeleze la distribuitorul de specialitate.

În cazul în care vă lipsesc cunoștințele sau mijloacele auxiliare necesare, adresați-vă **întotdeauna** unui distribuitor de specialitate.

STIHL recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai de către distribuitorii autorizați STIHL.

Distribuitorii autorizați STIHL sunt instruiți în permanență și dispun de informațiile tehnice necesare.

Utilizați numai scule, accesorii sau aparate atașabile atestate de STIHL pentru acest aparat sau piese echivalente din punct de vedere tehnic deoarece, în caz contrar, există pericol de accidente cu periclitatea persoanelor sau cu deteriorări ale

aparatului. Dacă aveți probleme sau întrebări, adresați-vă unui distribuitor autorizat.

Sculele, accesoriile și piesele de schimb originale STIHL sunt adaptate optim la aparat și la cerințele utilizatorului. Piesele de schimb originale STIHL pot fi recunoscute după numărul de piesă de schimb STIHL, după marcajul STIHL și, de asemenea, după marcajul caracteristic pieselor de schimb STIHL. Pe componentele mici, poate fi găsit numai marcajul.

Din motive de siguranță, piesele prin care trece carburantul (conducta de carburant, robinetul de carburant, rezervorul de carburant, capacul rezervorului, racordurile etc.) trebuie verificate regulat în ceea ce privește eventuale deteriorări sau puncte neetanșe și, dacă este cazul, trebuie înlocuite de către un specialist (STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL).

Mențineți întotdeauna curate și lizibile etichetele autocolante de avertizare și indicatoare. Etichetele autocolante deteriorate sau pierdute trebuie înlocuite cu plăcuțe noi, originale, de la distribuitorul dvs. STIHL autorizat. Dacă o componentă este înlocuită cu una nouă, asigurați-vă că noua componentă este prevăzută cu aceeași etichetă autocolantă.

La unitatea de tăiere se va lucra numai cu mănuși de lucru groase și cu o deosebită atenție.

Păstrați toate piulițele, bolțurile și șuruburile bine strânse, în special toate șuruburile unității de tăiere, pentru ca aparatul să se afle într-o stare de funcționare sigură.

Verificați cu regularitate întregul aparat, mai ales înaintea depozitării (de ex. înainte de pauza de iarnă), în ceea ce privește eventuale uzuri sau deteriorări. Din motive de siguranță, înlocuiți imediat componentele uzate sau deteriorate, astfel încât aparatul să se afle întotdeauna într-o stare sigură de funcționare.

Nu modificați niciodată reglajul de bază al motorului cu ardere internă și nu supraturați motorul.

Dacă, pentru lucrări de întreținere, se demontează componente sau dispozitive de protecție, acestea trebuie neapărat montate la loc în mod corect după finalizarea respectivelor lucrări.

#### 4.8 Depozitarea în cazul pauzelor de funcționare mai lungi

Înaintea depozitării într-o încăpere închisă, lăsați motorul cu ardere internă să se răcească.

Aparatul cu rezervorul golit și șurubul de aerisire rezervor deschis (GH 460 C) precum și rezerva de carburant se vor păstra într-un spațiu cu posibilitate de încuiere și bine aerisit.

Asigurați-vă că aparatul este protejat împotriva utilizării neautorizate (de exemplu de către copii).

Nu păstrați niciodată în interiorul unei clădiri aparatul cu benzină în rezervor. Vaporii de benzină care se formează pot veni în contact cu foc deschis sau cu scânteii și se pot aprinde.

Dacă rezervorul trebuie golit (de ex. la oprirea înaintea pauzei de iarnă), golirea rezervorului de carburant trebuie efectuată

numai în aer liber (de exemplu prin lăsarea motorului cu ardere internă în funcțiune în aer liber până la golirea rezervorului).

Înaintea depozitării (de ex. pentru pauza de iarnă), aparatul se va curăța temeinic.

Aparatul se va depozita numai cu fișa scoasă de pe bujie.

Depozitați aparatul în stare sigură de funcționare.

Depozitați tocătorul de grădină numai cu pâlnia de umplere montată sau cu apărătoarea cuțitelor montată.

**Pericol de rănire din cauza cuțitelor neacoperite!**

#### 4.9 Evacuarea la deșeuri

Deșeurile, cum ar fi uleiul uzat sau carburantul, lubrifianții folosiți, filtrele, bateriile și piesele de uzură similare, pot avea efecte dăunătoare asupra oamenilor, animalelor și mediului înconjurător și, de aceea, trebuie evacuate în mod corespunzător.

Adresați-vă unui centru de reciclare sau distribuitorului dvs. pentru a afla cum trebuie evacuate la deșeuri în mod corespunzător materialele respective. STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

Luați măsurile necesare pentru ca un aparat scos definitiv din uz să fie evacuat la deșeuri conform reglementărilor în vigoare. Faceți aparatul inutilizabil înainte de a-l preda la centrul de deșeuri. Pentru a preveni accidentele, îndepărtați în primul rând cablul de aprindere, goliți rezervorul și goliți uleiul din motor.

## 5. Descrierea simbolurilor



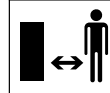
### Atenție!

Înaintea punerii în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare.



### Pericol de accidentare!

Țineți alte persoane la distanță de zona de pericol.



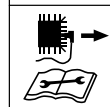
### Pericol de accidentare!

Pericol de rănire datorită sculelor aflate în mișcare de rotație.



### Atenție!

Înaintea lucrărilor de întreținere sau curățare, scoateți fișa de la bujie.



Purtați antifoane!

Purtați ochelari de protecție!



Purtați mănuși de lucru!



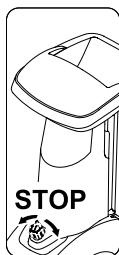
### Pericol de accidentare!

Nu introduceți niciodată mâinile, alte părți ale corpului sau îmbrăcămintea în pâlnia de umplere sau în canalul de evacuare.



### Pericol de accidentare!

Nu urcați pe aparat.



Înterupătorul de pornire- / oprire se află în partea din față a aparatului. Pentru oprirea aparatului rotiți butonul negru al înterupătorului de pornire- / oprire.

## 6. Conținutul pachetului



Poz.	Denumire	Buc.
A	Aparat de bază	1
B	Suport de roată dreapta	1
C	Suport de roată stânga	1
D	Picior de sprijin	2
E	Bușon	2
F	Roată	2
G	Inel de siguranță	2
H	Ax	1
I	Șurub cu cap Torx M8x40	3
J	Piuliță M8	2
K	Pâlnie de umplere ATO 400	1

Poz.	Denumire	Buc.
L	Prelungitorul sistemului de evacuare	1
M	Tablă de ghidaj	1
N	Tablă de evacuare	1
O	Șurub cu cap Torx P5x20	6
P	Șurub cu cap semirotund M6x16	1
Q	Șurub cu cap Torx M6x16	2
R	Piuliță M6	3
S	Cheie fixă	1
T	Sculă pentru montaj	1
U	Șurub cu cap hexagonal M14x130	1
	• Instrucțiuni de utilizare	1
	• Instrucțiuni de utilizare pentru motorul cu ardere internă	1

## 7. Pregătirea aparatului pentru lucru



### Pericol de accidentare!

Înainte de a monta tocătorul de grădină, citiți cu atenție capitolul „Despre siguranța dumneavoastră” (⇒ 4.) și respectați toate indicațiile de siguranță.

Pentru a evita deteriorarea aparatului, trebuie respectate strict toate cuplurile de rotație indicate în capitolul „Pregătirea aparatului pentru lucru” (⇒ 7.).



În special, purtați mănuși și evitați contactul cu cuțitele.



Se va evita deteriorarea aparatului! Înainte de a culca aparatul, acesta se va proteja contra zgârierii prin așezarea unui carton dedesubt.

### 7.1 Despachetarea tocătorului de grădină



### Pericol de accidentare!

Ridicați aparatul numai cu ajutorul unei a doua persoane. Aveți grijă să nu se deterioreze cutia de carton (1).

- Deschideți ambalajul.

### Poziția de montaj:

- Scoateți aparatul de bază (A) din ambalaj cu ajutorul unei a doua persoane și așezați-l pe sol.
- Scoateți cutia de carton (1) și așezați-o pe sol. Scoateți roțile (F) și suporturile de roată (B, C).
- Așezați cutia de carton (1) pe sol cu partea închisă în sus.
- Ridicați aparatul de bază (A) cu ajutorul unei a doua persoane și așezați-l pe cutia de carton (1) ca în figură.

### 7.2 Montarea sistemului de rulare




### Pericol de accidentare!

Pentru evitarea rănirii cu cuțitele ascuțite trebuie montată apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.4)

### 1 Montarea suporturilor roată dreapta și stânga:

- Plasați aparatul de bază în poziția de montaj. (⇒ 7.1)

 Ambele suporturi de roată trebuie montate pe aparatul de bază astfel încât orificiile pentru ax să se afle în spate (pe partea cutiei de scule).

### Montarea suportului de roată dreapta:

- Poziționați suportul de roată dreapta (B) pe partea interioară a plăcii purtătoare indoite (1). Orificiile suportului roată dreapta trebuie să fie aliniat cu cele ale plăcii purtătoare.
- Plasați pe partea interioară o piuliță (J). Introduceți șurubul (I) prin orificiile (2) în placa purtătoare și în suportul roții și înșurubați-l în piulița (J), însă nu îl strângeți.
- Repetați operația la al doilea orificiu al suportului roată dreapta.

### Montarea suportului de roată stânga:

- Poziționați suportul roată stânga (C) cu orificiul (1) pe orificiul central (2) de pe partea stângă a aparatului de bază (A).
- Înșurubați șurubul (I) cu ajutorul sculei de montaj (T), însă nu-l strângeți.

### 2 Montarea piciorului de sprijin și a bușonului:

- Împingeți la maxim piciorul de sprijin (D) în suportul de roată dreapta (1), ca în figură. Piciorul de sprijin se înclichetează în suportul de roată dreapta.
- Repetați operația la suportul de roată stânga.




#### Pericol de accidentare!

După montaj verificați așezarea sigură a ambelor suporturi.

- Introduceți la maximum cu atenție bușonul (E) în suportul roată dreapta (2).

- Repetați operația la suportul de roată stânga.

### 3 Montarea roții pe ax:

 Montați roțile astfel încât ventilele lor să se afle pe partea exterioară.

- Împingeți inelul de siguranță (G) la maximum în canelura (1) axului (H).
- Împingeți roata (F) pe axul (H).



Pentru a împiedica ieșirea de la sine a roții, aveți grijă ca inelul de siguranță (G) să se afle în canelura (1) axului (H).

### 4 Montarea axului și a roții:

- Împingeți axul cu roata (1) în prealabil montată prin ambele orificii (2) ale suporturilor de roată.
- Împingeți roata (F) din stânga pe axul (1).
- Împingeți inelul de siguranță (G) la maxim în canelura axului (3).
- Ridicați aparatul de bază de pe cutia de carton.
- Plasați aparatul de bază în poziția de lucru.

### 7.3 Demontarea apărătorii cuțitelor



5

- Țineți apărătoarea cuțitelor (1) de orificiu și ridicați-o în sus.

### 7.4 Montaj apărătoarea cuțitelor



6

- Introduceți apărătoarea cuțitelor (1) sub contracuțitul (2). Apoi apăsați în jos apărătoarea cuțitelor (1). În cazul montajului corect, apărătoarea cuțitelor (1) trebuie să fie așezată exact pe discul de tăiere.

### 7.5 Montarea pâlniei de umplere ATO 400



7

- Se demontează apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.3)
- Introduceți pâlnia de umplere ATO 400 (K) cu ambele cârlige de fixare (1) în cele două degajări de pe aparatul de bază (2).
- Rabatați la maxim în față pâlnia de umplere ATO 400 (K).
- Se înșurubează și se strânge întrerupătorul de pornire / oprire (3).



După montaj, se verifică dacă pâlnia de umplere ATO 400 este corect agățată în cele două degajări de pe aparatul de bază.

### 7.6 Montarea prelungitorului de evacuare



8

- Aparatul va fi culcat cu grijă pe spate.



Trebuie plasat dedesubt un carton pentru protecție contra unor eventuale deteriorări.

## Montați prelungitorul de evacuare

- Prelungitorul de evacuare (L) se agață de sus cu cârligele (1) în orificiile de pe carcasa (2), se rotește în jos și suporturile (3) se împing lateral.
- Se înșurubează șuruburile (O) și se strâng cu un cuplu de **1 - 2 Nm**.



Pentru ușurarea montajului tablei de ghidaj, vă recomandăm să slăbiți puțin suportul de roată din stânga.

- Deșurubați șurubul (4) de la suportul de roată din stânga cu cca. 5 rotații.

## 7.7 Montarea tablelor

### 1 Montarea tablei de ghidaj



- Introduceți tabla de ghidaj (N).  
Cu această ocazie se va avea grijă ca ghidajele de pe tabla de ghidaj (1) să fie plasate exact în ghidajele prelungitorului de evacuare (2).
- Se introduce șurubul P și se strânge cu piulița (R).
- Se înșurubează șuruburile (O) și se strâng cu un cuplu de **1 - 2 Nm**.

### 2 Montarea tablei de evacuare

- Se plasează tabla de acoperire (M).
- Se înșurubează șuruburile (O) și se strâng cu un cuplu de **1 - 2 Nm**.
- Se introduc șuruburile (Q) și se strâng cu piulițele (R).  
Cu această ocazie pot fi compensate ușoare tensionări ale jgheabului de evacuare prin reglajul șuruburilor.

## Strângerea șuruburilor fixării suporturilor de roată



- Așezați aparatul și verificați poziția corectă a tuturor componentelor montate.
- Se strâng șuruburile (1, 2) pentru fixarea suporturilor de roată cu **10 - 12 Nm**.



După strângerea șuruburilor, verificați fixarea fermă a ambelor suporturi roată.

## 7.8 Carburantul și uleiul de motor



Înainte de prima pornire, faceți umplerea cu ulei de motor (⇒ Instrucțiuni de utilizare pentru motorul cu ardere internă)!

### Uleiul de motor

Tipul de ulei de motor care trebuie utilizat și cantitatea de umplere cu ulei sunt specificate în instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă. Se va verifica cu regularitate nivelul uleiului (⇒ Instrucțiuni de utilizare pentru motorul cu ardere internă). Se va evita creșterea sau scăderea nivelului de ulei peste/sub nivelul corect.

### Carburantul

Recomandare:  
Carburant proaspăt de marcă, benzină normală fără plumb (⇒ Instrucțiuni de utilizare pentru motorul cu ardere internă)! Pentru alimentare se va folosi o pâlnie (nu este inclusă în furnitură). Aveți în vedere avertizările din capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră”. (⇒ 4.)

## Umplerea rezervorului cu carburant

- GH 460 C:  
Deschideți șurubul de aerisire a rezervorului (1).
- Deșurubați capacul (2) al rezervorului.
- Umpleți rezervorul cu carburant (utilizați pâlnia).
- Înșurubați la loc capacul (2) al rezervorului.



GH 460 C:  
Înainte de punerea în funcțiune a motorului cu ardere internă, deschideți șurubul de aerisire a rezervorului (1)

## 8. Elemente de comandă

### 8.1 Întrerupător de pornire- / oprire



Întrerupătorul de pornire- / oprire (1) este un întrerupător multifuncțional, cu următoarele funcții:

#### Întrerupător de siguranță:

Întrerupătorul de pornire- / oprire (1) servește ca întrerupător de siguranță. (⇒ 10.)

#### Întrerupător de deblocare la procedura de pornire:

Întrerupătorul de pornire- / oprire (1) servește ca întrerupător principal la pornirea motorului cu ardere internă. Dacă întrerupătorul de pornire- / oprire (1) nu este acționat, motorul cu ardere internă nu poate fi pornit. (⇒ 11.1)

## Oprirea:

Dacă întrerupătorul de pornire- / oprire (1) este eliberat prin rotire, motorul cu ardere internă se oprește și discurile de tăiere se opresc din rotație după câteva secunde (a se vedea Eliberarea întrerupătorului de pornire- / oprire). (⇒ 11.2)

## Șurubul de fixare a pâlniei de umplere:

Prin deșurubarea (în sens antiorar) a întrerupătorului de pornire- / oprire (1), pâlnia de umplere ATO 400 este eliberată. Prin înșurubarea (în sens orar) a întrerupătorului de pornire- / oprire (1), pâlnia de umplere ATO 400 este fixată pe aparatul de bază.

## Aționarea întrerupătorului de pornire- / oprire:

- Apăsați la maxim butonul verde (2) (simbol I). Butonul verde se înclichetează și rămâne în stare apăsată. Tocătorul de grădină poate fi pornit. (⇒ 11.1)

## Eliberarea întrerupătorului de pornire- / oprire:

- Rotiți butonul negru (3) (simbol roșu O) de pe întrerupătorul de pornire- / oprire (1), în oricare direcție. Butonul verde (2) este eliberat și motorul cu ardere internă se oprește. Discurile de tăiere ajung în stare de repaus după câteva secunde.

## 8.2 Șocul

### GH 460:

Modelul GH 460 este prevăzut cu șoc automat, care nu necesită acționare manuală.



### GH 460 C:

Cu butonul de șoc (1) acționat, amestecul aer-carburant este modificat astfel încât se facilitează pornirea motorului cu ardere internă în stare rece.



Trebuie avut în vedere că, atunci când vremea este foarte rece, motorul cu ardere internă se poate răci rapid.

Dacă șocul nu este dezactivat după pornire, se produce mai mult fum din cauza amestecului aer-carburant modificat. Ulterior, motorul cu ardere internă se oprește de la sine (se îneacă).

## Aționarea șocului:

- Trageți în afară butonul de șoc (1). Șocul este acționat și motorul cu ardere internă poate fi pornit.

## Dezactivarea șocului:

- Dacă motorul cu ardere internă a pornit după manevra de pornire, șocul trebuie dezactivat imediat prin împingerea completă a butonului de șoc (1).

## 9. Indicații pentru lucru

### 9.1 Ce material poate fi prelucrat?

Cu ajutorul tocătorului de grădină poate fi prelucrat atât material moale, cât și material dur.

#### Material moale:

Resturi organice de plante, cum ar fi resturile de fructe și legume, resturi de flori, frunziș etc.

– Tocarea materialului moale. (⇒ 11.6)

### Material dur:

Crengi de pomi sau resturi de la garduri vii, precum și material cu crengi puternic ramificate.

– Tocarea materialului dur. (⇒ 11.6)



Crengile de arbori și resturile de la garduri vii trebuie prelucrate imediat după tăiere, deoarece eficiența tocării este mai ridicată la materialele proaspete față de materialele uscate sau umede.

### 9.2 Ce material nu poate fi prelucrat?

Pietrele, sticla, piesele metalice (sârme, cuie, ...) sau piese din material plastic nu trebuie să pătrundă în tocătorul de grădină.

#### O regulă de bază:

Nici materialele care nu servesc la prepararea compostului nu trebuie prelucrate cu tocătorul de grădină.

### 9.3 Diametrul maxim al crengilor

Datele se referă la material cu crengi proaspăt tăiat:

Diametrul maxim al crengilor:

GH 460: **60 mm**; GH 460 C: **75 mm**



Mărimea deschiderii pentru umplere a alimentării cu crengi servește exclusiv unei preluări mai bune a materialului cu crengi și nu oferă niciun fel de indicație privind diametrul maxim admis al materialului de tocat.



#### 9.4 Zona de lucru a operatorului



- Din motive de siguranță, pe întreaga perioadă a lucrului, operatorul trebuie să se afle întotdeauna în zona de lucru permisă (suprafața gri X).



##### **Pericol de accidentare!**

Pentru ca la prelucrarea materialului dur (alimentarea cu crengi (1) deschisă) să nu fiți lovit de materialul de tocat aruncat înapoi, nu stați direct în spatele tocătorului de grădină, ci lateral (a se vedea suprafața gri X).

#### 9.5 Poziția de lucru a aparatului



Tocătorul de grădină poate fi pus în funcțiune numai în picioare. Pe întreaga durată a funcționării, tocătorul de grădină trebuie să stea ca în figură, pe ambele roți și pe ambii suportți roată.

#### 9.6 Încărcarea corectă a aparatului

Motorul electric, respectiv motorul cu ardere internă al tocătorului de grădină poate fi solicitat în sarcină până la nivelul la care turația nu scade sensibil. Încărcați întotdeauna tocătorul de grădină în mod continuu și uniform. Dacă turația scade în timpul lucrului cu tocătorul de grădină, opriți umplerea pentru a reduce încărcarea motorului electric, respectiv a motorului cu ardere internă.

#### 9.7 Umplerea tocătorului de grădină



##### **Pericol de accidentare!**

Înainte de a umple tocătorul de grădină, citiți cu atenție capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră” (⇒ 4.), în special subcapitolul „În timpul lucrului” (⇒ 4.6), și respectați toate indicațiile de siguranță. Umplerea tocătorului de grădină trebuie făcută numai de o singură persoană.



##### **Pericol de accidentare!**

Nu interveniți niciodată cu mâna într-o deschidere pentru umplere!



Atenție la încărcarea corectă a motorului cu ardere internă. (⇒ 9.6)

Nu se alimentează simultan ambele deschideri pentru umplere (1, 2) ale tocătorului de grădină. Pericol de înfundare!

##### **Material moale:**

- La umplerea tocătorului de grădină se va avea în vedere zona de lucru. (⇒ 9.4)
- Porniți tocătorul de grădină. (⇒ 11.1)
- Resturile vegetale organice, precum resturile de fructe și zarzavaturi, resturile de flori, frunzișul, crengile subțiri etc. se introduc în deschiderea (1) pentru umplere cu material moale.



Deschiderea de umplere (1) se va umple exclusiv cu material moale sau cu crengi puternic ramificate subțiri (cu diametrul de până la cca. 10 mm). La umplerea cu material moale, alimentarea pentru crengi (3) trebuie să fie închisă. (⇒ 11.4)

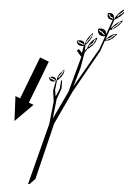
Materialul moale umed sau ud duce mai rapid la înfundarea aparatului. De aceea umpleți mai încet tocătorul de grădină și acordați atenție deosebită turației motorului cu ardere internă. La umplerea aparatului cu material moale, aveți grijă să nu fie acoperită capota motorului cu ardere internă cu material de tocat. Pericol de supraîncălzire a motorului cu ardere internă datorită acoperirii fanțelor de răcire!



Mențineți întotdeauna motorul cu ardere internă curat!

##### **Material dur:**

- Aveți în vedere zona de lucru la umplerea tocătorului de grădină. (⇒ 9.4)
- Deschideți alimentarea cu crengi (3). (⇒ 11.3)
- Atenție la diametrul maxim al crengilor. (⇒ 9.3)
- Porniți tocătorul de grădină. (⇒ 11.1)





### Pericol de accidentare!

Pentru a evita accidentările datorate aruncărilor înapoi, tocătorul de grădină trebuie umplut corect cu materialul dur. Când tocătorul de grădină este umplut din partea din spate (adică în cazul în care operatorul stă în zona de lucru (⇒ 9.4)), materialul cu crengi trebuie așezat ușor oblic și dirijat până la mecanismul cu cuțite conform simbolului (4) de pe peretele din stânga al pâlniei. La umplerea tocătorului, respectați diametrul maxim al crengilor. (⇒ 9.3) Deschiderea mare pentru umplere (2) servește exclusiv pentru o preluare mai ușoară a materialului cu crengi.



Crengile groase și puternic ramificate (atenție la grosimea maximă a crengilor) se vor tăia în prealabil cu o foarfecă pentru crengi. Resturile de crengi subțiri (până la diametrul de cca. 10 mm) se vor introduce în deschiderea pentru umplere (1) pentru material moale.

- Introduceți încet resturile de pomi sau de la garduri vii, precum și materialul cu crengi în deschiderea pentru umplere (2) a alimentării cu crengi (3) deschise. În felul acesta, materialul dur este tras înăuntru automat de către aparat. Crengile mai lungi trebuie sprijinite și dirijate manual pentru tocare.

## 10. Dispozitive de siguranță

### 10.1 Blocaj de siguranță

Tocătorul de grădină poate fi pus în funcțiune numai după ce pâlnia de umplere ATO 400 a fost corect închisă. La eliberarea întrerupătorului de pornire- / oprire în timpul funcționării, motorul electric, respectiv motorul cu ardere internă, se oprește automat, iar scula de tocare se oprește după câteva secunde. Dacă pâlnia de umplere ATO 400 este scoasă, ambele discuri de tăiere sunt blocate automat în mod suplimentar și pe cale mecanică.

## 11. Punerea în funcțiune a aparatului

### 11.1 Pornirea tocătorului de grădină



#### Pericol de accidentare!

Înainte de punerea în funcțiune a tocătorului de grădină, citiți cu atenție capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră” (⇒ 4.) și respectați toate indicațiile de siguranță. Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă pâlnia de umplere ATO 400 este corect închisă și dacă întrerupătorul de pornire/oprire (1) este bine strâns cu mâna.

#### Pericol de accidentare din cauza reculerilor motorului cu ardere internă!

La modelul GH 460 C, prindeți bine cu o mână mânerul (3) al cablului de pornire (4) și țineți-l strâns. Tragerea cablului de pornire (4) trebuie făcută rapid și dintr-o singură mișcare.

Înainte de fiecare punere în funcțiune, trebuie verificată presiunea în pneuri. (⇒ 12.12)



Întrerupătorul de pornire/oprire (1) trebuie să fie acționat înaintea pornirii motorului cu ardere internă. Cu întrerupătorul de pornire/oprire neacționat, motorul cu ardere internă nu pornește (dispozitiv de siguranță). (⇒ 8.1)

- Acționați întrerupătorul de pornire/oprire (1). (⇒ 8.1)

## GH 460 C:

- Deschideți șurubul de aerisire a rezervorului (2).
- Dacă motorul cu ardere internă este rece, acționați șocul. (⇒ 8.2)
- Poziționați-vă lateral față de aparat (atenție la zona de lucru (⇒ 9.4)).

## GH 460:

- Stați în picioare în spatele aparatului (atenție la zona de lucru (⇒ 9.4) și puneți un picior pe ax pentru a ține contra.

## GH 460, GH 460 C

- Prindeți bine cu o mână mânerul (3) al cablului de pornire (4) și țineți-l strâns.
- Trageți încet cablul de pornire (4) până când simțiți rezistența compresiei. Apoi trageți puternic și rapid până la lungimea brațului. Conduceți încet înapoi cablul de pornire (4) pentru ca să se poată reînfrășura. Repetați operația până când motorul cu ardere internă pornește.

## GH 460 C

- După ce motorul cu ardere internă a pornit, dezactivați din nou imediat șocul. (⇒ 8.2)

## 11.2 Oprirea tocătorului de grădină



### Pericol de accidentare!

La oprire nu pătrundeți în zona de evacuare!

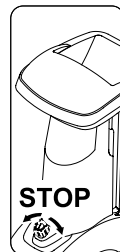
La oprirea tocătorului de grădină nu stați pe partea motorului cu ardere internă și nu vă aplecați peste aparat – Pericol de arsuri din cauza pieselor fierbinți ale motorului cu ardere internă!

Aveți în vedere că, după oprirea motorului cu ardere internă, sculele de lucru continuă să se rotească timp de câteva secunde până la oprirea completă.



Aveți în vedere pictograma de pe partea din față a părții superioare a pâlniei.

Opriti motorul cu ardere internă numai când nu se mai află material de tocat în aparat; în caz contrar, la repornire se poate produce un blocaj la unul din cele două discuri de tăiere.



- Pentru oprire respectați traseul prezentat în figură și locul marcat.
- Prin rotirea (posibilă în ambele sensuri) a butonului negru (1) (simbol **O**) de pe întrerupătorul de pornire / oprire (2), tocătorul de grădină se oprește. Motorul cu ardere internă al tocătorului de grădină se oprește. Rotirea motorului cu ardere internă și a discurilor de tăiere încetează după câteva secunde.

## 11.3 Deschiderea alimentării cu crengi



### Pericol de accidentare!

La deschiderea și închiderea alimentării cu crengi (2), din motive de siguranță, aparatul trebuie să fie în stare oprită.

- Apăsați în sus dispozitivul de blocare a alimentării cu crengi (1) și mențineți-l în această poziție.
- Deplasați încet spre spate alimentarea cu crengi (2) folosind cealaltă mână (îndepărtare de aparat).
- Eliberați din nou dispozitivul de blocare a alimentării cu crengi (1) și deschideți la maxim alimentarea cu crengi (2).

## 11.4 Închiderea alimentării cu crengi



### Pericol de accidentare!

La deschiderea și închiderea alimentării cu crengi (1), din motive de siguranță, aparatul trebuie să fie în stare oprită.

### Pericol de prindere!

La închiderea alimentării cu crengi aveți grijă să nu vă fie prinse degetele între alimentarea cu crengi și pâlnia de umplere.

- Închideți încet până la maximum alimentarea cu crengi (1) (apăsați-o spre aparat), până când aceasta se înclichetează în dispozitivul de blocare (2) a alimentării cu crengi.

## 11.5 Cutia de scule

### Deschiderea cutiei de scule:



- Apăsăți în jos și țineți apăsată clapa (1).
- Rabatați capacul cutiei de scule (2) în jos.

### Închiderea cutiei de scule:

- Apăsăți în sus capacul cutiei de scule (2), până când clapa înclichetează din nou.

## 11.6 Tocarea

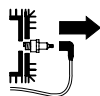
- Se deplasează și apoi se așază tocătorul de grădină într-un loc sigur, pe o suprafață orizontală și rezistentă.
- Se vor purta mănuși rezistente, ochelari de protecție și antifoane.
- Verificați nivelul de ulei și de carburant, precum și presiunea aerului. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- Pentru materiale dure (de ex. resturi de pomi- și garduri vie) deschideți alimentarea cu crengi. (⇒ 11.3)
- Porniți tocătorul de grădină. (⇒ 11.1)
- Așteptați până când tocătorul de grădină a atins turația maximă (turația de mers în gol).
- Umpleți corect tocătorul de grădină cu material de tocat. (⇒ 9.7)
- Oprți tocătorul de grădină. (⇒ 11.2)

## 12. Întreținerea



### Pericol de accidentare!

Înainte tuturor lucrărilor de întreținere sau de curățare ale aparatului, citiți cu atenție capitolul "Pentru siguranța dumneavoastră" (⇒ 4.), mai ales subcapitolul "Întreținere și reparații" (⇒ 4.7), și respectați instrucțiunile referitoare la siguranță.



Înainte tuturor lucrărilor de întreținere și curățare, scoateți fișa de pe bujie!

### 12.1 Curățarea aparatului



Dacă discurile de tăiere sunt acoperite cu material de tocat, pentru îndepărtarea materialului trebuie folosită o perie sau ceva similar.

Nu îndepărtați materialul cu mâna din carcasă. Pericol de rănire din cauza cuțitelor!

### Poziția de curățare a tocătorului de grădină:

Aparatul poate fi curățat numai în poziția prezentată în figură.

- Demontați pâlnia de umplere. (⇒ 12.2)

Dacă tocătorul de grădină nu este poziționat conform descrierii, aparatul (motorul cu ardere internă) se poate deteriora.

### Interval de întreținere: După fiecare utilizare

Aparatul va fi bine curățat după fiecare utilizare. Îngrijirea cu atenție protejează aparatul contra deteriorării și îi prelungeste durata de utilizare.



**Niciodată nu se va îndrepta jetul de apă spre piesele motorului electric, respectiv ale motorului cu ardere internă, spre garnituri de**

etanșare, lagăre și componentele electrice, cum ar fi întrerupătorul. Consecințele ar putea consta în reparații costisitoare.



Dacă murdăria și depunerile aderente nu pot fi îndepărtate cu o perie, cu o lavetă umedă sau cu o bucată de lemn, STIHL vă recomandă utilizarea unui detergent special (de exemplu detergent special STIHL).

Nu utilizați detergenți corozivi.

Curățați regulat discurile de tăiere.

Îndepărtați murdăria de pe aripioarele de răcire și rotorul ventilatorului, precum și din zonele din jurul filtrului de aer, eșapamentului etc. pentru a asigura o răcire suficientă a motorului.

## 12.2 Demontarea pâlniei de umplere ATO 400



### Pericol de accidentare!

Se oprește aparatul. Înainte de rotirea întrerupătorului de pornire- / oprire (1) se scoate fișa de la bujie.

Se va lucra numai cu mănuși rezistente.

Dacă, după scoaterea pâlniei de umplere, nu se execută lucrări la discurile de tăiere, din motive de siguranță trebuie montată apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.4)

- Se slăbește întrerupătorul de pornire- / oprire (1) până când pâlnia de umplere ATO 400 (2) poate fi basculată spre spate.
- Se scoate pâlnia de umplere ATO 400 (2).



După ce a fost demontată pâlnia, dispozitivul de blocare pentru discurile de tăiere se activează automat.

În stare blocată discul de tăiere se poate roti totuși cu cca. 360° până când este atins opritorul.

## 12.3 Demontarea discurilor de tăiere



### Pericol de accidentare!

Se va lucra numai cu mănuși!

Nu atingeți cuțitele până nu se opresc definitiv.

Scoateți fișa de pe bujie!




- Demontați pâlnia de umplere ATO 400. (⇒ 12.2)

### 1 Slăbirea șurubului cuțitului:

- Plasați scula de montaj (1) pe șurubul (2) al cuțitului și rotiți încet și cu atenție în sens antiorar până când discurile de tăiere se blochează în opritor. Scoateți scula de montaj (1).



Pentru a evita accidentările, pentru slăbirea șurubului cuțitului este necesar ca apărătoarea cuțitelor să fie întotdeauna montată (a se vedea figura ).

- Montați apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.4)
- Se introduce scula de montaj (1) prin orificiul din apărătoarea cuțitului (3) și se așează pe șurubul cuțitului (2).
- Slăbiți șurubul cuțitelor (2) cu ajutorul sculei de montaj (1) și apoi deșurubați-l complet.
- Se demontează apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.3)
- Scoateți șurubul cuțitelor (2), șaiba de siguranță (4) și inelul de strângere (5).

## 2 Scoaterea cuțitelor elicoidale și a discului de tăiere pentru material moale::

- Scoateți cuțitul elicoidal scurt (6) și cuțitul elicoidal lung (7).
- Ridicați discul de tăiere pentru material moale (8).

## 3 Demontarea piesei intermediare::

- Slăbiți și scoateți șuruburile (9).  
Scoateți în sus piesa intermediară (10).

## Demontarea 4 suportului cuțitelor și a discului de tăiere pentru material dur:

- Înșurubați șurubul (11) cu ajutorul sculei de montaj (1) și scoateți suportul cuțitelor (12).
- Deșurubați și scoateți șurubul (11).
- Scoateți suportul cuțitelor (12) cu inelul de fixare (13).
- Ridicați discul de tăiere pentru material dur (14).

## 12.4 Montarea discurilor de tăiere



### Pericol de accidentare!

Se va lucra numai cu mănuși!



Cuplul de strângere prescris pentru șurubul cuțitului de **36 - 44 Nm** trebuie respectat cu strictețe deoarece de acesta depinde fixarea sigură a celor două discuri de tăiere. Înainte de introducerea celor două discuri de tăiere, verificați prin control vizual dacă acestea sunt în ordine și nu sunt deformatate, iar cuțitele nu prezintă creștături, fisuri sau porțiuni rupte.

Respectați limitele de uzură ale cuțitelor. (⇒ 12.9)

Întotdeauna trebuie montate ambele discuri de tăiere.

Realizați toate operațiile de montaj de la 1 până la 5.



Înainte de montaj, curățați cele două discuri de tăiere și locașul lor de fixare de pe aparat. În plus, asigurați-vă că pana este montată pe axul cuțitului.

### 1. Introduceți discul de tăiere pentru materiale dure (figura A):

- Introduceți discul de tăiere pentru material dur (1) cu cele trei cuțite montate în sus. Potrivii locașul rectangular al discului de tăiere (2) pe locașul rectangular al inelului lagărului (3).

### 2. Montați suportul cuțitelor cu inelul de fixare (figura A):



Poziționați degajarea inelului de fixare la colțul cuțitului, pentru ca inelul să se așeze plan pe discul de tăiere.

- Așezați inelul de fixare (4) pe discul de tăiere (degajarea inelului trebuie să cuprindă cuțitul).
- Împingeți suportul cuțitelor (5) pe axul de antrenare (6). La această operație aveți grijă ca suportul cuțitelor să se înclichezeze în discul de tăiere (1) și să fie introdus la maxim în inelul de fixare (4).

### 3. Montați piesa intermediară (figura A):



Piesa intermediară se va monta numai ca în figură. Piesa intermediară nu se poate împinge în altă poziție.

- Introduceți piesa intermediară (7) ca în figură.
- Înșurubați șuruburile (8) și strângeți-le cu un cuplu de **33 - 37 Nm**.

### 4. Introduceți discul de tăiere pentru material moale și cuțitele elicoidale (figura B):

- Introduceți discul de tăiere pentru material moale (9) cu cele patru cuțite montate în sus.



Mai întâi se introduce cuțitul elicoidal mai lung. Apoi se introduce al doilea cuțit elicoidal, decalat cu 90° față de primul.

- Introduceți cuțitul elicoidal lung (10). Introduceți cuțitul elicoidal scurt (11) decalat cu 90°.

### 5. Fixați discurile de tăiere (figura B):

- Montați inelul de fixare (12) și înșurubați-l strâns împreună cu șaiba de siguranță (13) și șurubul cuțitului (14).
- Plasați scula de montaj (15) pe șurubul cuțitului (14) și rotiți încet și cu atenție în sens orar până când discurile de tăiere se blochează în opritor. Scoateți scula de montaj (15).



### Pericol de accidentare!

Pentru strângerea șurubului cuțitului trebuie ca întotdeauna să fie montată apărătoarea cuțitului (a se vedea vederea Z).

- Montați apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.4)
- Se introduce scula de montaj (15) prin orificiul din apărătoarea cuțitului (16) și se așează pe șurubul cuțitului (14).
- Strângeți șurubul cuțitului (14) cu un cuplu de **36 - 44 Nm**.
- Montați pâlnia de umplere ATO 400. (⇒ 7.5)

## 12.5 Demontarea contracățitului



### Pericol de accidentare!

Lucrați numai cu mănuși rezistente!



- Demontați pâlnia de umplere ATO 400, respectiv apărătoarea cuțitelor. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Slăbiți și scoateți șurubul (1).
- Scoateți în sus contracățitul (2).

## 12.6 Montarea contracuțitului



### Pericol de accidentare!

Lucrați numai cu mănuși rezistente!



- Demontați pâlnia de umplere ATO 400, respectiv apărătoarea cuțitelor. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Introduceți contracuțitul (1) în locașul (2) al carcasei.
- Înșurubați șurubul (3) și strângeți-l cu un cuplu de **28 - 32 Nm**.
- Montați pâlnia de umplere ATO 400. (⇒ 7.5)

## 12.7 Întoarcerea cuțitelor



### Pericol de accidentare!

Lucrați numai cu mănuși rezistente!



Dacă s-au tocit unele din cuțite, se recomandă întoarcerea tuturor cuțitelor de pe discul de tăiere respectiv. Toate cuțitele (indiferent de geometria lor) sunt identice la întoarcere.

- Demontați discurile de tăiere. (⇒ 12.3)



### Pericol de accidentare!

Pentru evitarea accidentărilor, discurile de tăiere trebuie întotdeauna fixate pe un suport înainte de demontarea, respectiv montarea cuțitelor.

## Întoarcerea celor patru cuțite ale discului de tăiere pentru material moale (figura A):

### 1. Demontarea:

- Desfaceți șuruburile (1) și scoateți-le împreună cu piulițele (2).
- Scoateți în sus cuțitele (3).

### 2. Montarea:


- Curățați discul de tăiere.
- Întoarceți cuțitele (3) așezați-le liber cu muchia ascuțită pe discul de tăiere și aliniați orificiile.
- Introduceți șuruburile (1) prin orificiile (2) și strângeți piulițele. Strângeți piulițele (2) cu **8 - 10 Nm**.

## Întoarcerea celor trei cuțite ale discului de tăiere pentru material dur (figura B):

### 1. Demontarea:

- Desfaceți șuruburile (4) și șuruburile M8 (5) și scoateți-le cu piulițele (6) și piulițele M8 (7).
- Scoateți cuțitele (8) și cuțitul (9) în sus.

### 2. Montarea:

-  Între cele două cuțite (8) nu trebuie să rămână un interstițiu după montaj. Un interstițiu între cele două cuțite reduce funcția de tragere înăuntru a materialului.
- Curățați discul de tăiere.
- Întoarceți cuțitele (8), așezați-le liber cu muchia ascuțită pe discul de tăiere și aliniați orificiile.
- Introduceți șuruburile (4) prin orificiile (6) și strângeți piulițele. Nu strângeți!

- Strângeți cele două cuțite (8) între ele (a se vedea figura mică) și țineți-le în această poziție. Între cele două cuțite (8) nu trebuie să rămână un interstițiu.
- Strângeți piulițele (6) cu **8 - 10 Nm**.
- Întoarceți cuțitul (9) și așezați-l cu muchia ascuțită liberă pe discul de tăiere.
- Introduceți șuruburile M8 (5) prin orificii și înșurubați piulițele M8 (7) cu un cuplu de **16 - 20 Nm**.

## 12.8 Ascuțirea cuțitelor



Se recomandă ca ascuțirea tuturor cuțitelor să fie executată exclusiv de către un specialist deoarece, în cazul cuțitelor ascuțite greșit (unghi de ascuțire greșit, dezechilibrare datorită unor cuțite ascuțite inegal etc.), se poate înrăutăți funcționarea tocătorului de grădină (tragerea înăuntru a materialului de tocat, rezistența lamelor etc.).

În timpul operației de ascuțire trebuie să purtați întotdeauna ochelari de protecție. Aveți grijă să nu se afle persoane în zona periculoasă.

- Demontați discurile de tăiere. (⇒ 12.3)
- Demontați cuțitul. (⇒ 12.7)

### Unghi de ascuțire:

Unghiul de ascuțire al tuturor cuțitelor este **30°**.

### Indicație cu privire la ascuțirea cuțitelor:

Cuțitele trebuie reascuțite cu respectarea următoarelor precizări:

- La ascuțire cuțitele se vor răci, de exemplu cu apă. Nu trebuie să apară o colorație albastră; în caz contrar, rezistența tăișului se reduce.
- Pentru a evita vibrațiile datorate dezechilibrării, cuțitele se vor ascuți uniform.
- Înainte de montare, se va verifica dacă respectivele cuțite nu prezintă deteriorări: Cuțitele trebuie schimbate dacă sunt vizibile ciobituri sau fisuri, sau dacă s-au atins limitele de uzură.
- Ascuțiți lamele cuțitelor respectând indicația cu privire la unghiul de ascuțire.
- Ascuțiți cuțitul în sens invers tăișului.
- După operația de ascuțire se va înlătura, dacă este cazul, bavura produsă pe muchia de tăiere folosind o hârtie abrazivă fină.

## 12.9 Limite de uzură a cuțitelor



Înainte de atingerea limitelor de uzură indicate (A, B, C, D), cuțitele respective se vor întoarce, respectiv se vor înlocui. STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.



Măsurarea valorilor indicate trebuie efectuată la toate cuțitele în mai multe puncte de măsură (se recomandă două sau trei) de-a lungul muchiei de tăiere.

Se va utiliza valoarea cea mai mică a unui cuțit.

Este recomandat ca întotdeauna să se întoarcă, respectiv să se înlocuiască toate cuțitele!

### 1 Lista cuțitelor

2 buc. cuțite elicoidale (1)

6 buc. cuțite (2)

1 buc. cuțit (3)

1 buc. contracuțit (4)

### Disc de tăiere pentru material moale:

Discul de tăiere pentru material moale este dotat cu patru cuțite.

### Disc de tăiere pentru material dur:

Discul de tăiere pentru material dur este dotat cu două cuțite și un cuțit de mărunțire.

- Demontați discurile de tăiere. (⇒ 12.3)

### 2 Limita de uzură a cuțitelor elicoidale (1):



Procedura de măsurare și valoarea indicată sunt aceleași pentru ambele cuțite elicoidale.



Pe cele două cuțite elicoidale poate apărea o uzură asimetrică, datorită unei solicitări inegale a muchiilor.

Lățimea minimă a lamei (A) a celor două cuțite elicoidale (1):

**A = 39 mm**

### 3 Limita de uzură a cuțitelor (2):



Cuțitele (2) sunt cuțite reversibile. După atingerea limitei de uzură indicate (B), cuțitul poate fi reascuțit și întors până la atingerea limitei de uzură, înainte de a trebui să fie înlocuit.

- Măsurați distanța (B) prezentată în figură, de la diametrul mare al orificiului la muchia de tăiere (X).
- Repetați operația la al doilea orificiu al cuțitului.

Distanța minimă (B) la cuțitele (2):

**B = 6 mm**



Dacă una din cele două distanțe măsurate scade sub valoarea minimă (B), respectivul cuțit (2) trebuie întors, respectiv înlocuit.

### 4 Limita de uzură a cuțitelor (3):



Cuțitul (3) este unul de tip reversibil. După atingerea limitei de uzură indicate (C), cuțitul (3) poate fi reascuțit și întors până la atingerea limitei de uzură, înainte de a trebui să fie înlocuit.

- Măsurați distanța (C) în unghi drept față de muchia de tăiere.

Distanța minimă (C) la cuțitul (3):

**C = 7 mm**



Dacă distanța măsurată scade sub valoarea minimă (C), cuțitul (3) trebuie întors, respectiv înlocuit.

### 5 Limita de uzură a contracuțitului (4):



Pe contracuțitul (4) poate apărea o uzură nesimetrică, datorită unei solicitări neuniforme a muchiilor de tăiere.

- Contracuțitul (4) trebuie înlocuit înainte ca muchia (D) de la vârful cuțitului (5) să se tocească complet și să nu mai fie vizibilă.

## 12.10 Interval de service pentru motorul cu ardere internă

### Interval de întreținere: Înainte de fiecare punere în funcțiune:

Se va verifica uleiul (⇒ Instrucțiuni de utilizare motor cu ardere internă). Respectați indicațiile de exploatare și



întreținere pe care le găsiți în instrucțiunile anexate pentru utilizarea motorului cu ardere internă.

---

## 12.11 Intervale de service

### Întreținerea de către distribuitorul autorizat

Se recomandă efectuarea operațiilor de întreținere a tocătorului de grădină de către un distribuitor autorizat. STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

Utilizare profesională (utilizarea tocătorului de grădină în domeniul profesional):

**semestrial**

Utilizator privat:  
**anual**

### Intervalul de întreținere pentru unitatea de tăiere:

Înainte de fiecare utilizare:

Verificați unitatea de tăiere (compusă din discul de tăiere, cuțite, șaiba de siguranță, inelul de fixare și șurub) cu privire la, fixare fermă, fisuri sau alte deteriorări.

Verificați limitele de uzură ale cuțitelor. (⇒ 12.9)

---

## 12.12 Roțile

Lagărele de alunecare ale roților nu necesită întreținere.



Presiunea aerului:  
**1,8 - 2,0 bar**

Interval de întreținere:

Înainte de fiecare punere în funcțiune a tocătorului de grădină și după perioade de

nefolosire mai îndelungate trebuie controlată presiunea aerului din roți și, dacă este cazul, optimizată.

### Optimizarea presiunii în pneuri:

- Se deșurubează căpăcelul (1) de pe ventilul (2) și, cu ajutorul unui manometru adecvat, se reglează presiunea indicată a aerului.
- Se înșurubează căpăcelul (1) pe ventilul (2).

### Verificarea presiunii în pneuri fără manometru:

Dacă nu aveți la dispoziție un manometru, puteți verifica presiunea în pneuri pe baza cotei de control (Y) de la ax la sol.

**Distanța minimă Y = 110 mm**

---

## 12.13 Conservarea și pauza de iarnă

Păstrați tocătorul de grădină într-un spațiu uscat, închis și cu puțin praf. Asigurați-vă că aparatul este depozitat în locuri inaccesibile copiilor.

Depozitați tocătorul de grădină numai în condiții sigure de lucru și cu pâlnia de umplere ATO 400 montată sau apărătoarea cuțitelor montată.

Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile bine strânse, înlocuiți plăcuțele de pericol și avertizare de pe aparat devenite ilizibile, verificați întreaga mașină cu privire la uzură sau deteriorări. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.

Eventualele defecțiuni la aparat vor fi remediate din principiu înainte de depozitare.

În cazul unei opriri de durată îndelungată a tocătorului de grădină (pauză de iarnă), vor fi avute în vedere următoarele:

- Se vor curăța cu atenție toate piesele exterioare ale aparatului
- Toate piesele mobile se vor unge bine cu ulei, respectiv vaselină.
- Se golește rezervorul de carburant și carburatorul (de exemplu prin lăsarea motorului cu ardere internă în funcțiune).
- Se deșurubează bujia și se introduc în motorul cu ardere internă cca. 3 cm<sup>3</sup> ulei de motor prin orificiul bujiei. Se rotește motorul cu ardere internă de câteva ori fără bujie.



### Pericol de incendiu!

Fișa bujiei se menține la distanță de orificiul acesteia (pericol de aprindere).

- Se înșurubează la loc bujia.
- Se efectuează schimbul de ulei (⇒ Instrucțiuni de utilizare motor cu ardere internă).
- Motorul cu ardere internă se acoperă bine, iar aparatul se depozitează în poziție verticală, într-o încăpere uscată și fără praf.

## 13. Transportul



### Pericol de accidentare!

Citiți cu atenție și respectați indicațiile din capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră”, în special capitolul „Transport”. (⇒ 4.4)

Transportați tocătorul de grădină numai cu pâlnia de umplere ATO 400 montată și cu alimentarea cu crengi închisă.

Dacă tocătorul de grădină este transportat fără pâlnia de umplere ATO 400, din motive de siguranță (cuțite descoperite) trebuie montată apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.4)

Transportarea tocătorului de grădină trebuie făcută de trei persoane și niciodată fără a purta îmbrăcăminte de protecție (încălțăminte rezistentă, mănuși).

Înainte de ridicarea sau înclinarea aparatului, aveți în vedere greutatea indicată în capitolul „Date tehnice”. (⇒ 18.)

### Tragerea sau împingerea tocătorului de grădină (figura A):

- Țineți ferm tocătorul de grădină de mânerul de transport (1) și basculați-l înapoi, până când aparatul stă pe roți.
- Tocătorul de grădină poate fi tras sau împins lent (la viteza de mers pe jos).



### Pericol de accidentare la trepte, praguri și rampe înclinate!

Din cauza greutății, trebuie acordată atenție deosebită la scări, borduri, praguri, alte denivelări, precum și la rampele înclinate.

Peste trepte, praguri, alte denivelări și rampe înclinate, aparatul trebuie împins și nu tras. Pentru aceasta, utilizatorul trebuie să fie întotdeauna mai sus decât aparatul pentru ca, în caz de pierdere a controlului asupra aparatului, aparatul să nu se rostogolească peste el.

Împingeți aparatul peste maximum două până la trei trepte! Peste mai multe trepte, transportați aparatul cu ajutorul unei a doua persoane.

Pericol de accidentare datorită greutății mari a aparatului!

### Ridicarea sau transportul tocătorului de grădină (figura B):



Datorită greutății mari (> 50 kg), se recomandă insistent să nu se mute aparatul prin ridicare ci prin împingere pe roți.

Pentru operații de ridicare, respectiv de transport pe distanțe scurte, trebuie utilizate dispozitive de ridicare adecvate.

La ridicarea manuală sunt necesare întotdeauna 3 persoane, care țin de suportul de roată, respectiv de pâlnia de umplere. Purtați echipament de protecție adecvat, care acoperă mai ales antebrațele și partea superioară a corpului în întregime.



- Țineți ferm tocătorul de grădină de mânerul de transport (1) și de cele două suporturi de sprijin negre (2), după care ridicați-l, respectiv transportați-l.

### Transportarea tocătorului de grădină pe o suprafață de încărcare (figura C):



#### Pericol de accidentare!

Asigurați întotdeauna tocătorul de grădină în timpul transportului. Nu-l transportați niciodată neasigurat!

Pentru transport, asigurați tocătorul de grădină pe suprafața de încărcare utilizând mijloace adecvate de asigurare împotriva alunecării. Strângeți cablurile, respectiv chingile, pe următoarele puncte ale aparatului:

- Ax (partea interioară a suportului roată)
- Suport roată stânga
- Suport roată dreapta
- Pâlnie de umplere ATO 400

## 14. Reducerea uzurii și evitarea deteriorărilor

### Indicații importante pentru întreținerea și îngrijirea grupei de produse

#### Tocătoare de grădină pe benzină (STIHL GH)

Firma STIHL nu își asumă nicio răspundere pentru daune materiale și vătămări corporale care se produc prin nerespectarea indicațiilor din instrucțiunile de utilizare, în special în ceea ce privește siguranța, utilizarea și întreținerea, precum și din cauza utilizării unor accesorii sau piese de schimb neatestate.

Vă rugăm să respectați neapărat următoarele indicații importante pentru evitarea deteriorărilor sau a uzurii excesive a aparatului dumneavoastră STIHL:

### 1. Piese de uzură

Chiar și în cazul utilizării conform destinației, unele piese ale aparatului STIHL sunt supuse unei uzuri normale și trebuie, în funcție de modul și durata de utilizare, să fie înlocuite la timp.

Printre acestea se numără:

- Cuțit
- Disc de tăiere
- Curea trapezoidală

### 2. Respectarea indicațiilor cuprinse în aceste instrucțiuni

Utilizarea, întreținerea și depozitarea aparatului STIHL trebuie să se efectueze conform celor descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Toate deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, exploatare și întreținere, cad în sarcina exclusivă a utilizatorului.

Acest lucru este valabil în special pentru:

- utilizarea neconformă cu destinația produsului.
- utilizarea de materiale consumabile neatestate de STIHL (pentru lubrifianți, benzină și ulei de motor a se vedea instrucțiunile de utilizare furnizate de producătorului motorului cu ardere internă).
- modificări ale produsului neautorizate de firma STIHL.
- utilizarea unor piese atașabile, aparate atașabile sau scule de tăiere neautorizate de STIHL.

- utilizarea produsului la manifestări sportive sau concursuri.
- defecte cauzate de utilizarea în continuare a produsului cu componente defecte.

### 3. Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Întreținere” trebuie executate în mod regulat.

În măsura în care aceste lucrări nu sunt efectuate de utilizatorul însuși, se va dispune efectuarea lor de către un distribuitor autorizat.

STIHL recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai la distribuitorul autorizat STIHL.

Distribuitorii autorizați STIHL sunt instruiți în permanență și dispun de informațiile tehnice necesare.

Dacă aceste lucrări sunt omise, pot apărea defecte care cad exclusiv în sarcina utilizatorului.

Printre acestea se numără:

- coroziune și alte defecțiuni rezultate în urma unei depozitări necorespunzătoare,
- defecțiuni și alte pagube datorate utilizării altor piese de schimb decât cele originale STIHL,
- defecțiuni datorate lucrărilor de întreținere sau reparație care nu sunt efectuate în atelierele distribuitorilor de specialitate autorizați.

## 15. Piese de schimb cerute mai frecvent

Disc de tăiere pentru material moale, complet:  
6012 700 5110

Disc de tăiere pentru material dur, complet:  
6012 700 5100

Cuțit elicoidal lung:  
6012 702 0310

Cuțit elicoidal scurt:  
6012 702 0300

Cuțit (6x):  
6008 702 0121

Cuțit (1x):  
6012 702 0100

Contracuțit:  
6012 702 0500

## 16. Protecția mediului



Materialul de tocat nu trebuie aruncat la gunoi, ci trebuie transformat în compost.

Ambalajul, aparatul și accesoriile sunt realizate din materiale reciclabile și se vor evacua la deșeuri în mod corespunzător.

Evacuarea separată și corectă la deșeuri a resturilor de material stimulează reutilizarea în fabricație a materialelor de valoare. Din acest motiv, după trecerea perioadei normale de utilizare, aparatul trebuie predat la un centru de colectare a materialelor de valoare.

## 16.1 Evacuarea la deșeuri

Faceți motorul cu ardere internă inutilizabil înainte de a-l preda la centrul de reciclare.

Pentru aceasta, îndepărtați în primul rând cablul de aprindere, goliți rezervorul și goliți uleiul de motor.

### Pericol de rănire din cauza cuțitelor!

Nu lăsați niciodată nesupravegheat tocătorul de grădină, chiar dacă acesta este scos din uz. Asigurați-vă că aparatul și cuțitele sale nu sunt depozitate în locuri accesibile copiilor.

## 17. Declarația de conformitate UE

### 17.1 Tocător de grădină STIHL

#### GH 460.0, GH 460.0 C

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Austria

declară pe propria răspundere că

- Tipul constructiv: Tocătoare de grădină
- Marca de fabricație: STIHL
- Tip: GH 460.0, GH 460.0 C
- Identificare serie: 6012

corespunde dispozițiilor relevante ale Directivelor 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU und 2011/65/EU și a fost dezvoltată și fabricată în conformitate cu versiunile următoarelor standarde valabile la data producției: EN 13683 și EN 14982 (în măsura în care sunt aplicabile).

Numele și adresa organismului notificat implicat:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Pentru determinarea nivelului de putere acustică măsurat și garantat, s-a procedat conform Directivei 2000/14/EC, anexa V.

#### GH 460.0

- Nivel de putere acustică măsurat: 101,4 dB(A)
- Nivel de putere acustică garantat: 104 dB(A)

#### GH 460.0 C

- Nivel de putere acustică măsurat: 103,4 dB(A)
- Nivel de putere acustică garantat: 108 dB(A)

Documentele tehnice sunt păstrate cu autorizația de produs a STIHL Tirol GmbH.

Anul de fabricație și numărul de serie al mașinii sunt indicate pe tocătorul de grădină.

Langkampfen, 02.01.2021

STIHL Tirol GmbH

reprezentat de



Matthias Fleischer, Șef departament cercetare și dezvoltare

reprezentat de



Sven Zimmermann, Șef departament calitate

## 18. Specificații tehnice

### GH 460.0 / GH 460.0 C:

Număr de identificare serie	6012
Sistem de pornire	Pornire cu cablu
Unitatea de tăiere	MultiCut 450
Antrenare unitate de tăiere	Permanentă
Ø roată	260 mm

### GH 460.0:

Motor cu ardere internă, tip constructiv	Motor cu ardere internă în patru timpi B&S Series 850
Tip	EXi OHV
Putere nominală la turație nominală	3,4 - 3000 kW - rot/min
Cilindree	190 cmc
Rezervor de carburant	1,0 l
Diametrul maxim al crengilor	60 mm

### GH 460.0:

Turație nominală a motorului cu ardere internă	3000 rot/min
Conform Directivei 2000/14/EC:	
Nivel maxim de putere acustică $L_{WAAd}$	104 dB(A)
Conform directivei 2006/42/EC:	
Nivel de presiune acustică la locul de muncă $L_{pA}$	96 dB(A)
Incertitudine $K_{pA}$	3 dB(A)
L/I/H	108/85/137 cm
Greutate	59 kg

### GH 460.0 C:

Motor cu ardere internă, tip constructiv	Motor cu ardere internă în patru timpi
Tip	B&S Power built OHV (Series 3115)
Putere nominală la turație nominală	5,8 - 2800 kW - rot/min
Cilindree	344 cmc
Rezervor de carburant	2,3 l
Diametrul maxim al crengilor	75 mm
Turație nominală a motorului cu ardere internă	2800 rot/min
Conform Directivei 2000/14/EC:	
Nivel maxim de putere acustică $L_{WAAd}$	108 dB(A)

### GH 460.0 C:


Conform directivei 2006/42/EC:	
Nivel de presiune acustică la locul de muncă $L_{pA}$	97 dB(A)
Incertitudine $K_{pA}$	3 dB(A)
L/I/H	108/89/137 cm
Greutate	75 kg


### 18.1 REACH

REACH este o ordonanță CE pentru înregistrarea, evaluarea și atestarea substanțelor chimice.

Pentru informații privind îndeplinirea ordonanței REACH (CE) nr. 1907/2006, a se vedea [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 19. Identificarea cauzelor defecțiunilor

 a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă.

 apelați eventual la un distribuitor autorizat; STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

### Defecțiune:







Motorul cu ardere internă nu pornește

### Cauză posibilă:

- Întrerupătorul de pornire- / oprire nu este acționat
- Pâlnia de umplere nu a fost închisă corespunzător - întrerupătorul de siguranță este acționat (blocaj de siguranță)
- Disc de tăiere blocat
- Nu există carburant în rezervor; conducta de carburant este înfundată

- GH 460 C: Șurubul de aerisire rezervor este închis
- În rezervor se găsește carburant de proastă calitate, murdar sau vechi
- Fișa bujiei este scoasă de pe bujie; cablul de aprindere este fixat slab în fișă
- Filtrul de aer este murdar
- Bujia este ancrasată sau defectă; distanță incorectă între electrozi

### Remediu:

- Se acționează întrerupătorul de pornire- / oprire (⇒ 8.1)
- Se închide și se strânge în mod corespunzător pâlnia de umplere (se înșurubează ferm întrerupătorul de pornire- / oprire) (⇒ 7.5)
- Se îndepărtează resturile de material tocat din carcasă (ATENȚIE: se scoate fișa de pe bujie)
- Se completează cu carburant; se curăță conductele de carburant (⇒ 7.8)
- Se pornește aparatul conform instrucțiunilor (GH 460 C: Se deschide șurubul de aerisire rezervor) (⇒ 11.1)
- Se folosește numai carburant proaspăt de marcă, benzină normală fără plumb; se curăță carburatorul (⇒ 7.8)
- Se conectează fișa bujiei; se verifică legătura dintre cablul de aprindere și fișă  
- Se curăță filtrul de aer  
- Se curăță sau se înlocuiește bujia; se reglează distanța dintre electrozi  

### Defecțiune:

Motorul cu ardere internă se încălzește foarte puternic

### Cauză posibilă:

- Aripioarele de răcire sunt murdare
- Nivel prea mic de ulei în motorul cu ardere internă

- Suprafața motorului cu ardere internă este acoperită cu material de tocare

#### Remediu:

- Se curăță aripioarele de răcire (⇒ 12.1)
- Se completează cu ulei de motor (⇒ 7.8)
- Se îndepărtează materialul de tocare de pe motorul cu ardere internă

#### Defecțiune:

Vibrații puternice în timpul funcționării

#### Cauză posibilă:

- Disc de tăiere sau cuțite defecte
- Sistemul de fixare a motorului s-a slăbit

#### Remediu:

- Se controlează discurile de tăiere, cuțitele, axul cuțitului, șuruburile, piulițele, șaibele și lagărele unității de tăiere, eventual se repară ✘
- Se strâng șuruburile de fixare a motorului ✘

#### Defecțiune:

Pornire grea a motorului sau puterea acestuia scade în timpul lucrului

#### Cauză posibilă:

- Material de tocat în carcasă
- Apă în rezervorul de carburant și în carburator; carburatorul este înfundat
- GH 460 C: Șurubul de aerisire rezervor este închis, respectiv nu este deschis complet
- Rezervorul de carburant este murdar
- Filtrul de aer este murdar
- Bujia este ancrasată

#### Remediu:

- Se îndepărtează resturile de material tocat din carcasă (se scoate fișa bujiei!) (⇒ 12.1)

- Se golește rezervorul de carburant, ✘ se curăță conducta de carburant și carburatorul
- GH 460 C: Se pornește aparatul conform instrucțiunilor (se deschide șurubul de aerisire rezervor) (⇒ 11.1)
- Se curăță rezervorul de carburant ☞ ✘
- Se curăță filtrul de aer ☞ ✘
- Se curăță bujia ☞ ✘

#### Defecțiune:

Capacitate de tocare redusă

#### Cauză posibilă:

- Cuțite tocite
- Cuțite ascuțite greșit
- Disc de tăiere deformat

#### Remediu:

- Se reascut sau se înlocuiesc cuțitele (⇒ 12.8) ✘
- Se ascut corect cuțitele (⇒ 12.8) ✘
- Se verifică discul de tăiere prin control vizual și, dacă este cazul, se înlocuiește (⇒ 12.3)

#### Defecțiune:

Materialul de tocat nu este tras înăuntru

#### Cauză posibilă:

- Cuțite tocite sau ascuțite greșit
- Interstițiu între cele două cuțite (discul de tăiere pentru material dur)
- Apărătoarea cuțitelor nu este îndepărtată

#### Remediu:

- Se reascut cuțitele respectându-se întocmai unghiul de ascuțire ✘ (⇒ 12.8)
- Se montează fără interstițiu cuțitele pe discul de tăiere pentru material dur (⇒ 12.7)
- Se demontează apărătoarea cuțitelor (⇒ 7.3)

## 20. Planul de întreținere

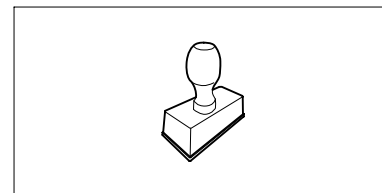
### 20.1 Confirmare de predare

Model: \_\_\_\_\_

Număr de serie:

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Data: \_\_\_\_\_



Următoarea operație de întreținere

Data: \_\_\_\_\_

### 20.2 Confirmare de service



Cu ocazia lucrărilor de întreținere, prezentați aceste instrucțiuni de utilizare distribuitorului dvs. autorizat STIHL.

Acesta confirmă în rubricile formularului efectuarea lucrărilor de service.

☞ Operație de service efectuată la data de

☞ Data următoarei operații de service

## Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для Вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить обширную техническую поддержку.

Мы благодарим Вас за доверие и желаем приятных впечатлений от Вашего нового изделия STIHL.



Д-р Николас Штиль

**ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ  
ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.**

# 1. Содержание

<b>О пользовании данной инструкцией по эксплуатации</b>	<b>236</b>
Общие сведения	236
Указание по прочтению инструкции по эксплуатации	236
<b>Описание устройства</b>	<b>237</b>
<b>Техника безопасности</b>	<b>237</b>
Общие сведения	237
Заправка – обращение с бензином	238
Рабочая одежда и средства защиты	239
Транспортировка устройства	239
Перед работой	240
Во время работы	241
Техническое обслуживание и ремонтные работы	243
Хранение при длительных перерывах в работе	244
Утилизация	244
<b>Описание символов</b>	<b>245</b>
<b>Комплект поставки</b>	<b>245</b>
<b>Подготовка устройства к работе</b>	<b>246</b>
Распаковка садового измельчителя	246
Установка ходовой части	246
Демонтаж кожуха ножей	247
Монтаж кожуха ножей	247
Монтаж загрузочной воронки АТО 400	247
Установить удлинение отверстия выброса	247
Установка щитков	247
Топливо и моторное масло	248
<b>Элементы управления</b>	<b>248</b>

Выключатель	248
Регулировка подачи топлива	249
<b>Рекомендации по работе</b>	<b>249</b>
Какой материал можно перерабатывать?	249
Какой материал нельзя перерабатывать?	249
Максимальный диаметр веток	249
Рабочая зона оператора	249
Рабочее положение устройства	250
Правильная нагрузка устройства	250
Заполнение садового измельчителя	250
<b>Защитные устройства</b>	<b>251</b>
Защитная блокировка	251
<b>Введение устройства в работу</b>	<b>251</b>
Запуск садового измельчителя	251
Выключение садового измельчителя	252
Откидывание раструба для подачи веток	252
Складывание раструба для подачи веток	253
Отделение для инструмента	253
Измельчение	253
<b>Техническое обслуживание</b>	<b>253</b>
Очистка устройства	253
Демонтаж загрузочной воронки АТО 400	254
Снятие ножевых дисков	254
Установка дисковых ножей	255
Снятие противорежущего ножа	256
Установка противорежущего ножа	256
Переворачивание ножей	256
Заточка ножей	257
Пределы износа ножей	257

Сервисный интервал для двигателя внутреннего сгорания	258
Сервисные интервалы	258
Колеса	259
Хранение и простой в зимний период	259
<b>Транспортировка</b>	<b>260</b>
<b>Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений</b>	<b>261</b>
<b>Стандартные запчасти</b>	<b>261</b>
<b>Охрана окружающей среды</b>	<b>262</b>
Утилизация	262
<b>Декларация изготовителя о соответствии директивам EU</b>	<b>262</b>
Садовый измельчитель STIHL GH 460.0, GH 460.0 C	262
Знаки соответствия	263
Установленный срок службы	263
Штаб-квартира STIHL	263
Дочерние компании STIHL	263
Представительства STIHL	263
Импортеры STIHL	263
<b>Технические данные</b>	<b>264</b>
REACH	265
<b>Поиск неисправностей</b>	<b>265</b>
<b>График сервисного обслуживания</b>	<b>266</b>
Подтверждение передачи	266
Подтверждение сервисного обслуживания	266

## 2. О пользовании данной инструкцией по эксплуатации

### 2.1 Общие сведения

Данная инструкция по эксплуатации является **переводом оригинальной инструкции по эксплуатации** производителя согласно директиве EC 2006/42/EC.

Компания STIHL постоянно работает над усовершенствованием ассортимента своей продукции, поэтому мы оставляем за собой право на изменения внешнего вида поставляемых изделий, технологии и оснащения. Вследствие этого претензии в отношении технических данных или рисунков этой брошюры не принимаются.

В данной инструкции по эксплуатации могут быть описаны модели, которые доступны не во всех странах.

Данная инструкция по эксплуатации защищена законодательством об авторском праве. Все авторские права сохраняются, в частности на тиражирование, перевод и обработку с использованием электронных систем.

### 2.2 Указание по прочтению инструкции по эксплуатации

На рисунках и в текстах описывается определенная последовательность операций.

В данной инструкции по эксплуатации поясняются все пиктограммы, которые нанесены на устройстве.

#### Направление взгляда:

Направление взгляда при употреблении терминов **слева** и **справа** в инструкции по эксплуатации: пользователь стоит за устройством (рабочее положение).

#### Ссылка на главу:

Для ссылок на соответствующие главы и разделы с целью подробных объяснений используется стрелка. В следующем примере приведена ссылка на главу: (⇒ 3.)

#### Обозначение разделов текста:

Описанные указания могут выглядеть, как в следующих примерах.

Операции, требующие вмешательства пользователя:

- Ослабить винт (1) с помощью отвертки, нажать рукоятку (2) ...

Общее перечисление:

- Применение изделия для спортивных мероприятий или конкурсов

#### Тексты с дополнительной значимостью:

Разделы текста с дополнительной значимостью помечены в инструкции по эксплуатации одним из приведенных далее символов для обращения на них особого внимания.





### Опасность!

Предупреждает об опасности несчастных случаев и получения тяжелых травм для людей.

Требуется соблюдать определенные правила поведения и воздерживаться от нарушений.



### Предупреждение!

Опасность получения травм для людей. Определенные правила поведения исключают возможные или вероятные травмы.



### Осторожно!

Получение легких травм или нанесение материального ущерба можно избежать, соблюдая определенные правила поведения.



### Указание

Информация для оптимального использования устройства и предотвращения возможных ошибок управления.

### Тексты с ссылками на рисунки:

Рисунки, поясняющие пользование устройством, находятся в самом начале инструкции по эксплуатации.

Символ фотоаппарата служит для связи рисунков на страницах с рисунками с соответствующей частью текста в инструкции по эксплуатации.



## 3. Описание устройства



- 1 Загрузочная воронка АТО 400
- 2 Двигатель внутреннего сгорания
- 3 Выключатель
- 4 Штекер провода свечи зажигания
- 5 Стойка колеса
- 6 Желоб выброса
- 7 Колесо
- 8 Раструб для подачи веток
- 9 Ручка для транспортировки
- 10 Фирменная табличка с паспортными данными и номером машины
- 11 Отделение для инструмента
- 12 Блокировка раструбы для подачи веток

## 4. Техника безопасности

### 4.1 Общие сведения



При работе с устройством необходимо обязательно соблюдать данные требования по технике безопасности.



Перед первым вводом в работу необходимо внимательно прочитать всю инструкцию по эксплуатации.

Инструкцию по эксплуатации следует бережно сохранять для дальнейшего пользования.

Следует соблюдать указания по управлению и техническому обслуживанию, которые Вы найдете в отдельной инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания.

Соблюдение этих мер предосторожности необходимо для обеспечения Вашей безопасности, однако их перечень не является полным. Применять устройство следует в соответствии с чувством здравого смысла и ответственности, не забывая при этом, что пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами или за их собственность.

Ознакомьтесь с элементами управления и особенностями применения устройства.

Работать с устройством разрешается только лицам, изучившим инструкцию по эксплуатации и имеющим навыки управления устройством. Перед первым вводом устройства в эксплуатацию пользователь должен пройти квалифицированный инструктаж, ориентированный на практический опыт. Пользователь должен пройти инструктаж по безопасному обращению с устройством у продавца или другого специалиста.

В частности, в ходе этого инструктажа пользователю следует разъяснить, что работа с устройством требует особой осмотрительности и концентрации внимания.

Даже если вы эксплуатируете данное устройство надлежащим образом, не стоит забывать про возможность возникновения остаточных рисков.

Необходимо убедиться, что пользователь физически, психически и умственно в состоянии управлять устройством и работать с ним. Если пользователь обладает физическими, психическими или умственными недостатками, он может работать с устройством только под надзором ответственного лица, или следуя его указаниям.

Следует убедиться, что пользователь достиг совершеннолетия или обучен соответствующей профессии согласно национальным правилам.



#### **Опасность для жизни вследствие удушья!**

Опасность удушья для детей во время игр с упаковочным материалом. Упаковочный материал следует непременно хранить в недоступном для детей месте.

Устройство со всем навесным оборудованием можно передавать или одалживать только тем пользователям, которые, в принципе, знакомы с данной моделью и обслуживанием устройства. Устройство необходимо передавать всегда с инструкцией по эксплуатации.

Пользоваться устройством разрешается только, находясь в хорошем физическом и психическом состоянии. Если у Вас имеются проблемы со здоровьем, то следует обратиться к врачу и выяснить, можно ли Вам работать с устройством. Запрещается работать с устройством после употребления алкогольных напитков, наркотиков или приема лекарств, которые могут оказать негативное влияние на реакции работающего.

#### **Внимание – опасность несчастного случая!**

Садовый измельчитель STIHL сконструирован для измельчения веток, а также остатков растений. Иное применение запрещено, так как может привести к опасным последствиям или повреждению устройства.

Садовый измельчитель запрещается использовать (неполный перечень):

- для иных материалов (например, стекла, металла).
- для работ, которые не описаны в данной инструкции по эксплуатации.
- при производстве пищевых продуктов (например, измельчение льда, дробление мезги).

Из соображений безопасности запрещается любое изменение на устройстве, за исключением квалифицированной установкой принадлежности, допущенных компанией STIHL. Кроме того, изменения устройства приводят к лишению права на гарантийный ремонт. Сведения о разрешенных к использованию принадлежностях вы получите у дилеров STIHL.

Запрещены изменения устройства с целью увеличения мощности или частоты вращения двигателя внутреннего сгорания или электродвигателя.

Запрещается использование устройства для транспортировки предметов, животных или людей, в особенности детей.

Особую осторожность следует проявлять при применении устройства в зонах зеленых насаждений, парках, на

спортплощадках, на улицах и предприятиях лесного и сельского хозяйств.

#### **4.2 Заправка – обращение с бензином**



##### **Опасность для жизни!**

Бензин токсичен и сильно горюч.

Хранить бензин только в предназначенных для этого емкостях (канистрах), которые прошли соответствующую проверку. Крышки заправочных емкостей необходимо всегда правильно накручивать и затягивать до отказа. Из соображений безопасности поврежденные крышки должны быть заменены.

Для утилизации или хранения производственных материалов, например, топлива запрещается использовать бутылки для напитков или подобные емкости. Нельзя исключить, что жидкость в бутылках может кто-то выпить, это особенно опасно для детей.



Бензин хранить вдали от источников искр, открытого пламени, постоянного горения, а также источников тепла и других источников возгорания. Не курить!

Заправку производить только на воздухе и не курить во время заправки.

Перед заправкой надо выключить двигатель внутреннего сгорания и подождать, когда он остынет.

GN 460 C: Перед снятием крышки топливного бака открыть винт-пробку вентиляции бака.

Заливать бензин необходимо перед запуском двигателя внутреннего сгорания. Во время работы двигателя внутреннего сгорания или при неостывшей машине запрещается открывать крышку бензобака или доливать бензин.

#### Не допускать переливания топливного бака!

Чтобы оставить место для расширения топлива, нельзя заливать топливо выше нижней кромки наливного патрубка топливного бака. Дополнительно соблюдать данные, приведенные в «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».



Если Вы перелили бензин через край, то запускать двигатель внутреннего сгорания можно только после очистки поверхности, залитой бензином. Не включать зажигание до того момента, пока пары бензина не улетучились (протереть насухо).

Пролитое топливо необходимо всегда вытирать.

Если бензин попал на одежду, то ее необходимо сменить.

GH 460 C: Винт-пробку вентиляции топливного бака следует закрывать только для транспортировки.

Нельзя оставлять устройство с бензином в бензобаке в помещении. Там имеется возможность вступления в контакт бензиновых паров с открытым огнем или искрами, что может привести к воспламенению паров.

Если необходимо опорожнить топливный бак, это следует выполнять вне помещения.

### 4.3 Рабочая одежда и средства защиты



При работе всегда носить прочную обувь с нескользкой подошвой. Нельзя работать босиком или, например, в сандалиях.



Во время эксплуатации, а также в особенности при работах по техническому обслуживанию и транспортировке устройства следует надевать прочные перчатки.



Во время работы всегда следует использовать защитные очки и средства защиты ушей. Их следует носить во время всего периода работы.



Во время работы с устройством необходимо носить подходящую, прилегающую к телу одежду, т. е. вместо рабочих халатов использовать комбинезоны. Работая с устройством, запрещается носить шарф, галстук, украшения, иметь свисающие вниз ленты или шнурки и другие торчащие элементы одежды.

В течение всего периода эксплуатации и при всех работах на устройстве запрещается носить распущенными длинные волосы, их необходимо покрывать (используя головной убор, шапку и т. п.).

### 4.4 Транспортировка устройства

Для предотвращения травм острыми и горячими частями устройства следует работать в перчатках.

Нельзя транспортировать устройство при работающем двигателе внутреннего сгорания. Перед транспортировкой следует выключить двигатель внутреннего сгорания, дождаться полной остановки ножа. Закрывать винт-пробку вентиляции топливного бака (GH 460 C), а также вынуть штекер провода свечи зажигания.

Устройство следует транспортировать только с остывшим двигателем внутреннего сгорания и без топлива.

Устройство транспортировать только с установленной по предписаниям загрузочной воронкой и сложенным раструбом для подачи веток.

Если невозможно выполнить транспортировку с установленной воронкой, то необходимо использовать кожух ножей.

**Опасность получения травм из-за открытых ножей!** (⇒ 7.4)

Следует учитывать вес устройства, в особенности при его опрокидывании.

Для погрузки использовать подходящие средства (погрузочные платформы, подъемные приспособления).

Из соображений безопасности при транспортировке и при погрузке не допускается превышать следующие углы наклона:

- 10° (17,6%) боковой угол наклона,
- 10° (17,6%) угол наклона в продольном направлении.

Зафиксировать устройство и транспортируемые узлы устройства (например, демонтированную воронку) на погрузочной платформе при помощи подходящих средств крепления

(ремней, тросов и т. д.) на точках крепления, описанных в данной инструкции по эксплуатации. (⇒ 13.)

Устройство следует тянуть или перемещать только в темпе шага. Не буксировать!

При транспортировке устройства необходимо соблюдать местные законодательные предписания, в особенности по безопасности погрузки и транспортировке предметов на погрузочных платформах.

---

#### 4.5 Перед работой

Следует удостовериться, что с устройством работают только те лица, которые знакомы с инструкцией по эксплуатации.

Для устройств по уходу за садовыми участками с двигателями внутреннего сгорания или электродвигателями следует соблюдать муниципальные предписания по продолжительности работы.

Перед вводом устройства в работу проверить топливную систему на герметичность, особенно видимые детали, например, топливный бак, крышку топливного бака, шланговые соединения. В случае негерметичности или повреждения не запускать двигатель внутреннего сгорания – **опасность пожара!**

Перед вводом в работу сдать устройство на ремонт в специализированный сервисный центр.

Перед использованием устройства следует заменять поврежденные и изношенные детали. Необходимо вовремя обновлять на устройстве нечитабельные или поврежденные

наклейки с предупреждениями и указаниями об имеющихся опасностях. Новые наклейки и все остальные запасные части имеются у дилеров STIHL.

Перед вводом в эксплуатацию следует проверить:

- безупречное состояние кожухов и предохранительных устройств, которые должны находиться на своем месте,
- наличие всех узлов двигателя внутреннего сгорания, связанных с подачей топлива, которые должны быть в порядке (герметичны),
- надлежащее состояние топливного бака (герметичность),
- отсутствие износа или повреждений корпуса и режущего механизма (ножи, ножевой валик, дисковые ножи и т. п.),
- отсутствие в устройстве измельченного материала и пустоту загрузочной воронки,
- наличие и затяжку до отказа всех винтов, гаек и других крепежных элементов. Перед вводом в эксплуатацию следует затянуть ослабленные винты и гайки (соблюдать моменты затяжки).

Используйте устройство только вне помещений, на открытом воздухе и вдали от стен или других объектов, чтобы исключить опасность получения травм и возможность нанесения материального ущерба (невозможность отклонения для пользователя, опасность разбитых оконных стекол, царапины на автомобилях и т. п.).

Устройство должно быть устойчиво установлено на ровной и твердой поверхности.

Не пользуйтесь устройством на мощеной или покрытой гравием поверхности, поскольку отбрасываемый или сильно разветвленный материал может стать причиной травм.

Перед каждым использованием устройства обязательно убедиться в том, что оно закрыто в соответствии с предписаниями. (⇒ 7.5)

Ознакомьтесь с работой выключателя, чтобы в аварийной ситуации реагировать быстро и правильно.

Если садовый измельчитель находится в рабочем положении, то загрузочное отверстие всегда должно быть полностью покрыто брызговиком. Если защита нарушается, то брызговик должен быть заменен.

#### **Опасность получения травм!**

Устройство следует вводить в эксплуатацию только в смонтированном состоянии в соответствии с предписаниями. Если на устройстве отсутствуют детали (например, колеса, ножи и т. д.), то предписанные безопасные расстояния более не соблюдаются, кроме того, устройство больше не может сохранять требуемую устойчивость.

**Перед вводом в эксплуатацию необходимо визуально проверить соответствующее предписаниям состояние.**

Соответствие предписаниям означает, что устройство полностью собрано, в частности:

- верхняя часть воронки установлена на нижнюю часть воронки,

- раструб для подачи веток установлен,
- загрузочная воронка установлена на базовое устройство,
- стойка колеса в сборе смонтирована,
- оба колеса установлены, и давление воздуха соответствует данным из этой инструкции по эксплуатации (⇒ 12.12),
- все защитные устройства (желоб выброса, брызговик и т. д.) должны быть установлены и находиться в полном порядке,
- оба режущих механизма (ножевые диски) установлены,
- все ножи установлены согласно предписаниям.

Запрещается удалять или переключать установленные на устройстве переключающие и предохранительные устройства.

Визуально проверять оба ножевых диска на отсутствие повреждений и деформаций и при необходимости заменить.

#### 4.6 Во время работы



Не работать, если в опасной зоне находятся животные или люди, особенно дети.

Нельзя работать с устройством во время дождя и грозы, особенно в случае опасности удара молнии.

При наличии влажной поверхности неустойчивое положение пользователя увеличивает опасность несчастного случая.

Следует работать, соблюдая особую

осторожность, чтобы не подскользнуться. По возможности избегать применения устройства на влажной поверхности.

Следует работать только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Рабочая зона во время всего периода работы должна оставаться чистой и содержаться в порядке. Необходимо убирать предметы, о которые можно споткнуться (камни, сучья, кабели и т. д.).

Нельзя допускать, чтобы оператор находился выше площадки, на которой установлено устройство.

#### Отработавшие газы:



#### Опасность для жизни вследствие отравления!

При появлении тошноты, головной боли, нарушения зрения (например, уменьшение поля зрения), нарушении слуха, головокружении, ухудшающейся способности концентрации необходимо срочно прекратить работу. Эти симптомы могут, кроме прочего, быть вызваны слишком высокой концентрацией отработавших газов.



Устройство выделяет ядовитые отработавшие газы во время работы двигателя внутреннего сгорания. В них содержится ядовитая окись углерода – газ, не имеющий цвета и запаха, а также и другие вредные вещества. Запрещается работа двигателя внутреннего сгорания в закрытых или плохо проветриваемых помещениях.

Устройство необходимо устанавливать таким образом, чтобы выхлопные газы не мешали при работе.

#### Запуск:

Перед запуском устройство следует привести в устойчивое вертикальное положение. Работа в горизонтальном положении запрещена.

Запуск устройства производить с осторожностью, соблюдая указания главы «Введение устройства в работу» (⇒ 11.). Запуск в соответствии с указаниями уменьшает опасность травматизма.

#### Опасность получения травм!

Если трос стартера быстро возвращается обратно, то перемещение ладони и руки к двигателю внутреннего сгорания происходит быстрее, чем отпускание троса. Возникающая вследствие этого отдача может привести к переломам костей, ущемлениям и растяжениям.

При запуске двигателя внутреннего сгорания или включении электродвигателя нельзя находиться перед отверстием для выброса. При запуске или включении в садовом измельчителе не должно быть измельчаемого материала. Измельчаемый материал может быть выброшен и стать причиной травм.

При запуске запрещается опрокидывать устройство.

Нельзя тянуть за пусковой трос, если устройство закрыто не надлежащим образом и ножи открыты.

**Опасность получения травм** из-за вращающихся ножей!

## Во время работы:



### Опасность получения травм!

Никогда не класть руки или ноги на вращающиеся детали, а также не держать их над или под этими деталями.

При работающем устройстве лицо или другие части тела не должны находиться над загрузочной воронкой и перед отверстием для выброса. Голова и тело всегда должны находиться на расстоянии от загрузочных отверстий.



Никогда нельзя допускать попадания рук, других частей тела, а также одежды в загрузочную воронку или желоб выброса. Большая опасность получения травм глаз, лица, пальцев, рук и т. п.

Всегда необходимо следить за сохранением своего равновесия и устойчивого положения. Не наклоняться вперед.

Во время работы запрещается производить манипуляции с брызговиком (например, снимать, откидывать наверх, зажимать, повреждать).

При заполнении пользователь должен находиться в описанной рабочей зоне оператора. Во время всего периода работы всегда следует находиться в рабочей зоне, и ни в коем случае не находиться в зоне выброса. (⇒ 9.4)

### Опасность получения травм!

Во время работы измельченный материал может выкидываться обратно вверх. Поэтому следует носить защитные очки и не приближать лицо к загрузочному отверстию.

Нельзя опрокидывать устройство во время работы двигателя внутреннего сгорания или электродвигателя.

Если во время работы устройство падает, то необходимо сразу выключить двигатель внутреннего сгорания и вынуть штекер провода свечи зажигания.

Нельзя допускать, чтобы в желобе выброса находился измельчаемый материал, так как это может привести к плохому результату измельчения или отдаче в загрузочной воронке.

При загрузке садового измельчителя необходимо с особой осторожностью следить за тем, чтобы посторонние предметы, например, металлические детали, камни, пластмасса, стекло и т. п. не попали в полость измельчителя, так как это может привести к повреждениям и обратному выбросу из загрузочной воронки. Из этих же соображений следует устранять забивания в устройстве.

При загрузке садового измельчителя ветками может произойти обратный выброс. Необходимо работать в перчатках!



Следить за инерционным движением режущего инструмента, которое длится несколько секунд до полной остановки.

Следует выключить двигатель внутреннего сгорания, вынуть штекер провода свечи зажигания и дождаться полной остановки всех вращающихся органов,

- прежде чем оставить устройство,
- перед подъемом и переносом устройства,

- перед транспортировкой устройства,
- перед тем как устранить забивания или засорения в режущем механизме, загрузочной воронке, растребе для подачи веток или канале выброса,
- перед выполнением работ на дисковых ножах,
- перед тем как проверить устройство или очистить его или перед проведением на нем иных работ.

Выключите двигатель внутреннего сгорания,

- перед тем, как опрокинуть устройство, толкать или тащить его,
- перед тем как отвинтить резьбовую пробку и открыть устройство,
- перед заправкой. Заправку производить только при остывшем двигателе внутреннего сгорания.

### Опасность пожара!

При попадании в режущий механизм инородных тел, при появлении необычных шумов или необычной вибрации необходимо немедленно выключить двигатель внутреннего сгорания и дождаться полной остановки устройства. Вынуть штекер провода свечи зажигания, снять загрузочную воронку и выполнить следующие действия:

- Проверить устройство, в особенности режущий механизм (ножи, дисковые ножи, ножевой валик, винт ножа, зажимное кольцо), на отсутствие повреждений, при необходимости специалист должен выполнить требуемый ремонт, прежде чем снова запустить двигатель и начать работу с устройством.

- Проверить фиксацию всех деталей режущего механизма, при необходимости дозатянуть винты (соблюдать значения крутящих моментов).
- В случае повреждения деталей их должен заменить или отремонтировать специалист, причем детали должны быть равноценными по качеству.

#### 4.7 Техническое обслуживание и ремонтные работы

Перед проведением работ по очистке, регулировке, ремонту и техобслуживанию:

- ставить устройство на твердую и ровную поверхность,
- выключить двигатель внутреннего сгорания и дать ему остыть,
- вынуть штекер провода свечи зажигания.



#### Внимание – опасность получения травм!

Штекер провода свечи зажигания должен находиться вдали от свечи зажигания: случайная искра зажигания может привести к возгоранию или удару электрическим током.

Непреднамеренный контакт свечи зажигания со штекером провода свечи зажигания может вызвать нежелательный запуск двигателя внутреннего сгорания.

Перед выполнением работ, прежде всего в области двигателя внутреннего сгорания, выпускного коллектора и глушителя следует дождаться остывания устройства. Температуры могут достигать 80° C и выше.

#### Опасность ожогов!

Непосредственный контакт с моторным маслом может быть опасным. Кроме того, не допускается проливание моторного масла.

Компания STIHL рекомендует по поводу заливки или замены моторного масла обращаться в специализированный центр STIHL.

#### Очистка:

После работы все устройство необходимо тщательно очистить. (⇒ 12.1)

Запрещается использовать аппарат для очистки высокого давления, а также промывать устройство струями воды (например, при помощи садового шланга).

Запрещается использовать агрессивные чистящие средства. Они могут повредить пластмассу и металл, что может вызвать нарушение безопасной эксплуатации устройства STIHL.

С целью исключения возгорания отверстия охлаждения, ребра охлаждения и область выхлопа должны быть чистыми, например, от травы, соломы, мха, листьев или вытекшей смазки.

#### Работы по техническому обслуживанию:

Разрешается выполнять только те работы по техническому обслуживанию, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Все другие работы должны производиться дилером. Для получения необходимых сведений и помощи обращайтесь **всегда** к дилеру.

Компания STIHL рекомендует выполнять работы по техническому

обслуживанию и ремонту только у дилеров STIHL. Дилеры STIHL регулярно предоставляют программы обучения и техническую информацию.

Необходимо использовать только инструменты, принадлежности или навесные устройства, допущенные STIHL для данного устройства, или технически аналогичные узлы. В ином случае нельзя исключить несчастные случаи, приводящие к получению травм или повреждению устройства. При возникновении вопросов обращаться к дилеру.

Оригинальные инструменты, принадлежности и запчасти STIHL по своим качествам оптимально соответствуют устройству и удовлетворяют требованиям пользователя. Оригинальные запасные части STIHL опознаются по номеру запасной части STIHL, по надписи STIHL и при необходимости по знаку запасных частей STIHL. На маленьких деталях знак может стоять также отдельно.

Из соображений безопасности необходимо регулярно проверять узлы, связанные с подачей топлива (топливопровод, топливный кран, топливный бак, запорное устройство топливного бака, подсоединения и т. п.) на отсутствие повреждений и герметичность, при необходимости соответствующие узлы должны заменяться специалистом (компания STIHL рекомендует обратиться к дилеру STIHL).

Наклейки с предупреждениями и указаниями следует всегда содержать в чистом и хорошо читабельном состоянии. Поврежденные или

утерянные наклейки необходимо заменить новыми оригинальными, которые можно получить у дилеров STIHL. При замене узла или детали новым узлом или деталью, следить, чтобы новые части получили такие же наклейки, как и прежние узлы и детали.

При работе с режущим механизмом необходимо всегда носить прочные рабочие перчатки и соблюдать предельную осторожность.

Для того чтобы устройство работало надежно, следует до отказа затягивать все гайки, болты и винты, в особенности все винты режущего механизма.

Следует регулярно проверять все устройство – особенно перед установкой на хранение перед длительным перерывом в эксплуатации (например, в зимний период) – на отсутствие износа и повреждений. Из соображений безопасности необходимо сразу заменять изношенные или поврежденные детали, обеспечивая тем самым надежную работу устройства.

Нельзя менять основное положение двигателя внутреннего сгорания и переворачивать его.

В случае снятия каких-либо деталей или защитных приспособлений во время проведения работ по техническому обслуживанию их необходимо немедленно снова установить на место в соответствии с предписаниями.

---

#### 4.8 Хранение при длительных перерывах в работе

Перед тем как ставить устройство в закрытое помещение, следует дать возможность двигателю внутреннего сгорания остыть.

Устройство следует хранить в закрываемом хорошо вентилируемом помещении с опустошенным топливным баком и открытым винтом-пробкой вентиляции топливного бака (GH 460 C), а также с запасом топлива.

Необходимо исключить вероятность пользования устройством посторонними лицами (например, детьми).

Запрещается оставлять устройство с бензином в бензобаке в помещении. Имеется возможность вступления в контакт бензиновых паров с открытым огнем или искрами, что может привести к воспламенению паров.

Если требуется опустошить топливный бак (например, при прекращении работы в зимний период), опорожнение бака должно производиться только вне помещений (опустошать бак на открытом воздухе, например, выработав топливо при работающем двигателе).

Перед установкой на хранение (например, в зимний период) устройство следует тщательно очищать.

Устройство следует хранить только с вынутым штекером провода свечи зажигания.

Хранить устройство в состоянии готовности к эксплуатации.

Садовый измельчитель транспортировать только с установленной загрузочной воронкой или установленным кожухом ножей.

**Опасность получения травм из-за открытых ножей!**

---

#### 4.9 Утилизация

Такие отходы, как отработанное масло или топливо, смазочные средства, фильтры, аккумуляторные батареи и подобные быстроизнашивающиеся узлы могут причинять вред людям, животным и экологии, поэтому они должны быть утилизированы надлежащим образом.

Чтобы получить информацию о правильной утилизации отходов, обращайтесь в Ваш центр по утилизации или иной специализированный сервисный центр. Компания STIHL рекомендует обращаться к дилеру STIHL.

Следует обеспечить правильную утилизацию отслужившего устройства. Перед утилизацией приведите устройство в непригодное состояние. Во избежание несчастных случаев надо специально удалить провод высокого напряжения, опустошить топливный бак и слить моторное масло.



## 5. Описание символов



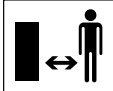
### Внимание!

Перед первым применением прочитать инструкцию по эксплуатации.



### Опасность получения травм!

Запрещено присутствие посторонних лиц в рабочей зоне.



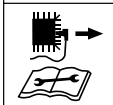
### Опасность получения травм!

Опасность получения травм из-за вращающихся инструментов.



### Внимание!

Перед работами по техобслуживанию или очистке следует вынимать штекер провода свечи зажигания.



Необходимо использовать защитные наушники!

Работать в защитных очках!



Во время работы надевать рабочие перчатки!



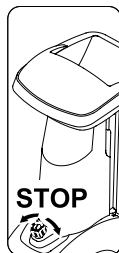
### Опасность получения травм!

Нельзя допускать попадания рук, других частей тела, а также одежды в загрузочную воронку или желоб выброса.



### Опасность получения травм!

Не разрешается залезать на устройство.



Выключатель расположен на передней части устройства. Для остановки устройства повернуть черную поворотную ручку выключателя.

## 6. Комплект поставки



Поз.	Наименование	Шт.
A	Базовое устройство	1
B	Стойка правого колеса	1
C	Стойка левого колеса	1
D	Ножка	2
E	Заглушка	2
F	Колесо	2
G	Стопорное кольцо	2
H	Ось	1
I	Винт с головкой Torx M8x40	3
J	Гайка M8	2

Поз.	Наименование	Шт.	HU	SR	HR	CS	LV	LT	RO	EL	RU	BG	UK	ET	KK
K	Загрузочная воронка АТО 400	1													
L	Удлинение выброса	1													
M	Направляющий щиток	1													
N	Щиток выброса травы	1													
O	Винт с головкой Torx P5x20	6													
P	Винт с полупотайной головкой M6x16	1													
Q	Винт с головкой Torx M6x16	2													
R	Гайка M6	3													
S	Гаечный ключ	1													
T	Монтажный инструмент	1													
U	Винт с шестигранной головкой M14x130	1													
	• Инструкция по эксплуатации	1													
	• Инструкция по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания	1													

## 7. Подготовка устройства к работе



### Опасность получения травм!

Перед монтажом садового измельчителя внимательно прочитать главу «Техника безопасности» (⇒ 4.) и соблюдать все приведенные там указания по технике безопасности.

Во избежание повреждения устройства необходимо точно соблюдать значения всех крутящих моментов, указанные в главе «Подготовка устройства к работе» (⇒ 7.).



Прежде всего, следует работать в перчатках и не допускать контакта с ножами.



Не допускать повреждений устройства!

Перед переключением устройства его следует предохранять от царапин, подложив картон.

### 7.1 Распаковка садового измельчителя



### Опасность получения травм!

Устройство следует поднимать только вдвоем. При этом следить за тем, чтобы картонная вставка не была повреждена (1).

- Открыть упаковку.

### Монтажное положение:

- С помощью второго человека вынуть из упаковки базовое устройство (A) и поставить его на основание.
- Снять картонную вставку (1) и поставить на основание. Снять колеса (F) и стойки колес (B, C).
- Картонную вставку (1) поставить закрытой поверхностью вверх на основание.
- С помощью второго человека поднять базовое устройство (A) и поставить его на картонную вставку (1) в соответствии с рисунком.


### 7.2 Установка ходовой части



### Опасность получения травм!

Для предотвращения получения травм острыми ножами должен быть установлен кожух ножей. (⇒ 7.4)

### 1 Монтаж стойки правого колеса и стойки левого колеса:

- Установить базовое устройство в монтажное положение. (⇒ 7.1)
-  Обе стойки колес должны монтироваться на базовом устройстве таким образом, чтобы отверстия для оси находились сзади (на стороне отделения для инструментов).

### Установка стойки правого колеса:

- Установить стойку правого колеса (B) на внутренней поверхности, расположенной под углом опорной пластины (1). При этом отверстия стойки колеса должны совпадать с отверстиями опорной пластины.
- На внутренней поверхности установить гайку (J). Вставить винт (I) в отверстия (2) опорной пластины и стойки колеса и ввинтить их в гайки (J), но не затягивать.
- Повторить операцию для второго отверстия стойки правого колеса.

### Установка стойки левого колеса:

- Удерживать стойку левого колеса (C), приложив отверстие (1) к среднему отверстию (2) на левой стороне базового устройства (A).
- Вкрутить винт (I) при помощи монтажного инструмента (T), но не затягивать его.

### 2 Монтаж ножки и заглушки:

- Надеть ножку (D) на стойку правого колеса (1) до упора в соответствии с рисунком. Ножка фиксируется с щелчком на стойке правого колеса.
- Повторить операцию на стойке левого колеса.



### Опасность получения травм!

После монтажа проверить фиксированное положение обеих ножек.

- Осторожно вбить заглушку (E) в стойку правого колеса (2) до упора.
- Повторить операцию на стойке левого колеса.

### 3 Монтаж колеса на оси:



Колеса устанавливаются так, чтобы соответствующий клапан находился на наружной поверхности.

- Вставить стопорное кольцо (G) в канавку (1) оси (H) до упора.
- Надеть колесо (F) на ось (H).



Чтобы исключить самопроизвольное ослабление крепления колеса, следить за тем, чтобы стопорное кольцо (G) точно сидело в канавке (1) оси (H).

### 4 Монтаж оси и колеса:

- Вставить ось с предварительно установленным колесом (1) в отверстия (2) стоек колес.
- Надеть колесо (F) слева на ось (1).
- Вставить стопорное кольцо (G) в канавку оси (3) до упора.
- Снять базовое устройство с картонной вставки.
- Установить базовое устройство в рабочее положение.

### 7.3 Демонтаж кожуха ножей



- Взяться за край отверстия и поднять кожух ножей (1) вверх.

### 7.4 Монтаж кожуха ножей



- Ввести кожух ножей (1) под противорежущий нож (2). Затем надавить на кожух ножей (1) вниз. При правильном монтаже кожух ножей (1) должен правильно прилегать к ножевому диску.

### 7.5 Монтаж загрузочной воронки АТО 400



- Демонтировать кожух ножей. (⇒ 7.3)
- Вставить загрузочную воронку АТО 400 (K) обеими крепежными крюками (1) в оба крепежных элемента базового устройства (2).
- Наклонить загрузочную воронку АТО 400 (K) вперед до упора.
- Вкрутить выключатель (3) и затянуть его.



После монтажа проверить правильную установку загрузочной воронки АТО 400 в обоих крепежных элементах на базовом устройстве.

### 7.6 Установить удлинение отверстия выброса



- Осторожно опрокинуть устройство назад.



Для защиты от повреждений подложить картон.

### Установка удлинения отверстия выброса

- Подвесить удлинение отверстия выброса (L) с помощью крючков (1) в отверстия на корпусе (2) сверху, повернуть его вниз и вдавить держатели (3) по бокам.
- Ввинтить винты (O) и затянуть их с моментом **1 - 2 Нм**.



Для облегчения монтажа направляющего щитка рекомендуется немного ослабить стойку левого колеса.

- Отвинтить винт (4) на стойке левого колеса прикл. на 5 оборотов.

### 7.7 Установка щитков



#### 1 Установка направляющего щитка

- Вставить направляющий щиток (N). При этом следить за тем, чтобы направляющие на щитке (1) точно совпадали с направляющими удлинения отверстия выброса (2).
- Вставить винт (P) и затянуть его гайкой (R).
- Ввинтить винты (O) и затянуть их с моментом **1 - 2 Нм**.

#### 2 Установка щитка выброса

- Вставить щиток выброса (M).
- Ввинтить винты (O) и затянуть их с моментом **1 - 2 Нм**.
- Вставить винты (Q) и затянуть гайками (R). При этом можно компенсировать возможные незначительные нагрузки натяжения на желобе выброса путем юстировки винтов.

## Затянуть винты крепления стойки колеса



- Поставить устройство и проверить правильное положение всех установленных деталей.
- Затянуть винты (1, 2) крепления стойки колеса с моментом **10 - 12 Нм**.



После затяжки винтов проверить фиксированное положение обеих стоек колеса.

## 7.8 Топливо и моторное масло



Перед первым запуском залить моторное масло (⇒ Инструкция по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания)!

### Моторное масло

Сведения о применяемом моторном масле и количестве заливаемого масла можно найти в Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания. Регулярно контролировать уровень заполнения масла (⇒ Инструкция по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания).

Нельзя допускать недоливания масла или превышения требуемого уровня масла.

### Топливо

Рекомендация:

Свежее топливо марочных сортов, нормальный неэтилированный бензин (⇒ Инструкция по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания)! Для заправки применять воронку (не входит в комплект поставки). Следует соблюдать предупреждения в главе «Техника безопасности». (⇒ 4.)

## Заливка топлива

- GN 460 C:  
Открыть винт-пробку вентиляции топливного бака (1).
- Открутить крышку топливного бака (2).
- Залить топливо (использовать для этого воронку).
- Снова закрутить крышку топливного бака (2).



GN 460 C:

Перед вводом в эксплуатацию двигателя внутреннего сгорания открыть винт-пробку вентиляции топливного бака (1).

## 8. Элементы управления

### 8.1 Выключатель



Выключатель (1) представляет собой многофункциональный выключатель со следующими функциями:

#### Блокировочный выключатель:

Выключатель (1) служит блокировочным выключателем. (⇒ 10.)

#### Деблокирующий выключатель при запуске:

Выключатель (1) служит главным выключателем при запуске двигателя внутреннего сгорания. Если выключатель (1) не приведен в действие, двигатель внутреннего сгорания невозможно запустить. (⇒ 11.1)

## Выключение:

При поворачивании выключателя (1) двигатель внутреннего сгорания выключается, и дисковые ножи через несколько секунд полностью останавливаются (см. «Откручивание выключателя»). (⇒ 11.2)

### Крепежный винт загрузочной воронки:

После откручивания выключателя (1) (против часовой стрелки) загрузочная воронка АТО 400 отсоединяется. После вкручивания выключателя (1) (по часовой стрелке) загрузочная воронка АТО 400 закрепляется на базовом устройстве.

### Приведение выключателя в действие:

- Вдавить зеленую кнопку (2) (символ **I**) до упора. Зеленая кнопка защелкивается и остается в нажатом положении. Садовый измельчитель можно запускать. (⇒ 11.1)

### Откручивание выключателя:

- Повернуть черную поворотную ручку (3) (красный символ **O**) на выключателе (1) (возможно в обоих направлениях). Зеленая кнопка (2) отпускается, и двигатель внутреннего сгорания выключается. Дисковые ножи через несколько секунд полностью останавливаются.

## 8.2 Регулировка подачи топлива



### GH 460:

У модели GH 460 имеется автоматическая функция регулировки подачи топлива, которую не нужно задействовать вручную.

### GH 460 C:

При нажатой кнопке регулировки подачи топлива (1) состав воздушно-топливной смеси изменяется таким образом, что запуск холодного двигателя внутреннего сгорания можно выполнить проще.



Следует учитывать, что при очень холодных погодных условиях возможно быстрое охлаждение двигателя внутреннего сгорания.

Если функция регулирования подачи топлива не будет деактивирована после запуска двигателя, то изменение состава воздушно-топливной смеси приведет к усиленному образованию дыма. В результате двигатель внутреннего сгорания будет глохнуть («захлебываться»).

### Регулировка подачи топлива:

- Вытянуть кнопку регулировки подачи топлива (1). Регулировка подачи топлива задействована, двигатель внутреннего сгорания можно включать.

## Деактивация регулировки подачи топлива:

- Если после запуска двигатель внутреннего сгорания работает, то регулировку подачи топлива необходимо немедленно деактивировать, полностью вдавив кнопку регулировки подачи топлива (1).

## 9. Рекомендации по работе

### 9.1 Какой материал можно перерабатывать?

Используя садовый измельчитель, можно перерабатывать как мягкий материал, так и твердый.

#### Мягкий материал:

Органические остатки растений такие, как отходы фруктов и овощей, срезанные цветы, листва и т. д.

- Измельчение мягкого материала. (⇒ 11.6)

#### Твердый материал:

Обрезки деревьев и кустарников, а также сильно развесистые ветки.

- Измельчение твердого материала. (⇒ 11.6)



Обрезки деревьев и кустарников следует закладывать в свежем состоянии, поскольку производительность измельчителя при этом лучше, чем при переработке высохшего или сырого материала.

## 9.2 Какой материал нельзя перерабатывать?

Запрещается закладывать в садовый измельчитель камни, стекло, металлические изделия (проволоку, гвозди ...) или пластмассу.

### Основное правило:

Материалы, которые нельзя использовать для приготовления компоста, также запрещается перерабатывать в садовом измельчителе.

### 9.3 Максимальный диаметр веток

Данные относятся к свежесрезанным веткам:

Максимальный диаметр веток:

GH 460: **60 мм**; GH 460 C: **75 мм**



Размеры загрузочного отверстия раструбы для подачи веток служат только для лучшего приема развесистых срезанных веток и не дают сведений о максимально допустимом диаметре измельчаемого материала.

### 9.4 Рабочая зона оператора



- Из соображений безопасности оператор во время всего периода работы должен всегда оставаться в рабочей зоне (серая область X).



### Опасность получения травм!

Для того чтобы при переработке твердого материала (раструб для подачи веток (1) откинут) не быть задетым выбрасываемым обратно измельченным материалом, нельзя стоять непосредственно за садовым измельчителем, а нужно находиться в стороне (см. серую область X).

## 9.5 Рабочее положение устройства



Приводить садовый измельчитель в действие разрешается только при его нахождении в вертикальном положении. Во время всего периода работы садовый измельчитель должен стоять на обоих колесах и обеих стойках колес в соответствии с рисунком.

## 9.6 Правильная нагрузка устройства

Электродвигатель или двигатель внутреннего сгорания садового измельчителя разрешается нагружать только таким образом, чтобы частота вращения при этом снижалась незначительно. Садовый измельчитель следует всегда загружать равномерно и непрерывно. Если частота вращения электродвигателя при работе с садовым измельчителем падает, то следует остановить дальнейшее заполнение измельчителя, чтобы разгрузить электродвигатель или двигатель внутреннего сгорания.

## 9.7 Заполнение садового измельчителя



### Опасность травмирования!

Перед заполнением садового измельчителя следует внимательно прочитать главу «Техника безопасности» (⇒ 4.), в особенности подраздел «Во время работы» (⇒ 4.6), и соблюдать все приведенные там указания по технике безопасности. Загрузку садового измельчителя должен выполнять только один человек.



### Опасность травмирования!

Не допускать попадания рук в загрузочное отверстие!



Соблюдать правильную нагрузку двигателя внутреннего сгорания. (⇒ 9.6)

Оба загрузочных отверстия (1, 2) садового измельчителя не должны заполняться одновременно. Опасность забивания!

### Мягкий материал:

- При заполнении садового измельчителя следует находиться в рабочей зоне. (⇒ 9.4)
- Запустить садовый измельчитель. (⇒ 11.1)



- Органические остатки растений, например, отходы фруктов и овощей, срезанные цветы, листву, тонкие сучья и т. п., бросать в загрузочное отверстие (1) для мягкого материала.



В загрузочное отверстие (1) загружать только мягкий материал или тонкие (прибл. до 10 мм в диаметре) сильно разветвленные сучья. Раструб для подачи веток (3) при заполнении мягким материалом должен находиться в сложенном положении. (⇒ 11.4)

Влажный или сырой мягкий материал приводит быстрее к забиванию устройства. При этом садовый измельчитель следует заполнять медленнее. Особенно важно соблюдать частоту вращения двигателя внутреннего сгорания. При загрузке мягкого материала в устройство следить за тем, чтобы капот двигателя внутреннего сгорания не был покрыт измельченным материалом. Опасность перегрева двигателя внутреннего сгорания из-за перекрытых каналов охлаждающего воздуха!



Двигатель внутреннего сгорания должен всегда содержаться в чистоте!

### Твердый материал:

- При заполнении садового измельчителя следует находиться в рабочей зоне. (⇒ 9.4)



- Откинуть раструб для подачи веток (3). (⇒ 11.3)
- Не превышать максимальный диаметр веток. (⇒ 9.3)
- Запустить садовый измельчитель. (⇒ 11.1)



### Опасность получения травм!

Чтобы не допустить травм вследствие обратного выброса материала, необходимо правильно загружать в садовый измельчитель твердый материал. Если садовый измельчитель загружается сзади (т. е. оператор находится в рабочей зоне (⇒ 9.4), то ветки следует подавать слегка наклонно и закладывать их в соответствии с символом (4), касаясь левой стенки воронки и опуская их к ножевому механизму. При загрузке соблюдать максимальный диаметр веток. (⇒ 9.3) Большое загрузочное отверстие (2) служит исключительно для лучшего приема сильно развесистых срезанных веток.



Толстые и очень развесистые ветки (соблюдать максимальную толщину веток) следует предварительно порезать садовыми ножницами. Тонкие обрезки веток (диаметром прибл. до 10 мм) бросать в загрузочное отверстие (1) для мягкого материала.

- Срезанные ветки деревьев или кустов, а также ветки вводить медленно в загрузочное отверстие (2) откинутого раструба для подачи веток (3). При этом

твердый материал автоматически втягивается измельчителем. При измельчении длинные ветки необходимо поддерживать рукой и направлять.

## 10. Защитные устройства

### 10.1 Защитная блокировка

Садовый измельчитель разрешается запускать только при правильно закрытой загрузочной воронке АТО 400. При откручивании выключателя во время работы электродвигатель или двигатель внутреннего сгорания отключается автоматически, и рабочий орган измельчителя останавливается в течение нескольких секунд. Если загрузочная воронка АТО 400 снимается, то оба дисковых ножа автоматически дополнительно механически блокируются.

## 11. Введение устройства в работу

### 11.1 Запуск садового измельчителя



### Опасность травмирования!

Перед вводом садового измельчителя в эксплуатацию следует внимательно прочитать главу «Техника безопасности» (⇒ 4.) и соблюдать все приведенные там указания по технике безопасности. Перед началом работы проверять правильное закрытие загрузочной воронки АТО 400 и затяжку выключателя (1) вручную до отказа.

### Опасность травмирования из-за отдачи двигателя внутреннего сгорания!

На модели GH 460 С рукоятку (3) троса стартера (4) крепко зажать рукой и удерживать. Вытягивание троса стартера (4) должно производиться быстро одним рывком.

Перед каждым вводом устройства в эксплуатацию проверять давление в шинах. (⇒ 12.12)



Перед пуском двигателя внутреннего сгорания выключатель (1) должен быть включен. При невключенном выключателе двигателя внутреннего сгорания не запускается (предохранительное устройство). (⇒ 8.1)

- Привести выключатель (1) в действие. (⇒ 8.1)

#### GH 460 C:

- Открыть винт-пробку вентиляции топливного бака (2).
- При холодном двигателе внутреннего сгорания активировать регулировку подачи топлива. (⇒ 8.2)
- При запуске следует стоять рядом с устройством сбоку (находиться в рабочей зоне (⇒ 9.4)).

#### GH 460:

- Стоять позади устройства (находиться в рабочей зоне (⇒ 9.4)), поставив ногу на ось для удерживания.

#### GH 460, GH 460 C

- Ручку (3) троса стартера (4) крепко захватить рукой и удерживать.
- Трос стартера (4) медленно вытянуть до появления сопротивления натяжению. Затем резко дернуть за трос, быстро вытянув его на длину руки. Медленно вернуть трос стартера (4) на место, чтобы пусковой механизм мог произвести намотку троса. Повторять операцию до того момента, пока двигатель внутреннего сгорания не заработает.

#### GH 460 C

- При работающем двигателе внутреннего сгорания немедленно снова деактивировать регулировку подачи топлива. (⇒ 8.2)

### 11.2 Выключение садового измельчителя



**Опасность получения травм!**  
При выключении не заходить в зону выброса!

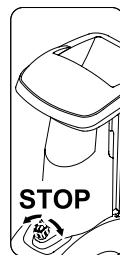
При выключении садового измельчителя не стоять на стороне двигателя внутреннего сгорания и не наклоняться над устройством – Опасность ожогов из-за горячих деталей двигателя внутреннего сгорания!

После выключения двигателя внутреннего сгорания учитывать инерционное движение рабочих инструментов, которое длится несколько секунд до полной их остановки.



Обратите внимание на пиктограмму на передней стороне верхней части воронки.

Двигатель внутреннего сгорания следует выключать только в том случае, если в устройстве нет больше измельченного материала, иначе при повторном вводе в эксплуатацию может быть заблокирован один из обоих дисковых ножей.



- Соблюдать представленное на рисунке направление и отмеченное место при выключении.

- Садовый измельчитель выключается поворотом (возможно в оба направления) черной поворотной ручки (1) (символ **O**) на выключателе (2). Двигатель внутреннего сгорания садового измельчителя выключается. Двигатель внутреннего сгорания и дисковые ножи полностью останавливаются через несколько секунд.

### 11.3 Откидывание раструбы для подачи веток



**Опасность получения травм!**  
При откидывании и складывании раструба для подачи веток (2) из соображений безопасности устройство должно находиться в выключенном состоянии.

- Блокировку раструба для подачи веток (1) нажать вверх и удерживать.
- Второй рукой медленно направить раструбу для подачи веток (2) назад (от устройства).
- Снова отпустить блокировку раструба для подачи веток (1) и откинуть его (2) до упора.



## 11.4 Складывание раструба для подачи веток



### Опасность получения травм!

При откидывании и складывании раструба для подачи веток (1) из соображений безопасности устройство должно находиться в выключенном состоянии.

### Риск защемления!

При закрытии раструба для подачи веток следить за тем, чтобы пальцы не попали между раструбом для подачи веток и загрузочной воронкой.

- Раструб для подачи веток (1) медленно складывать до упора (нажимать в сторону устройства) до тех пор, пока он не защелкнется в блокировке раструба для подачи веток (2).

## 11.5 Отделение для инструмента



### Открыть отделение для инструмента:

- Нажать язычок (1) вниз и удерживать.
- Крышку отделения для инструмента (2) откинуть вниз.

### Закрытие отделения для инструмента:

- Нажимать крышку отделения для инструмента (2) вверх до тех пор, пока язычок не защелкнется.

## 11.6 Измельчение

- Поставьте садовый измельчитель на ровную и твердую поверхность, при этом его положение должно быть устойчивым.
- Наденьте прочные перчатки, защитные очки и используйте защитные наушники.
- Проверить уровень масла, топлива и давление воздуха. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- При твердом материале (например, срезанных веток деревьев и кустов) откинуть раструб для подачи веток. (⇒ 11.3)
- Запустить садовый измельчитель. (⇒ 11.1)
- Подождать, пока садовый измельчитель достигнет максимальной частоты вращения двигателя (частоты вращения на холостом ходу).
- Правильно загрузить садовый измельчитель материалом для измельчения. (⇒ 9.7)
- Выключить садовый измельчитель. (⇒ 11.2)

## 12. Техническое обслуживание



### Опасность получения травм!

Перед всеми работами по техническому обслуживанию или очистке устройства необходимо внимательно прочитать главу «Техника безопасности» (⇒ 4.), в особенности раздел «Техническое обслуживание и ремонт» (⇒ 4.7), точно выполнять все указанные там предписания по технике безопасности.



Перед всеми работами по техническому обслуживанию- и очистке следует вынимать штекер провода свечи зажигания!

## 12.1 Очистка устройства



Если дисковые ножи покрыты измельченным материалом, то для его удаления необходимо использовать щетку или что-то подобное.

Нельзя касаться руками корпуса. Опасность получения травм из-за ножей!

### Положение садового измельчителя для очистки:

Устройство разрешается очищать только в положении, изображенном на рисунке.

- Демонтировать загрузочную воронку. (⇒ 12.2)

Если садовый измельчитель поставить иначе, то можно повредить его (двигатель внутреннего сгорания).

### Интервал технического обслуживания: после каждого применения

Устройство необходимо очищать после каждого применения. Правильный уход за устройством защищает его от повреждений и увеличивает срок службы.



**Нельзя направлять струи воды** на узлы электродвигателя или двигателя внутреннего сгорания, уплотнения и

опорные места, а также на детали электрооборудования, как, например, выключатели. Следствием несоблюдения этих указаний может стать дорогостоящий ремонт.



Если загрязнения и прилипшие остатки не удаётся удалить с помощью щетки, влажной тряпки или деревянной палочки, то

STIHL рекомендует применять специальный очиститель (например, специальный очиститель STIHL).

Запрещается использовать агрессивные чистящие средства.

Регулярно производить очистку дисковых ножей.

Чтобы обеспечить достаточное охлаждение двигателя, следует очищать от загрязнений ребра охлаждения, колесо вентилятора, область вокруг воздушного фильтра, выхлоп и т. п.

## 12.2 Демонтаж загрузочной воронки АТО 400



### Опасность получения травм!

Выключить устройство. Перед тем как отключить выключатель (1), следует вынуть штекер провода свечи зажигания.

Работать только в прочных перчатках.

Если после снятия загрузочной воронки не выполняется никаких работ на ножевых дисках, то из соображений безопасности необходимо установить кожух ножей. (⇒ 7.4)

- Откручивать выключатель (1) до тех пор, чтобы загрузочную воронку АТО 400 (2) можно было откинуть назад.
- Снять загрузочную воронку АТО 400 (2).



После снятия воронки фиксирующая планка для ножевых дисков автоматически активируется.

Но и в заблокированном положении ножевой диск может поворачиваться прибл. на 360° до упора.

## 12.3 Снятие ножевых дисков



### Опасность получения травм!

Работать только в перчатках!



Никогда не прикасайтесь к ножам, пока они полностью не остановятся.

Вынуть штекер провода свечи зажигания!

- Демонтировать загрузочную воронку АТО 400. (⇒ 12.2)

### 1 Вывинтить винт ножей:

- Установить монтажный инструмент (1) на винт ножей (2) и с осторожностью медленно поворачивать его против часовой стрелки до остановки ножевых дисков от упора. Снять монтажный инструмент (1).



Во избежание травм при затягивании винта ножей всегда должен быть установлен кожух ножей (см. вид **Z**).

- Установить кожух ножей. (⇒ 7.4)
- Вставить монтажный инструмент (1) в отверстие кожуха ножей (3) и установить на винт ножей (2).
- Ослабить винт ножей (2) с помощью монтажного инструмента (1) и полностью выкрутить.
- Демонтировать кожух ножей. (⇒ 7.3)
- Снять винт ножей (2), стопорную шайбу (4) и зажимное кольцо (5).

## 2 Снять ножи-лопасти и ножевой диск для мягкого материала:

- Снять короткий нож-лопасть (6) и длинный нож-лопасть (7).
- Вынуть ножевой диск для мягкого материала (8).

## 3 Снять вставку:

- Отвинтить винты (9) и удалить их. Вынуть вставку (10) вверх.

## 4 Снять держатель ножей и ножевой диск для твердого материала:

- Вкрутить винт (11) при помощи монтажного инструмента (1) и при этом снять держатель ножей (12).
- Вывинтить винт (11) и удалить.
- Снять держатель ножей (12) с зажимным кольцом (13).
- Вынуть ножевой диск для твердого материала (14).

## 12.4 Установка дисковых ножей



### Опасность получения травм!

Работать только в перчатках!



Предписанные значения моментов затяжки винта ножей **36 - 44 Нм** точно соблюдать, так как от этого зависит надежное крепление обоих дисковых ножей. Перед установкой обоих дисковых ножей визуально проверить и убедиться, что они находятся в надлежащем состоянии и не погнуты, у ножей не имеется насечек, трещин или дефектов.

Следить за пределом износа ножей. (⇒ 12.9)

Всегда должны устанавливаться оба дисковых ножа.

Выполнять все шаги по установке с 1 по 5.



Перед установкой очистить оба дисковых ножа и узел крепления дисковых ножей на устройстве. Кроме того, убедиться, что на ножевом валике установлена призматическая шпонка.

## 1. Установить ножевой диск для твердого материала (рисунок A):

- Ножевой диск для твердого материала (1) установить тремя установленными ножами вверх. Прямоугольный крепежный элемент ножей ножевого диска (2) защелкнуть в прямоугольном креплении опорного кольца (3).

## 2. Установить держатель ножей с зажимным кольцом (рисунок A):



Выемку зажимного кольца расположить на углу ножа таким образом, чтобы зажимное кольцо ровно прилегало к ножевому диску.

- Зажимное кольцо (4) расположить на ножевом диске (выемка зажимного кольца должна охватывать нож).
- Надеть держатель ножей (5) на приводной вал (6). При этом следить за тем, чтобы держатель ножей защелкнулся в ножевом диске (1), и зажимное кольцо (4) опустилось до упора.

## 3. Установить вставку (рисунок A):



Вставка может быть установлена только в соответствии с рисунком. В другом положении вставку вставить невозможно.

- Вставить вставку (7) в соответствии с рисунком.
- Ввинтить винты (8) и затянуть их с моментом **33 - 37 Нм**.

## 4. Установить ножевой диск для мягкого материала и ножи-лопасти (рисунок B):

- Ножевой диск для мягкого материала (9) устанавливать четырьмя установленными ножами вверх.



Из обоих ножей-лопастей первым должен устанавливаться длинный. Затем установить второй нож-лопасть со смещением на 90° по отношению к первому ножу.

- Установить длинный нож-лопасть (10). Короткий нож-лопасть (11) установить со смещением на 90°.

### 5. Закрепить ножевые диски (рисунок **В**):

- Надеть зажимное кольцо (12) и затянуть его вместе со стопорной шайбой (13) и винтом ножа (14).
- Установить монтажный инструмент (15) на винт ножа (14) и с осторожностью медленно поворачивать его по часовой стрелке до остановки ножевых дисков от упора. Снять монтажный инструмент (15).

**!** **Опасность получения травм!**  
При затягивании винта ножа всегда должен быть установлен кожух ножей (см. вид **З**).

- Установить кожух ножей. (⇒ 7.4)
- Вставить монтажный инструмент (15) в отверстие кожуха ножей (16) и установить на винт ножа (14).
- Затянуть винт ножа (14) с моментом **36 - 44 Нм**.
- Установить загрузочную воронку АТО 400. (⇒ 7.5)

### 12.5 Снятие противорежущего ножа



**!** **Опасность получения травм!**  
Работать только в прочных перчатках!



- Снять загрузочную воронку АТО 400 или кожух ножей. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)

- Отвинтить винт (1) и снять.
- Вынуть противорежущий нож (2) вверх.

### 12.6 Установка противорежущего ножа



**!** **Опасность получения травм!**

Работать только в прочных перчатках!



- Снять загрузочную воронку АТО 400 или кожух ножей. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Вставить противорежущий нож (1) в крепежный элемент (2) корпуса.
- Ввинтить винт (3) и затянуть его с моментом **28 - 32 Нм**.
- Установить загрузочную воронку АТО 400. (⇒ 7.5)

### 12.7 Переворачивание ножей



**!** **Опасность получения травм!**

Работать только в прочных перчатках!



**i** При тупых ножах рекомендуется переворачивать все ножи соответствующего ножевого диска. Все ножи (независимо от геометрии ножей) следует переворачивать одинаково.

- Снять ножевые диски. (⇒ 12.3)



### Опасность получения травм!

С целью предотвращения травм ножевые диски всегда должны быть зажаты перед установкой или снятием ножей.

### Переворачивание четырех ножей ножевого диска для мягкого материала (рисунок **А**):

#### 1. Демонтаж:

- Открутить винты (1) и снять их вместе с гайками (2).
- Вынуть ножи (3) вверх.

#### 2. Монтаж:

- Очистить ножевой диск.
- Перевернуть ножи (3) и оставить их на ножевом диске с открытой острой кромкой. При этом отверстия должны быть соосными.
- Вставить винты (1) в отверстия и вкрутить гайки (2). Затянуть гайки (2) с моментом затяжки **8 - 10 Нм**.

### Переворачивание трех ножей ножевого диска для твердого материала (рисунок **В**):

#### 1. Демонтаж:

- Открутить винты (4) и винты М8 (5) и снять вместе с гайками (6) и гайками М8 (7).
- Вынуть нож (8) и нож (9) вверх.

#### 2. Монтаж:

- i** Между обоими ножами (8) после установки не должно оставаться зазора. Зазор между обоими ножами отрицательно влияет на функцию втягивания.
- Очистить ножевой диск.

- Перевернуть ножи (8) и оставить их на ножевом диске с открытой острой кромкой, при этом отверстия должны быть соосными.
- Вставить винты (4) в отверстия и вкрутить гайки (6). Не затягивать!
- Сжать оба ножа (8) (см. маленький рисунок) и удерживать в этом положении. Между обоими ножами (8) не должно оставаться зазора.
- Затянуть гайки (6) с моментом затяжки **8 - 10 Нм**.
- Перевернуть нож (9) и оставить его на ножевом диске с открытой острой кромкой.
- Вставить винты М8 (5) в отверстия, вкрутить гайки М8 (7) и затянуть с моментом **16 - 20 Нм**.

## 12.8 Заточка ножей



Заточку всех ножей рекомендуется производить только специалистам специализированного центра, поскольку при неправильно заточенных ножах (неправильный угол заточки, дисбаланс из-за неравномерно заточенных ножей и т. д.) функционирование садового измельчителя (втягивание измельчаемого материала, стойкость режущих кромок и т. д.) может ухудшиться.

Во время заточки следует всегда пользоваться защитными очками. При этом следить, чтобы в опасной зоне не было людей.

- Снять ножевые диски. (⇒ 12.3)

- Демонтировать ножи. (⇒ 12.7)

### Угол заточки:

Угол заточки у всех ножей составляет **30°**.

### Инструкция по заточке ножей:

Ножи необходимо затачивать, учитывая следующие пункты:

- При заточке ножи охлаждать, например, водой. Нельзя допускать появления синеватого цвета, так как иначе снижается долговечность ножа.
- Затачивать нож равномерно, чтобы избежать вибраций вследствие разбалансировки.
- Перед установкой проверять ножи на отсутствие повреждений: ножи должны быть заменены, если видны насечки или трещины или, если режущие кромки изношены до предела.
- Лезвия ножей затачивать с учетом указанных данных для угла заточки.
- Заточку ножей производить по режущей кромке.
- После заточки образовавшиеся на режущей кромке во время заточки заусенцы следует удалять при необходимости мелкой наждачной бумагой.

## 12.9 Пределы износа ножей



Изношенные ножи необходимо переверачивать или заменять, не достигая указанных предельных значений износа (А, В, С, D). Компания STIHL рекомендует обращаться к дилеру STIHL.



Замер заданных значений у всех ножей должен производиться в нескольких точках (рекомендуется от двух до трех) вдоль режущей кромки.

Следует использовать наименьшее значение ножа.

Рекомендуется всегда переверачивать или заменять все ножи!

### 1 Обзор ножей

2 ножа-лопасты (1)

6 ножей (2)

1 нож (3)

1 противорежущий нож (4)

### Дисковый нож для мягкого материала:


Дисковый нож для мягкого материала укомплектован четырьмя ножами.


### Дисковый нож для твердого материала:

Дисковый нож для твердого материала укомплектован двумя ножами и одним ножом для расщепления.

- Снять дисковые ножи. (⇒ 12.3)

## **2** Предел износа ножей-лопастей (1):


 Метод замера и указанное значение одинаковы для обоих ножей-лопастей.

 У обоих ножей-лопастей из-за неравномерной нагрузки режущих кромок может возникнуть асимметрический износ.

Минимальная ширина (А) обоих ножей-лопастей (1):

**A = 39 мм**


## **3** Предел износа ножей (2):

 Ножи (2) представляют собой поворотные ножи. После достижения указанного предела износа нож (В) можно затачивать и переворачивать до достижения предела износа, прежде чем он должен быть заменен.


- Измерить изображенное на рисунке расстояние (В) от большого диаметра отверстия до режущей кромки (Х).
- Повторить операцию для второго отверстия на ноже.

Минимальное расстояние (В) на ножах (2):

**B = 6 мм**

 Если одно из обоих замеренных расстояний меньше минимального расстояния (В), то соответствующий нож (2) необходимо перевернуть или заменить.


## **4** Предел износа ножей (3):

 Нож (3) представляет собой поворотный нож. После достижения указанного предела износа (С) нож (3) можно затачивать и переворачивать до достижения предела износа, прежде чем он должен быть заменен.


- Измерить расстояние (С) в правом углу до режущей кромки.

Минимальное расстояние (С) на ноже (3):

**C = 7 мм**

 Если замеренное расстояние меньше минимального расстояния (С), то нож (3) необходимо перевернуть или заменить.

## **5** Предел износа противорежущего ножа (4):

 У противорежущего ножа (4) из-за неравномерной нагрузки режущей кромки может возникнуть асимметрический износ.

- Противорежущий нож (4) следует заменять, прежде чем кромка (D) острия ножа (5) сточилась и больше не видна.

---

## **12.10** Сервисный интервал для двигателя внутреннего сгорания

### **Периодичность технического обслуживания:**

#### **Перед каждым вводом в эксплуатацию:**

Контролировать уровень масла (⇒ инструкция по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания). Соблюдать указания по управлению и техобслуживанию, которые приведены в прилагаемой «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

---

## **12.11** Сервисные интервалы

### **Техобслуживание у дилера**

Техобслуживание садового измельчителя рекомендуется выполнять у дилера. Компания STIHL рекомендует обращаться к дилеру STIHL.

Профессиональное применение (применение садового измельчителя в профессиональных целях):

**один раз в полгода**

Личное пользование:  
**ежегодно**

### **Интервалы техобслуживания режущего механизма:**

Перед каждым применением: режущий механизм (состоящий из дискового ножа, ножей, стопорной шайбы, зажимного кольца и винта) необходимо проверять на отсутствие износа, трещин или других повреждений.

Контролировать пределы износа ножей. (⇒ 12.9)

## 12.12 Колеса



Подшипники скольжения колес не требуют техобслуживания.

Давление воздуха:

**1,8 - 2,0 бар**

Интервал технического обслуживания: Перед первым вводом в эксплуатацию садового измельчителя и после длительного простоя следует проверять давление воздуха в шинах колес, при необходимости оптимизировать его.

### Оптимизация давления в шинах колес:

- Отвинтить с клапана (2) колпачок (1) и, используя подходящий манометр, установить заданные значения давления воздуха.
- Навинтить колпачок (1) на клапан (2).

### Процесс проверки давления в шинах без манометра:

Если манометр для регулировки давления воздуха отсутствует, то можно проверить давление в шинах с помощью контрольного размера (Y) от оси до почвы.

**Минимальное расстояние Y = 110 мм**

## 12.13 Хранение и простой в зимний период

Садовый измельчитель следует хранить в сухом закрываемом и непыльном помещении.

Удостоверьтесь, что устройство хранится вне доступном для детей месте.

Садовый измельчитель следует хранить в состоянии, готовом к эксплуатации, и с установленной загрузочной воронкой АТО 400 или установленным кожухом ножей.

Следует затянуть все гайки, болты и винты до упора, обновить ставшие неразборчивыми предупреждения и указания об имеющихся опасностях, проверить всю машину на отсутствие износа или повреждений. Заменить изношенные или поврежденные детали.

Возможные неисправности устройства следует устранить перед установкой его на хранение.

При длительном простое садового измельчителя (в период зимнего хранения) соблюдать следующее:

- Все наружные детали устройства тщательно очистить
- Все движущиеся детали хорошо смазать.
- Опустошить топливный бак и карбюратор (например, выработав топливо при работающем двигателе внутреннего сгорания).
- Вывинтить свечу зажигания и залить в двигатель внутреннего сгорания припл. 3 см<sup>3</sup> моторного масла через отверстие для свечи зажигания. Прокрутить двигатель внутреннего сгорания несколько раз без свечи зажигания.



### Опасность пожара!

Штекер провода свечи зажигания держать вдали от отверстия под свечу зажигания (опасность воспламенения).

- Вновь ввинтить свечу зажигания.
- Произвести замену масла (⇒ Инструкция по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания).
- Хорошо покрыть двигатель внутреннего сгорания и хранить устройство в вертикальном положении в сухом и непыльном помещении.

## 13. Транспортировка



### **Опасность получения травм!**

Внимательно прочитать главу «Техника безопасности», особенно раздел «Транспортировка», и соблюдать приведенные там требования. (⇒ 4.4)

Садовый измельчитель транспортировать только с установленной загрузочной воронкой АТО 400 и со сложенным раструбом для подачи веток.

Если садовый измельчитель транспортируется без загрузочной воронки АТО 400, то из соображений безопасности (открытые ножи) необходимо устанавливать кожух ножей. (⇒ 7.4)

Переносить садовый измельчитель следует втроем и выполнять это в подходящей защитной одежде (защитные ботинки, перчатки).

Перед поднятием или опрокидыванием устройства следует учитывать вес, указанный в главе «Технические данные». (⇒ 18.)

### **Перемещение садового измельчителя (рисунок А):**

- Садовый измельчитель, удерживая за ручку для транспортировки (1), откинуть назад, при этом устройство должно опираться только на колеса.

- Теперь можно медленно тащить или толкать садовый измельчитель (в темпе шага).



### **Опасность получения травм при наличии ступеней, выступов и наклонных площадок!**

Из-за веса проявлять особую осторожность на лестницах, бордюрах, выступах, иных возвышениях и наклонных площадках.

Следует толкать, а не тянуть устройство вниз по ступенькам, выступающим поверхностям, иным возвышениям и наклонным площадкам. При этом пользователь должен находиться выше устройства, чтобы при возможной потере контроля над ним не попасть под устройство.

Устройство следует толкать максимум через две-три ступеньки! При большем количестве ступенек устройство переносить с помощью 2-го человека.

Опасность получения травм вследствие большого веса устройства!

### **Подъем или переноска садового измельчителя (рисунок В):**



По причине большого веса (> 50 кг) настоятельно рекомендуется не переносить устройство, а перемещать его только на колесах.

Для подъема или перемещения на небольшие расстояния следует использовать подходящие подъемные приспособления.

При подъеме вручную в любом случае требуется 3 человека, каждый из которых берется за стойку колеса или загрузочную воронку. Следует носить подходящую защитную одежду, чтобы предплечья и верхняя часть тела были полностью покрыты.



- Садовый измельчитель необходимо держать и поднимать или переносить за ручку для транспортировки (1) и за обе черные ножки (2).

### **Транспортировка садового измельчителя на погрузочной платформе (рисунок С):**



### **Опасность получения травм!**

Перед транспортировкой садовый измельчитель надо всегда надежно закреплять. Транспортировка в незакрепленном состоянии запрещена!

Садовый измельчитель необходимо закреплять на погрузочной платформе при помощи подходящих средств крепления, чтобы исключить



возможность соскальзывания. Тросы или ремни должны закрепляться в следующих местах на устройстве:

- на оси (внутренняя поверхность стойки колеса)
- на стойке левого колеса
- на стойке правого колеса
- на загрузочной воронке АТО 400

## 14. Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений

**Важные указания по техническому обслуживанию и уходу для следующих групп изделий**

### Садовый измельчитель бензиновый (STIHL GH)

Компания STIHL не несет никакой ответственности за получение травм и нанесение материального ущерба, которые произошли вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, в особенности в отношении безопасности, управления и технического обслуживания, или в результате использования не допущенных навесных узлов или неоригинальных запчастей.

Для предотвращения возникновения повреждений или чрезмерного износа деталей Вашего устройства STIHL обязательно соблюдайте следующие важные указания:

#### 1. Быстроизнашивающиеся компоненты

Некоторые детали устройства STIHL даже при использовании их по назначению подвергаются нормальному износу и их необходимо

своевременно заменять в зависимости от вида и продолжительности эксплуатации.

К ним относятся:

- Нож
- Ножевой диск
- Клиновой ремень

#### 2. Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации

Использование, техническое обслуживание и хранение устройства STIHL должны осуществляться точно так, как описано в данной инструкции по эксплуатации. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением предписаний по технике безопасности, указаний по управлению устройством и техническому обслуживанию.

Это, в первую очередь, распространяется на:

- Использование изделия не в соответствии с назначением.
- Использование недопущенных компанией STIHL производственных материалов (смазочных материалов, бензина и моторного масла см. Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания).
- Технические изменения изделия, не согласованных с компанией STIHL.
- Применение навесного оборудования, навесных орудий или режущих инструментов, не одобренных компанией STIHL.
- Применение изделия во время спортивных мероприятий или конкурсов.

- Косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями.

#### 3. Работы по техническому обслуживанию

Все работы, приведенные в разделе «Техническое обслуживание», должны выполняться регулярно.

Если эти работы пользователь не может производить самостоятельно, то необходимо обратиться к дилеру.

Компания STIHL рекомендует выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонты только у дилера STIHL.

Дилеры STIHL регулярно предоставляют программы обучения и техническую информацию.

В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техническому обслуживанию ответственность несет пользователь.

К таким повреждениям относятся:

- Коррозийные повреждения и другие последствия неправильного хранения.
- Повреждения и последствия в результате применения неоригинальных запчастей STIHL.
- Повреждения вследствие работ по техобслуживанию и ремонту, которые производились не уполномоченными специалистами.

## 15. Стандартные запчасти

Дисковый нож для мягкого материала в сборе:  
6012 700 5110

Дисковый нож для твердого материала  
в сборе:  
6012 700 5100

Длинный нож-лопасть:  
6012 702 0310

Короткий нож-лопасть:  
6012 702 0300

Нож (6 шт.):  
6008 702 0121

Нож (1 шт.):  
6012 702 0100

Противорезающий нож:  
6012 702 0500

## 16. Охрана окружающей среды



Измельченный материал не относится к отходам, его следует использовать для приготовления компоста.

Упаковка, устройство и принадлежности изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования.

Раздельная утилизация остатков материалов, удовлетворяющая экологическим требованиям, способствует возможности многократного применения материалов. По этой причине после истечения обычного срока службы устройство следует отправлять на пункт утилизации.

### 16.1 Утилизация

Перед утилизацией следует привести двигатель внутреннего сгорания в непригодное состояние.

Для этого специально удалить провод высокого напряжения, опустошить топливный бак и слить моторное масло.

### Опасность получения травм из-за ножей!

Запрещается также оставлять отслуживший садовый измельчитель без надзора. Удостоверьтесь, что устройство и ножи хранятся вне доступном для детей месте.

## 17. Декларация изготовителя о соответствии директивам EU

### 17.1 Садовый измельчитель STIHL GH 460.0, GH 460.0 C

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen (Лангкампфен)  
Австрия

заявляет под собственную ответственность, что

- Конструктивное исполнение: садовый измельчитель
- Производитель: STIHL
- Тип: GH 460.0, GH 460.0 C
- Серийный номер: 6012

соответствует положениям директив 2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС, 2014/30/EU и 2011/65/EU, был разработан и изготовлен в соответствии с версиями следующих стандартов, действующих на дату изготовления: EN 13683 и EN 14982 (если применимо).

Название и адрес принимавшей участие инстанции:  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg (Нюрнберг, Германия)

Измеренный и гарантированный уровень шума был определен в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС, Приложение V.

### GH 460.0

- Измеренный уровень шума: 101,4 дБ(A)
- Гарантированный уровень шума: 104 дБ(A)

### GH 460.0 C

- Измеренный уровень шума: 103,4 дБ(A)
- Гарантированный уровень шума: 108 дБ(A)

Техническая документация хранится с разрешением о допуске изделия к эксплуатации STIHL Tirol GmbH.

Год выпуска и номер машины указаны на садовом измельчителе.

Лангкампфен, 02.01.2021

STIHL Tirol GmbH

И. о.

Маттиас Фляйшер (Matthias Fleischer),  
руководитель отдела научных исследований и разработок

И. о.



Свен Циммерманн (Sven Zimmermann),  
руководитель отдела качества

## 17.2 Знаки соответствия



Сведения о сертификатах ЕАС и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах [www.stihl.ru/eac](http://www.stihl.ru/eac) или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL.



Технические правила и требования для Украины выполнены.

## 17.3 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Для выработки установленного срока службы необходимы своевременное техническое обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

## 17.4 Штаб-квартира STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstrasse 115  
71336 Waiblingen

Германия

## 17.5 Дочерние компании STIHL

### В Российской Федерации:

ООО «АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ»  
ул. Тамбовская, дом 12, лит В, офис 52  
192007 Санкт-Петербург, Россия  
Горячая линия: +7 800 4444 180  
Эл. почта: [info@stihl.ru](mailto:info@stihl.ru)

### УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіл»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна  
Телефон: +38 044 393-35-30  
Факс: +380 044 393-35-70  
Эл. почта: [info@stihl.ua](mailto:info@stihl.ua)  
[www.stihl.ua](http://www.stihl.ua)  
Гаряча лінія: +38 0800 501 930

## 17.6 Представительства STIHL

### В Белоруссии:

Представительство  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
ул. К. Цеткин, 51-11а  
220004 Минск, Беларусь  
Горячая линия: +375 17 200 23 76

### В Казахстане:

Представительство  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2  
050026 Алматы, Казахстан  
Горячая линия: +7 727 225 55 17

## 17.7 Импортёры STIHL

### РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

ООО "ШТИЛЬ ЗЮДВЕСТ"  
350000, Российская Федерация,  
г. Краснодар, ул. Западный обход, д.  
36/1

ООО "ФЛАГМАН"  
194292, Российская Федерация,  
г. Санкт-Петербург, 3-ий Верхний  
переулок, д. 16 литер А, помещение 38

ООО "ПРОГРЕСС"  
107113, Российская Федерация,  
г. Москва, ул. Маленковская, д. 32, стр.  
2

ООО "АРНАУ"  
236006, Российская Федерация,  
г. Калининград, Московский проспект, д.  
253, офис 4

ООО "ИНКОР"  
610030, Российская Федерация,  
г. Киров, ул. Павла Корчагина, д. 1Б

ООО "ОПТИМА"  
620030, Российская Федерация,  
г. Екатеринбург, ул. Карьерная д. 2,  
Помещение 1

ООО "ТЕХНОТОРГ"  
660112, Российская Федерация,  
г. Красноярск, ул. Парашютная, д. 15

ООО "ЛЕСОТЕХНИКА"  
664540, Российская Федерация,  
с. Хомутово, ул. Чапаева, д. 1, оф. 39

#### УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна

#### БЕЛАРУСЬ

ООО «ПИЛАКОС»  
ул. Тимирязева 121/4 офис 6  
220020 Минск, Беларусь

УП «Беллесэкспорт»  
ул. Скрыганова 6.403  
220073 Минск, Беларусь

#### КАЗАХСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»  
пр. Райымбека 312  
050005 Алматы, Казахстан

#### КИРГИЗИЯ

ОсОО «Муза»  
ул. Киевская 107  
720001 Бишкек, Киргизия

#### АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»  
ул. Г. Парпеци 22  
0002 Ереван, Армения

## 18. Технические данные

### GH 460.0 / GH 460.0 C:

Серийный номер	6012
Пусковое устройство	запуск тросом
Режущий механизм	MultiCut 450
Привод режущего механизма	постоянный
Диаметр колес	260 мм

### GH 460.0:

Двигатель внутреннего сгорания, конструктивное исполнение	4-тактный двигатель внутреннего сгорания B&S Series 850 EXi OHV
Тип	

Номинальная мощность при номинальной частоте вращения	3,4 - 3000 кВт - об/мин
Рабочий объем	190 куб. см
Топливный бак	1,0 л
Максимальный диаметр веток	60 мм
Номинальная частота вращения двигателя внутреннего сгорания	3000 об/мин
В соответствии с директивой 2000/14/ЕС: Гарантированный уровень шума $L_{WA}$	104 дБ(А)

### GH 460.0:

В соответствии с директивой 2006/42/ЕС: Уровень звука на рабочем месте $L_{pA}$	96 дБ(А)
Погрешность $K_{pA}$	3 дБ(А)
Д/Ш/В	108/85/137 см
Вес	59 кг

### GH 460.0 C:

Двигатель внутреннего сгорания, конструктивное исполнение	4-тактный двигатель внутреннего сгорания
Тип	B&S Power built OHV (Series 3115)

Номинальная мощность при номинальной частоте вращения	5,8 - 2800 кВт - об/мин
Рабочий объем	344 куб. см
Топливный бак	2,3 л
Максимальный диаметр веток	75 мм
Номинальная частота вращения двигателя внутреннего сгорания	2800 об/мин

В соответствии с директивой 2000/14/ЕС: Гарантированный уровень шума $L_{WA}$	108 дБ(А)
В соответствии с директивой 2006/42/ЕС: Уровень звука на рабочем месте $L_{pA}$	97 дБ(А)

## GH 460.0 C:

Погрешность $K_{pA}$	3 дБ(А)
Д/Ш/В	108/89/137 см
Вес	75 кг

### 18.1 REACH

REACH – это технический регламент ЕС, регулирующий производство и оборот химических веществ, включая их обязательную регистрацию.

Информацию об исполнении предписания REACH (EC) № 1907/2006 см. на сайте [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 19. Поиск неисправностей

📖 См. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

✖ При необходимости обращаться к дилеру, компания STIHL рекомендует дилера STIHL.

### Нарушение:

Двигатель внутреннего сгорания не запускается

### Возможная причина:

- Выключатель не приведен в действие
- Загрузочная воронка закрыта неправильно - срабатывает защитный выключатель (защитная блокировка)
- Ножевой диск заблокирован
- Отсутствует топливо в баке; засорен топливопровод
- GH 460 C: Закрыт винт-пробка вентиляции топливного бака

- Плохое, загрязненное или старое топливо в баке
- Штекер провода свечи зажигания отсоединен от свечи зажигания; провод высокого напряжения плохо закреплен в штекере
- Воздушный фильтр загрязнен
- Свеча зажигания закопчилась или имеет повреждения; неправильное расстояние между электродами

### Устранение:

- Привести выключатель в действие (⇒ 8.1)
- Правильно закрыть загрузочную воронку и прочно закрепить (затянуть выключатель) (⇒ 7.5)
- Удалить остатки измельченного материала из корпуса (ВНИМАНИЕ: вынуть штекер провода свечи зажигания)
- Долить топливо, прочистить топливопроводы (⇒ 7.8)
- Запускать устройство в соответствии с предписаниями (GH 460 C: открыть винт-пробку вентиляции топливного бака) (⇒ 11.1)
- Использовать всегда свежее топливо марочных сортов, нормальный неэтилированный бензин, очистить карбюратор (⇒ 7.8)
- Вставить штекер провода свечи зажигания; проверить соединение между проводом высокого напряжения и штекером 📖 ✖
- Очистить воздушный фильтр 📖 ✖
- Очистить свечу зажигания или заменить; отрегулировать расстояние между электродами 📖 ✖

### Неисправность:

Двигатель внутреннего сгорания сильно нагревается

### Возможная причина:

- Ребра охлаждения загрязнены
- Слишком низкий уровень масла в двигателе внутреннего сгорания
- Поверхность двигателя внутреннего сгорания покрыта измельчаемым материалом

### Устранение:

- Очистить ребра охлаждения (⇒ 12.1)
- Долить моторное масло (⇒ 7.8)
- Очистить двигатель внутреннего сгорания от измельчаемого материала

### Неисправность:

Повышенная вибрация во время работы

### Возможная причина:

- Ножевой диск или ножи имеют дефект
- Крепление двигателя ослаблено

### Устранение:

- Проверить и в случае необходимости отремонтировать ножевые диски, ножи, ножевой валик, винты, гайки, шайбы и подшипники режущего механизма ✖
- Затянуть винты крепления двигателя ✖

### Нарушение:




Затрудненный пуск или пониженная мощность двигателя

### Возможная причина:

- Измельчаемый материал в корпусе
- Вода в топливном баке и карбюраторе; карбюратор засорен

- GH 460 C: Винт-пробка вентиляции топливного бака закрыт или открыт неполностью
- Топливный бак загрязнен
- Воздушный фильтр загрязнен
- Свеча зажигания закопчилась

#### Устранение:

- Удалить остатки измельченного материала из корпуса (вынуть штекер провода свечи зажигания!) (⇒ 12.1)
- Опорожнить топливный бак, ✘ очистить топливopровод и карбюратор
- GH 460 C: Запустить устройство в соответствии с предписаниями (открыть винт-пробку вентиляции топливного бака) (⇒ 11.1)
- Очистить топливный бак  ✘
- Очистить воздушный фильтр  ✘
- Очистить свечу зажигания  ✘

#### Неисправность:

Сниженная производительность измельчения

#### Возможная причина:

- Ножи затупились
- Неправильно заточенные ножи
- Погнутый ножевой диск

#### Устранение:

- Ножи заточить или заменить (⇒ 12.8) ✘
- Заточить ножи правильно (⇒ 12.8) ✘
- Ножевой диск проверить визуально, при необходимости заменить (⇒ 12.3)

#### Неисправность:

Измельчаемый материал не втягивается

#### Возможная причина:

- Тупые или неправильно заточенные ножи
- Зазор между обоими ножами (ножевой диск для твердого материала)
- Кожух ножей не снят

#### Устранение:

- Заточить ножи, точно соблюдая при этом угол заточки ✘ (⇒ 12.8)
- Установить ножи на ножевой диск для твердого материала без зазора (⇒ 12.7)
- Снять кожух ножей (⇒ 7.3)

## 20. График сервисного обслуживания

### 20.1 Подтверждение передачи

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Дата:



Следующий техосмотр


Дата:


### 20.2 Подтверждение сервисного обслуживания



В случае выполнения работ по техобслуживанию передайте эту «Инструкцию по эксплуатации» Вашему дилеру STIHL.

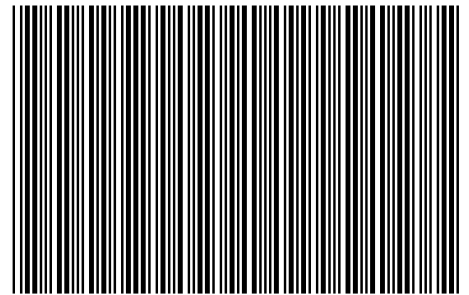
В соответствующих полях он поставит отметку о проведении работ по сервисному обслуживанию.

 Сервисное обслуживание проведено

 Дата следующего сервисного обслуживания

STIHL GH 460, GH 460 C

***STIHL***



0478 216 9806 C

C



INT 2